



BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XXII. ÉVFOLYAM 22. SZÁM | 2013. NOVEMBER 22.

Megújul Klebelsberg hidegkúti otthona

A kormány az idei és a jövő évi költségvetésből összesen 700 millió forintot biztosít a pesthidegkúti Klebelsberg-rezidencia felújítására – hangzott el Varga Mihály nemzetgazdasági miniszter és Láng Zsolt polgármester közös sajtótájékoztatóján november 13-án.

– Nemcsak Klebelsberg szellemiségét, hanem hátrahagyott örökségét is meg kell őriznünk a jövőnek – mondta Varga Mihály a pesthidegkúti ingatlant érintő kormánydöntésről szóló sajtótájékoztatón. – A kormány döntésének értelmében az ingatlan felújítására az idei esztendőben 80 millió forint, 2014-ben pedig további 620 millió forint áll rendelkezésre.

A sajtótájékoztató nyitánya volt az idei Klebelsberg-hétnek. A II. Kerületi Önkormányzat és a Klebelsberg Kultúrkúria szervezésében kiállítások, színházi előadások, pódiumbeszélgetések idézték fel a kultuszminiszter máig ható munkásságát.

(Folytatás a 4. oldalon)



Korszerű sportpálya a Fillér iskolában

A fiatalok egészséges életmódra nevelése, sportolási lehetőségeik biztosítása az iskolák és az önkormányzat számára is kiemelten fontos feladat. A II. Kerületi Önkormányzat ezúttal a Fillér Utcai Általános Iskolában teremtett még kedvezőbb feltételeket az iskolai és a szabadidős sporttevékenységre. A korábban aszfaltburkolatú, közel 700 négyzetméter területű sportudvaron öntöttgumi-burkolatú sportpályát alakítottak ki. A beruházással a kilencedik, iskolaudvaron található sportpálya újult meg a kerületben. Az önkormányzat minden évben több száz millió forinttal támogatja a kerületi sportéletet.

(Folytatás a 10. oldalon)

Budai
Advent

A II. Kerületi Önkormányzat szervezésében
családi és gyermekprogramok
a Mechwart ligetben
december 8-án, 15-én és 22-én!



Minden program ingyenes!

HIVATALI NYITVA TARTÁS

BUDAPEST II. KERÜLETI POLGÁRMESTERI HIVATAL, 1024 Mechwart liget 1.

Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	Központi telefon: 346-5400 Központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu E-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái		
Lakosságszolgálati Csoport	1024 Margit körút 25/c Tel.: 346-5734	hétfő: 8.00-18.00 kedd: 8.00-16.00 szerda: 8.00-16.30 csütörtök: 8.00-16.00 péntek: 8.00-13.30
Adócsoporthoz	1027 Frankel L. út 7-9. Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Építésiügyi Iroda	1027 Frankel Leó út 5. Tel.: 346-5443 Fax: 346-5480	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Igazgatási Iroda Ipar és Kereskedelmi Csoport	1024 Rómer F. u. 4. Tel.: 346-5536	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Szociális és Gyermekvédelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d. Tel.: 346-5700	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Pesthidegkúti ügyelet	1028 Rezeda u. 10. Minden páros pénteken 8-11.30-ig.	
Városrendészeti és Környezetvédelmi Iroda		
Környezetvédelmi Csoport	1024 Rómer F. u. 4. Tel.: 346-5724 Fax: 346-5791	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Ügyfélszolgálati és Bűnmegelőzési Csoport	1024 Buday László u. 5/c Ügyfélszolgálat: 346-5678 Panaszbejelentés: 346-5679 Fax: 346-5649 Ingyenes zöldszám: 06 80 204-965	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Parkolási Csoport	Ügyfélszolgálat: Frankel Leó út 3. Tel.: 346-5599 Fax: 336-2372 E-mail: parkolas@masodikkerulet.hu	hétfő, kedd és csütörtök: 9-17 szerda: 9-18 péntek: 9-16

Az irodavezetők és az önálló csoportvezetők minden hétfőn félfogadási időben fogadnak.

HIDEKGÚTI RENDÉSZETI KÖZPONT

Városrendészet	1028 Rezeda utca 10. Tel.: 274-6073 (0-24 órás ügyelet) Tel.: 274-7063 E-mail: hrk@masodikkerulet.hu	Városrendészet: hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
----------------	---	---

KÖZTERÜLETI BEJELENTÉS ÉS APRÓHIRDETÉS FELADÁSA A BUDAI POLGÁRBA

Ügyfélszolgálat és tájékoztatás Apróhirdetés feladása II. Kerület Kártya-ügyintézés	1024 Keleti Károly u. 15/a Tel.: 599-9222 (Hétfőig is telefonos ügyelet 9-18-ig)	hétfő: 9.00-12.00, 13.00-20.00 kedd-csütörtök: 9.00-12.00, 13.00-18.00 péntek: 9.00-12.00, 13.00-16.00
---	--	--

SZABÁLYSÉRTÉSI IRODA

II. és III. kerület Szabálysértési Iroda	1024 Margit körút 25/c Tel.: 346-5730; fax: 346-5749	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
---	---	--

BUDAPEST FŐVÁROS KORMÁNYHIVATALA II. KERÜLETI HIVATALA

1024 Margit krt. 47-49.

Okmányügyintézés 1024 Margit krt. 47-49.	Időpontfoglalás Tel.: 346-5602 Web: www.magyarorszag.hu A helyszínen személyesen	Hétfő: 8.00-18.00* Kedd: 8.00-16.00* Szerda: 7.00-16.30* Csütörtök: 8.00-16.00* *technikai szünet: 12.15-13.00 Péntek: 7.00-13.00
Kihelyezett Iroda Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37. Tel.: 376-5966	Időpontfoglalás Tel./fax: 376-8678 Web: www.magyarorszag.hu A helyszínen személyesen	
Gyámhivatal 1024 Margit krt. 47-49., I. emelet	Általános információ és tájékoztatás Tel.: 346-5750, fax: 346-5751	Hétfő: 13.30-18.00 Szerda: 8-16.30 Péntek: 8-11.30

TÁRSASHÁZI TANÁCSOK. Minden kedden 17 órától ingyenes jogi tanácsadás társasházi közös képviselőknek (1024 Mechwart liget 1.)

A CIVIL SZERVEZETEK szakreferense, Szigeti Szilvia minden hónap első hétfőjén 15-17-ig fogadóórát tart (1024 Mechwart liget 1., tel.: 346-5408).

BUDAI POLGÁR

A II. Kerületi Önkormányzat lapja ISSN 1419-0923
Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban



Felélő kiadó: **Budai Polgár Nonprofit Kft.**,
ügyvezető igazgató: **Balaton Balázs**
(balaton.balazs@masodikkerulet.hu)

Főszerkesztő: **Tóth Ildikó** (toth.ildiko@budaipolgar.hu)

Szerkesztők: **Ludwig Dóra** (ludwig.dora@budaipolgar.hu)
Szabó Gergely (szabo.gergely@budaipolgar.hu)
Péter Zsuzsanna (peter.zsuzsanna@budaipolgar.hu)

Fotók: **Eisenmann József** (eisenmann.jozsef@budaipolgar.hu)

Szerkesztőség: 1022 Bimbó út 1-5., (telefon/fax: 316-3410),
e-mail: szerkesztoseg@budaipolgar.hu

Tördelés: **Ravien Kft.**

Nyomda: **Ringier Kiadó Kft.** Nyomda, felelős vez.: Bertalan László ig.

Terjesztés: **Göncruszka Kft.**



A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2013. december 9., lapzártá: 2013. november 28. Az apróhirdetések feladásának határideje 2013. november 29.

Apróhirdetés-felvétel új helyszínen: II. Kerületi Városfejlesztő Zrt., 1024 Keleti Károly u. 15/a

Budai Advent

A II. Kerületi Önkormányzat szervezésében
családi és gyermekprogramok
a Mechwart ligetben!

December 8. Mikulás-napi parádé

15.00 Lovas mese – szekéren érkezik a Télherceg
15.10 Ünnepi díszmenet és térzene – a Vám- és Pénzügyőrség
Zenekarának koncertje
15.40 Ki a Mikulás? Szent Miklós történetei – Berencs játékszín
16.00 Mikulásváró körtánc a krampuszok fejedelmével –
a muzsikát adják: Tekerős Péter és Dudás Botond
16.15 Kristóf, az óriás – a Magyar Népmese Színház báboos színháza
17.00 Mollini bűvész varázslatai
17.15 Ördögös krampusztánc a közönséggel
17.30 A Mikulás érkezése. A Mikulás meggyújtja az adventi koszorú
gyertyáját, és kiosztja az ajándékokat.

December 15. Luca-napi boszorkányságok

15.00 Boszorkány-csalogató vigasságok Tekerős Péterrel,
Dudás Botonddal és a Vándormuzsikussal
15.15 Luca-napi Kótyomfitty – Berencs Színház
15.30 Az aranyszörű bárány – Álomzűg Bábszínház
16.15 Fergeteges Luca-táncok a boszorkányok táncmesterével
16.30 Boszorkányos tivornya – Trambulin Színház
17.15 Luca, Luca kitty-kotty – hagyományörző népszokások játéka
17.30 Az adventi koszorú gyertyáinak meggyújtása
17.35 Tűzvarázsozók

December 22. Angyalok, pásztorok

15.00 Ünnepi meglepetések – Berencs Színház és Tekerős Péter
15.15 Betlehemi csoda a Kolibri Színház művészeivel
16.00 Melengető pásztor tánc
16.15 A didergő király – Móra Ferenc meséje az Ákombákom
Bábszínház előadásában
17.00 Újévi köszöntő és az adventi koszorú gyertyáinak
meggyújtása – Berencs Színház
17.20 Karácsonyi tűzcsodák

Minden vasárnap délután
„Kocsiszekér, kocsisán” – A programok
idején mesefogatót utaztatja a gyerekeket
a Mechwart ligetben.
Ingyenes teázás a Télherceg sátrában,
forrált bor és mini kúrtóskalács
kedvezményes áron.

Minden program ingyenes!

Végső búcsú Ferencz Évától



Több százan kísérték utolsó útjára az október 17-én 62. életévében elhunyt Ferencz Éva, magyar örökség- és Klebelsberg-díjas, valamint II. Kerületért Emlékéremmel kitüntetett énekest, színművészt. November 11-én a Farkasréti temetőben tartott búcsúztatón részt vettek többek között *Varga Mihály* nemzetgazdasági miniszter és *Schmitt Pálné Makray Katalin* is. *Orbán Viktor* miniszterelnök búcsúzó sorainak felolvasását követően a II. Kerületi Önkormányzat nevében *Láng Zsolt* polgármester köszönt el a művésztől.

– Különös kiváltsága a II. kerületnek, szűkebben Pesthidegkútnak és Máriaremetének, hogy bármerre is járt életének utóbbi két évtizedében Ferencz Éva, mindig hozzánk tért vissza. A Templomkerti esték, a játékonysági koncertek és a polgári körök

A Pesthidegkúti Polgári Körök Szövetségének nevében Jablonkay Gábor elnök vett végső búcsút Ferencz Évától

megannyi rendezvénye csak vele volt teljes. Kivételes ember volt, aki mindvégig hű maradt a gyökereihez, a székely sorshoz, a magyar néplelekhez – emlékezett a polgármester.

A Pesthidegkúti Polgári Körök Szövetségének nevében *Jablonkay Gábor* elnök vett végső búcsút Ferencz Évától. *Faragó Laura* népdalénekes a pályatársakat képviselve emlékezett.



Ima Ferencz Évától

Klebelsberg Kultúrúria
1028 Budapest, Templom u. 2-10.
2013. november 28., 18 óra

Az emlékest fővédnöke

Dr. Láng Zsolt

II. kerületi polgármester

Műsorvezetők:

Juhász Judit újságíró

és Takács Bence előadóművész

Az emlékezők:

Budai Ilona népdalénekes

Dévai János népzenei szerkesztő

Erdélyi Zsuzsanna néprajztudós

Faragó Laura énekművész

Fekete György belsőépítész

Hollai Kálmán színművész

Jelenczki István filmrendező

Kobzos Kiss Tamás zenész

Kozma Imre,

a Máltai Szeretetszolgálat elnöke

Pajor András,

a Keresztény Kulturális Akadémia elnöke

Petrás Mária énekes, keramikus

R. Törley Mária szobrászművész

Rubovszky András,

a Széchenyi Társaság elnöke

Tolcsvay Béla énekmondó

Virág László zenész

Zádori Mária énekművész

Erdélyi Zsuzsanna Kossuth-díjas néprajztudós felvételről köszönt el barátjától és gyűjtőtársától. A folklorista úgy fogalmazott, hogy a „a tudomány mellé Ferencz Éva adta a művészetet”.

A gyászolók népdalokat énekelve kísérték utolsó útjára az énekművészt, akit *Esterházy László*, a máriaremetei bazilika plébánosa, *Pajor András*, a herminamezei Szentlélek-templom plébánosa, *Lambert Zoltán*, a városmajori templom plébánosa és *Vargha Miklós Péter*, a tisztviselőtelepi templom plébánosa búcsúztatott végső nyughelyénél. szc

Adventi gyertyagyújtás Pesthidegkúton

Minden adventi szombaton délután négy és öt óra között a hűvösvölgyi végállomáson és a szomszédos Bánffy György Emlékparkban is kigyúlnak az adventi fények.

A pesthidegkúti plébániák immár hatodik éve Hűvösvölgyben is megünneplik az adventet és emlékeztetik rá a járókelőket

is. A három lila és a rózsaszínű gyertya fellobbanó lángja a szeretet ünnepére, szereteteinkre és embertársainkra, saját közösségünkre irányítja oly sokfelé szétosztott figyelmünket.

A négy hidegkúti plébánia és a II. Kerületi Önkormányzat a hűvösvölgyi végállomáson és a Bánffy György Emlékparkban

minden adventi vasárnapot megelőző szombat délután 16 órától (**NOVEMBER 30-ÁN, DECEMBER 7-ÉN, 14-ÉN ÉS 21-ÉN**) várja az érdeklődőket – szeretettel, adventi dalokkal és otthonról hozott finomságokkal, agapéval.

MUNKARENDVÁLTOZÁS DECEMBERBEN

A Polgármesteri Hivatal munkarendje következőképpen módosul: **DECEMBER 7-ÉN szombaton** pénteki munkanapot és ügyfélfogadási rendet tartanak, **DECEMBER 18-ÁN szerdán** 11 óráig tart az ügyfélfogadás. **DECEMBER 21-ÉN szombaton** pénteki munkanap és ügyfélfogadási rend szerint várják az ügyfeleket a hivatalban.

A FIDESZ KERÜLETI IRODÁJA hétfőn és szerdán 10–18, kedden és csütörtökön 9–16, pénteken 9–14 óráig tart nyitva. (1024 Keleti K. utca 13/b, tel.: 212-5030).

INGYENES JOGI TANÁCSADÁST szerdánként 16–18 óráig tart a Fidesz II. kerületi szervezete. Időpont-egyeztetés ügyeleti napokon a 212-5030-as számon.

A KDNP II. KERÜLETI IRODÁJA (1024 Keleti K. u. 29.) ügyeletet tart minden szerdán 16–18 óráig, bejelentkezés a 06 30 961-8561-es számon. E-mail: kdnbp02@kdnbp.hu, web: www.kdnbp2.blog.hu, http://www.facebook.com/kdnbp2.

AZ MSZP II. KERÜLETI IRODÁJA hétfőtől csütörtökig 12–18 óra, pénteken 10–16 óra között tart nyitva. **Őrsi Gergely** II. kerületi pártelnök és frakcióvezető fogadóórát tart a 1027 Fazekas u. 19–23. szám alatti irodában. Előzetes bejelentkezés a 06 1 212-2978-as telefonszámon nyitvatartási időben.

MUNKAJOGI ÜGYEKEL KAPCSOLATBAN szervez jogi felvilágosítást az MSZP II. Kerületi Szervezete. Előzetes bejelentkezés a 212-2978-as telefonszámon vagy a dr.munkajog@gmail.com e-mail címen.

JOBBIK II. KERÜLET: Tel.: 06 70 372-3088; www.jobbi02.hu, info@jobbi02.hu, Facebook: Jobbik Második Kerület. Fogadóóra: Előzetes időpont-egyeztetéssel (a 06 70 372-3088-as telefonszámon) várja Önöket Bodor Zoltán önkormányzati képviselő és Schön Péter országgyűlési képviselő.

FÜGGETLEN KÉPVISELŐK: Kovács Márton (Párbeszéd Magyarorszáért), tel.: 06 30 573-9033, kovacs_marton@yahoo.com. Perjes Gábor (Párbeszéd Magyarorszáért), tel.: 06 20 951-6666, perjes23@gmail.com.

AZ ÉSZAK-BUDAI KISGAZDA POLGÁRI EGYESÜLET tisztelettel várja az érdeklődők jelentkezését. E-mail: kisgazda.budai@gmail.com, tel.: 06 20 976-2415.



Ingyenes néptáncbemutató, táncház és nemzetiségi finomságok kóstolója a II. kerületben

**November 30., 10–12-ig:
bolgár táncok**

**Helyszín: Marczibányi Téri Művelődési Központ
(1022 Marczibányi tér 5/a)**

Házigazda: II. Kerületi Önkormányzat
Értelmi Fogyatékosok Nappali Otthona

Támogató: II. Kerületi Önkormányzat Egészségügyi,
Szociális és Lakásügyi Bizottsága

A közösséget szolgálja majd



(Folytatás az első oldalról)

Klebelsberg Kuno egykori hidegkúti otthona volt a helyszíne annak a sajtótájékoztatónak, amelyen **Varga Mihály** nemzetgazdasági miniszter és **Láng Zsolt** polgármester bejelentette: a kormány összesen 700 millió forintot fordít az egykori kultuszminiszter hidegkúti otthonának felújítására.

Láng Zsolt Klebelsberg Kuno Pesthidegkúton töltött éveit felidézve elmondta: szinte napra pontosan 90 éve, 1923. november 17-én vásárolta meg Klebelsberg Kuno és felesége, Botka Sarolta a pesthidegkút-ófalui templom szomszédságában álló telket és a rajta álló kisebb udvarházat.

MATÉCSA KATALIN

– Sok éve részese lehettem a Kultúrúria avatásának. Közösségünk minden lakójának fontos volt az az esemény, mint ahogyan az is, hogy végre megújul Klebelsberg Kuno egykori



lakhelye a művelődési központ szomszédságában. Mindenki örül a döntésnek, én elsősorban azért, mert közösségi, remélhetőleg kulturális célokat szolgál majd.

SIKLÓSI LAJOSNÉ

– Néhány éve részt vehettem egy bejárásán a Klebelsberg-kastélyban, és megdöbbentett az az elhanyagoltság, amelyet akkor ott tapasztaltam. Azóta csak rosszabb lett a helyzet. Nagyon boldogok vagyunk, hogy végre tevőlegesen is felkarolták az egykor patinás épület ügyét, és a volt művelődéspolitikus egykori rezidenciája megújul.



MÁK FERENC

– Az épület a Kultúrúriával alkothat egy kulturális egységet. Az itt élők régi vágya volt, hogy a hányatott sorsú kastély megmeneküljön. Ez egy csodálatos pillanat Hidegkútnak, a II. kerületnek és az egész országnak, hiszen Klebelsberg Kuno egykori otthonáról beszélünk. Bizom benne: a munkálatok gyorsan haladnak majd, hogy ne pusztuljon tovább az épület.



a felújított Klebelsberg-rezidencia



Szolgálat minden körülmények között

Klebelsberg Kuno feleségével, a kisnemesi családból származó Botka Saroltával 1923-ban Hidegkúton, a Templom utcában vásárolt egy elhanyagolt birtokot. A valaha virágzó gazdasági központot báró Kurz Ignác kamarai adminisztrátor hozta rendbe a török hódoltság után, majd a Szunyogh, a Parsch és a Gyulai család tulajdonába került.

Klebelsberg a régi épületegyüttest „vegyes stílusú jegyekkel szerencsésen összehangolva, kastéllá varázsolta. A parkot természetes formájában, kis patak, híd, rózsakert telepítésével, ritka fák ültetésével díszkertté alakította át. Az egész területet kőfállal vette körül.”

Különleges értéket képviselt a négyezer kötetes könyvtár, a könyvtárszoba nagyjából épen maradt tölgyfaborításán még ma is kibetűzhető a család jelmondata: toga et sago, (polgári) ruha és (katona) köpeny, amely úgy értelmezendő, hogy szolgálat minden körülmények között.

A családtagok igyekeztek ennek a szellemiségnek megfelelni, Klebelsberg Kunó unokahúga, Hekler Melitta így írt erről: „Még mi gyerekek is lemerevedtünk a családi vacsorákon. Szótlanságra kárhoztatva, a márványkandalló mellett bambán lapozgattuk a kezünkbe nyomott képes bibliát, míg a szellemi titánok, Klebelsberg, apósa, valamint Kovács Gyula (udvari tanácsos, egyetemi tanár, akadémikus) és sógóra, Hekler Antal (régész, művészettörténész és szintén akadémikus) fel s alá száguldozva a szobákon keresztül váltották meg a világot és a magyar kultúrpolitikát.”

Az 1932-ben, ötvennégy évesen megözvegyült Botka Sarolta Márta húgával 1949 tavaszáig háborítatlanul élt a hidegkúti kastélyban, akkor az állam lefoglalta az épületegyüttest, egy-egy szobát hagyva nekik. Decemberben azonban végleg kilakoltatták őket, az ideiglenes szálláson Botka Márta meghalt, az 1951. július 15-én a nyugdíjától is megfosztott Klebelsbergné számára pedig egy Okány melletti tanyát jelöltek ki kényszerlakhelyül.

Két év múlva Hamvas Endre csanádi püspök közbenjárására Szegedre költözhetett, ahol nem sokkal halála előtt fejezte be visszaemlékezéseit. Az *Életutunk* csak három évtizeddel később, 1992-ben jelenhetett meg. Gróf Klebelsberg Kunóné szeretettel, ugyanakkor tárgyilagos pontossággal idézi fel benne múltba veszett otthonát:

„Belépek az íves kapun a hatalmas négyszögletes udvarra, és körülnézek. Három oldalán épületek. Szemben a mi kúriaszzerű oszlopos tornácok házunk, balra az anyám lakta villa nagy kilátású magas faerkélyével s egy földszintes hosszú ház. A negyedik oldalát műköoszlopos, virágba borult pergola zárja le. Az udvar közepében, süllyesztett fűves táblában szobrász alkotta puttók tartanak virágokat, s a ház előtt olaszos vasíves kőút áll. Azon is futórőzsák, mint mindenütt, föl a tetőig. A tornác közepén bejutok a hallba, melyből falépcső vezet a fönti hálósobákhoz. Onnan tovább jutok a közepe magasított szalonba. Szemben a teraszajtó és két hatalmas ablak, azokon s a bejáróajtón piros selyemfüggönyök, üvegcsillár, jobbra a fehér márványkandallón sèvres-i bisquit (matt porcelán) csoport, körülötte himzett virágos fotelok (saját himzése). Mennyi melegséggel, emlékekkel fogad jobbra a könyvtárszoba barna faburkolatával, mennyezetével, polcokkal. A 4000 kötet szépen bekötve, szeretettel rendezve körül, egészen a tetéjéig.

A kis patak, túlfolyó szikláján csobogva rohan le lilimos partja közt, majd a nagyárokban tovább sietve s még kisebb források fölvétele után Óbudáig ér, ahol a Dunába ömlik. Ősrégi, vastag törzsű fűzfa, jegenyék, hársfák tartottak árnyékot, melyekhez jó férjem ültette fenyők nemsokára csatlakoztak, tövükben az egész kertet elárasztó illatos erdei ciklámenekkel, melyek oly tömegesen virítottak. Minden, minden külön szól hozzám. Járom a gyümölcsöst, itt a kedvenc almafák, a körték, mézédés reine Claude-ok (Klaudia királynő - ringlőrszilva), szilvák, barackok – Istenem, milyen szép is volt boldogsággal a szívemben ott élni!”

Az államosított épületben a Szakszervezetek Országos Tanácsa üdülőt és iskolát működtetett, miközben a kastély állaga folyamatosan romlott. Utolsó lakói a Szent Rókus Kórház Pszichiátriai Osztályának betegei voltak, ekkor a berendezést az új funkcióknak megfelelően átalakították. A kórház könyvtárát az egykori dolgozósobában helyezték el, a művészien faragott bútorok ebben a helyiségben a kilencvenes évekig megmaradtak.

Klebelsberg kastélya az egészségügyi intézmény kiköltözése óta üres, állapota siralmas: tetőszerkezet több helyen sérült, a beázások miatt a szobák mennyezete néhol beszakadt. Az időjárás viszontagságai és a hajléktalanok ténykedése miatt a műemlék épület szinte összes ablaka kitört, berendezése (a könyvtár faburkolatának kivételével) teljesen megsemmisült, sok helyütt még a parketta, a kövezet is hiányzik. Néhai lakóira csak a pusztulástól megmenekült grófi címer emlékeztet a főépület homlokzatán.

VERRASZTÓ GÁBOR

Az 1949-ben állami tulajdonba került épület előbb SZOT-üdülőként, később pedig a Rókus-kórház kihelyezett pszichiátriai részlegeként működött. A valaha gyönyörű épület és a részben Klebelsberg által épített park – több tulajdonosváltást követően – mára nagyon elhanyagolt állapotba került. Az enyészetté lett az egykori kultuszminiszter büszkesége, a 4000 kötetes könyvtár, az egyedi lakberendezés több eleme, köztük a Zsolnay-cserépkályha. A polgármester hangsúlyozta: az ingatlan többször cserélt gazdát, és kalandos úton került ismét a Magyar Nemzeti Vagyongazdálkodó Zrt.-hez. – Az önkormányzat, a helyi érdekek védelmét fontosnak tartva, régóta szorgalmazta a felújítást a kormánytól, és ez most eredményre vezetett – fűzte hozzá Láng Zsolt.

Varga Mihály nemzetgazdasági miniszter a polgármester szavaihoz kapcsolódva elmondta: az állami tulajdonú ingatlan az egykori kultuszminiszter szellemiségéhez méltó funkciót kap majd – olyan megoldásban gondolkodnak, amely egyszerre tölt be történelmi, oktatási és kulturális célokat. A miniszter úgy véli: a helyiek számára is elfogadható, de országos funkciót kell adni az épületnek. A tárcavezető tájékoztatása szerint a kormány döntésének megfelelően már az idén megkezdődhetnek a felújítási munkálatok.

A sajtótájékoztatón a nemzetgazdasági miniszter elmondta, hogy az állami egészségügyi, kulturális, sport- és munkahelyteremtő beruházásokra a következő évben országosan 130 milliárd forintot fordítanak, s ezek a projektek is hozzájárulnak ahhoz, hogy a gazdaság teljesítménye 2014-ben a duplájával növekedjen.

– Nagyon bízom benne, hogy hamarosan, ennek a felújításnak a végén újra találkozhatunk itt, és közösen örülhetünk annak, hogy ez a ma még romos, életveszélyes állapotú épület új formában szolgálhatja azokat a célokat, amelyeket annak idején Klebelsberg is fontosnak tartott – zárta szavait Varga Mihály.

TÓTH I.

A civil kezdeményezés és az összefogás embere vehette át idén a Klebelsberg-díjat

A Klebelsberg Kuno Hét keretében tartott ünnepség részeként november 15-én adták át az idei Klebelsberg-díjat. Az energetikai mérnök Korényi Zoltánnak Láng Zsolt polgármester és Csabai Péter, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat (VÖK) elöljárója gratulált az elismeréshez. A díjazott életútját Bánffy Györgyné Satory Tilda, a Pesthidegkúti Polgári Körök Szövetségének tiszteletbeli elnöke méltatta.

A Klebelsberg Kuno-díjat 1992-ben alapította a VÖK azzal a céllal, hogy elismerésben részesítse azokat a helyi polgárokat, akik évről évre sokat tettek a városrész közösségéért és a település jó hírének öregbítéséért. Az elmúlt esztendő során több mint huszan vehették át elismerést az önkormányzattól.

Idén Bánffy Györgyné Satory Tilda, a Pesthidegkúti Polgári Körök Szövetségének (PPKSZ) tiszteletbeli elnöke jelentette be, hogy a lakossági javaslatok alapján a pesthidegkúti lokálpatrióta gépészmérnököt, *Korényi Zoltánt* jelölték az elismerésre.



A Duna Szimfonikus Zenekar vonósnégyese játszott az ünnepségen



Az idei díjazottat Bánffy Györgyné Satory Tilda méltatta, a kitüntetést Láng Zsolt polgármester és Csabai Péter VÖK-elöljáró adta át



A díjazott életútját és pesthidegkúti tevékenységét jól ismerő Bánffy Györgyné Satory Tilda az ünnepi gálaműsor keretében mondott laudációt. Szavaiból kiderült: az energetikai szakértő civilként megannyi közösségépítő feladatot vállalt és vitt sikerre az elmúlt években, miközben elkötelezett támogatója a magyarországi és a határainkon túl élő honfitársaink közötti összefogásnak és kapcsolatépítésnek. A bronzplakettet Láng Zsolt polgármester és Csabai Péter, a VÖK elöljárója adta át a kitüntetettnek.

Ünnepi beszédében a polgármester hangsúlyozta, mindig nagyon nehéz választani a jelöltek közül.

– Az idei díjazott helyi polgárként és szakmája révén egyaránt évek óta sokat tesz a város-

résztért, az ott lakók életének szebbé és jobbá tételéért – méltatta Láng Zsolt a kitüntetettet.

– Az önkormányzat pedig szívesen segíti ezt a közösséget, amely civilként megannyi értéket teremt.

A polgármester megjegyezte, hogy a Kultúr-kúria idei kulturális programsorozata az erdélyi kötődésű programokkal méltán tükrözi Klebelsberg Kunónak a határon túl élő magyarsághoz fűződő kötődését és gondoskodását.

Láng Zsolt a nagyközönség előtt is bejelentette, hogy a kormány 700 millió forintos összeget különít el az idei és a jövő évi költségvetésből a Klebelsberg-kastély és parkjának felújításra. Rámutatott, hogy a Kultúr-kúriával együtt a megújult épület Klebelsberghez és a hagyatékához méltó helyet vív ki magának Pesthidegúton.

Korényi Zoltán a Budapesti Műszaki Egyetemen 1972-ben végzett energetikai mérnökként, később 11 esztendőig oktatott is a Műegyetemen. 1986-ban egy nyugat-németországi világcéghez hívták és öt esztendőn át nagyerművek tervezésén és megvalósításán dolgozott. Három földrész 15 országában – Londontól, Varsótól, Budapesten, Szarajevótól, New-Orleanson át egészen Shanghajig – folytatott energetikai vezető szakértői tevékenységet, többek között részt vett a volt Kelet-Németország energetikai rendszereinek újjáépítésében és ENSZ-szakértőként készítette el Bosznia-Hercegovina fővárosának energetikai rehabilitációs tervét. Korényi Zoltán vezetésével készül el 1993-ban Budapest hosszú távú Energiakoncepciója is.

Családjával 2000-ben költözött Pesthidegkútra, ahol számos közösségnek lett aktív tagja, többek között a helyi evangélikus gyülekezetnek, és egyik alapítója az 55 polgári körből álló Pesthidegkúti Polgári Körök Szövetségének. 2003-ban társaival megrendezte az első hidegkúti polgári farsangi bált, majd létrehozta a Húsz Önkéntes Lelkes Pesthidegkúti Polgár (HÖLPP) szervezői csapatát. Egyik kezdeményezője volt a Szent Korona Domb megalapításának. A dombhoz mintegy ezer, magyarul lakta területről hoztak már egy-egy marék földet a látogatók.



A díjátadón az öt támogatóknak és segítőknek, valamint a II. Kerületi Önkormányzatnak köszönetet mondva Korényi Zoltán hangsúlyozta, hogy Hidegkúton olyan közösségek működnek, amelyek serkentik a kezdeményezéseket és ösztönzik a közösségért önzetlenül szolgálatot vállalókat.

– Ugyanakkor kívánom, hogy a szenior lokálpatrióták mögé álljanak be a fiatalok, hogy tovább vihessék a hidegkúti hagyományokat és tovább fejlődjenek a civil közösségek. A gondviselés Pesthidegkútát különleges, szakrális helyé formálta. A 17 ezer lakosú városrésznek 8 temploma van, jártak itt a rómaiak, a hunok, ritka Árpád-kori templommal büszkélkedhetünk, a török pusztítás után pedig a szorgalmas svábok építették újjá a települést. A díjazott kiemelte: civilként a meglévők mellé a Szent Korona Dombbal egy újabb szakrális helyet is létrehozta, amely állandó kapocs az itt élők és a határon kívüli magyarok között. Az emlékhely szellemiségének ápolása, álagának megőrzése nemcsak a Szent Korona Domb Őrzőinek feladata, hanem erkölcsi kötelessége és felelőssége Pesthidegkút-Máriaremete közösségének is.

Klebensberg Kuno Hét 2013



Klebensberg Kuno születésének 138. évfordulóján, november 13-án idén is megkoszorúzták a volt közoktatásügyi miniszter szobrát a Klebensberg Kultúrkúriában. Az eseményen részt vett Varga Mihály nemzetgazdasági miniszter, Láng Zolt polgármester, Dolhai István, a Kultúrkúria igazgatója, valamint önkormányzati képviselők. Az ünnepségen a kiemelkedő művelődéspolitikusra emlékezett a három pesthidegkúti iskola diákjai előtt Csere István, az Ökumenikus iskola igazgatója.

A Nemzeti Filharmonikusok tagjaiból alakult Grazioso Kamarazenekar csodálatos koncertet adott az ünnepi héten. A Beethoven és Mozart műveiből összeállított hangversenyen két kiváló vendégmuzikus is közreműködött: Ránki Fülöp zongorán és Bangó Ferenc hegedűn. A zenekart a kerületünkben már korábban is többször fellépő szlovák Jack Martin Händler vezényelte.



December 8-ig még látogatható Hincz Gyula erdélyi tematikájú képeinek tárlata a Kultúrkúriában. A múlt században élt képzőművészt legtöbbször Weöres Sándor Bóbita című verseskötetének illusztrátoraként ismerhetik. A hidegkúti kiállítás a festőművész erdélyi ösztöndíjasként készített képeit is bemutatja.



Az erdélyi nemes, Bánffy Miklós író, grafikus, díszlet- és kosztümtervező, színpadi rendező, politikus és külügyminiszter munkásságát mutatta be az Országos Színház-történeti Múzeum és Intézet vendorkiállítása a pesthidegkúti közönségnek.

Több izgalmas színházi előadást is láthatott a közönség a Klebensberg Kuno Hét keretében. Az egri Gárdonyi Géza Színház A fény éjszakája című darabot adta elő, Dér András rendezésében a Júlia – Párbeszéd a szerelemről című monodráját láthatta a közönség, a komáromi Jókai Színház pedig egy zenés pódiumesttel lepte meg a nagyerődeműt. Képünk az Ábel és Ábel című előadás ősbemutatóján készült. A darabot Vukovári Panna Tékozók című műve alapján a Marcsi Stúdió mutatta be.



A tartalmas hét egyik kísérő rendezvénye volt a Budai Polgár két fotósának, Molnár Beatrixnek és Eisenmann Józsefnek a kiállítása. A Kultúrkúria folyosói tárlatán a korábban a Vízivárosi Galériában is látható különleges portrék és kerületi helyszíneket felvillantó felvételek voltak láthatók.



Kondor Katalin Kurucz Gyula íróval, a Berliini Magyar Ház és a stuttgarti Magyar Kulturális Intézet korábbi igazgatójával, valamint Szabó Dezsővel, a Balassi Intézet nemzetközi igazgatójával beszélgetett Klebensberg Kuno által alapított Collegium Hungaricumok jelenlegi helyzetéről és jövőjéről.

A szociális ágazat ünnepén

1997 óta ünnepeljük november 12-én a szociális munka napját. Budapesten először 2000-ben tartottak ünnepséget, azóta minden évben jutalmat vehetnek át az ágazatban kiemelkedő munkát végzők. Kerületünkben az idei rendezvénynek a Klebelsberg Kultúrkviria adott otthont.



Az eseményen részt vett *Varga Mihály* nemzetgazdasági miniszter, *Láng Zsolt* polgármester, *Dankó Virág* alpolgármester, *Dömök Lászlóné*, az Egészségügyi, Szociális és Lakásügyi Bizottság elnöke, valamint két tagja, *Riczó Andrea* és *Perjés Gábor*.

Az ágazat dolgozóit Láng Zsolt köszöntötte: először köszönetet mondott az egész évben végzett áldozatos munkáért, amit az itt dolgozók annak ellenére is lelkiismeretesen és szeretetteljesen végeznek, hogy az anyagi megbecsülés, illetve bérrendezés mind ez ideig elkerülte a szektort. Láng Zsolt reményét fejezte ki, hogy a következő időszak javulást hoz ezen a téren. Mint megtudtuk, 140 fő dolgozik a kerület szociális ágazatában – ők azok, akik munkájuk során nap mint nap találkoznak a leginkább segítségre szoruló embertársainkkal. Láng Zsolt arra is felhívta a figyelmet, hogy bár városrésziünk is idősödik, a szociális kiszolgáltatottság szerencsére nem jellemző rá. Köszönetet mondott azért, hogy a II. kerület idén elnyerhette az Idősbarát Kerület-díjat, ami a szociális ágazat munkája nélkül nem lett volna lehetséges. A polgármester arról is beszélt, hogy a kerületi költségvetésből évente egymilliárd forint jut a szociális ágazatra. Bár mindenre ez sem elég, mégis jelentős összeg annak tükrében, hogy a főváros évi 15 milliárdot költ intézményeire.

A könnyűnek egyáltalán nem nevezhető munka elismeréseként a szóbeli köszöneten túl minden dolgozó egy 10 000 Ft értékű vásárlási utalványt és egy II. Kerület Kártyát kapott, amelyet a kerületben több mint száz, országszerte több mint ezer elfogadóhelyen használhatnak.

A rendezvény alkalmat adott a kiemelkedő munkát végzők külön elismerésére is. Polgármesteri dícséretben részesült *Mikulás Györgyi*, az I. számú Gondozási Központ vezető gondozója és intézményvezető-helyettese, aki 15 éve – amióta az intézmény munkatársa – munkáját felelősségteljesen, lelkiismeretesen, becsületesen és nagy odaadással végzi. Nagyfokú humánummal, empátiás készséggel rendelkezik, értő figyelemmel, türelemmel fordul az ellátottak felé. Problémamegoldó képességével, szociális érzékenységgel, szorgalmával és magas szakmai tudásával nagymértékben hozzájárul az intézmény minőségi munkájához. Az évek során tiszteletet és megbecsülést vívott ki mind az ellátottak, mind a dolgozók körében. Szintén polgármesteri dícséretben részesült a II. számú Gondozási Központ gondozónője, *Domán Mónika*, aki 1990 óta dolgozik a házi segítségnyújtásban. Munkáját kimagasló színvonalon és szakértelemmel látja el. Az idősök nagyon szeretik, mindenkivel megtalálja a közös hangot. Mindig szolgálatkész, szinte nem ismer lehetet-

GONDOSKODÓ ÖNKORMÁNYZAT



- Tavaly 5100 II. kerületi lakos részesült valamilyen önkormányzati szociális támogatásban.
- Internet Kortalanul – idén már 800 fő jelentkezett a népszerű tanfolyamra.
- Rászoruló családok BKK-bérlettámogatása (eddig 170 fő, évente 10 millió Ft).
- Az árvízi védekezésről a II. Kerületi Önkormányzat a kerület 87 000 lakosa után – a kért legmagasabb összeggel támogatva a védekezést – 8 700 000 Ft-ot utalt át a Magyar Államkincstár számlájára.
- A Marczibányi téri termelői piacon 1600 kerületi, szociálisan rászoruló lakos kap 20%-os kedvezményt a vásárolható termékekből.
- Az önkormányzat és a II. kerületben működő Káldor Miklós Kollégium diákjai a hideg időszakban rendszeresen tartanak ételosztást a Széll Kálmán téren.

lent. A pályakezdő gondozók bátran fordulnak hozzá segítségért, szakmai tapasztalatát mindenki elismeri. A III. számú Gondozási Központ gondozónője, *Pázsitka Lászlóné* is polgármesteri dícséretet kapott. Pázsitka Lászlóné tíz éve végzi munkáját megbízhatóan az Idősek Klubjában. A munkaköri leírásában foglaltakon túl plusz feladatokat vállal gondozási és egyéb területen is, a feladatokat lelkiismeretesen ellátja. Aktívan részt vesz a klubrendezvények lebonyolításában, sokszor nyújt segítséget az ellátottak és a munkatársak számára is.

Irodavezetői dícséretet kapott *Fekete Zsófia*, az Értelmi Fogyatékosok Nappali Otthonának terápiás munkatársa, intézményvezető-helyettese, aki kimagasló szakmai munkát végez, kreatív ötleteivel emeli a foglalkozások, fejlesztések színvonalát. Munkaidőn túl is szívesen kíséri az ellátottakat kulturális és szabadidős programokra, kirándulásokra. *Mandlné Sebestyén Ilona*, az I. számú Gondozási Központ gondozónője is irodavezetői dícséretben részesült. A házi segítségnyújtás területén dolgozó szakember odafigyelő, együttérző, kedves, megértő, ügyes és korrekt munkavégzésével az ellátottak és munkatársak szeretetét, megbecsülését is kiérdemelte. A II. számú Gondozási Központ munkatársai közül *Pávai Attila* gondozó részesült ebben az elismerésben. Pávai Attila évek óta megbízhatóan erősíti a gondozói csapatot, szociális érzékenységet és a segítő szakma iránti elkötelezettségét jelzi az is, hogy előző munkahelye a ma már megszűnt OPNI volt, ahol közel 20 évet töltött ápolóként. Szintén irodavezetői dícséretet kapott a Családsegítő és Gyermekei Központ munkatársa, *Rácz-Kassay Hajnal*, aki az ünnepségen énektudásával is elbűvölte a hallgatóságot. Az énekesnő civilben a házi gyermekfelügyelet koordinátoraként dolgozik, nagy tapintattal és empátiával végzi munkáját. Kezdeményező-készségét, az új feladatok iránti elszántságát az intézmény javára fordítja, évek óta szervezője és résztvevője a Családsegítő Központ jótékonysági koncertjeinek, valamint a nagy sikerű Nyitott Klubnak.

PZS.



Sportszerek a legsportosabb iskoláknak



Az önkormányzat 14. alkalommal rendezte meg szeptember 15-én a II. Kerületi Kaptató futóversenyt, amelyen több mint ötezer futó vett részt

Kihirdették az idei II. Kerületi Kaptató iskolák közötti versenyének végeredményét. Az indulók létszámát nem a tanulók által leadott nevezési lapok, hanem a célba érkezések – a célban leadott, a rajtszám sarkán lévő igazoló jegy – alapján állapították meg. A diákok összlétszámához viszonyítva a legtöbb gyereket megmozgató intézmények 80, 70, 60, 50, 40 és 30 ezer forint értékű sportszervásárlási utalványt nyertek. A serlegeket és a díjakat – intézményvezetői értekezlet keretében – Dankó Virág alpolgármester adta át az első hat kerületi iskola képviselőjének a Pedagógiai Szakszolgálat Marczibányi téri épületében. A november 7-én tartott eseményen a II. kerületi oktatási intézmények vezetői mellett részt vett Hajnissné Anda Éva, a Klebelsberg Intézményfenntartó Központ II. kerületi tankerületének igazgatója is.



EREDMÉNYEK: 1. Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola, 2. Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnázium, 3. Újlaki Általános Iskola, 4. II. Rákóczi Ferenc Gimnázium, 5. Móricz Zsigmond Gimnázium, 6. Szabó Lőrinc Általános Iskola és Gimnázium. A diákok helyezéseit tekintve a Csik iskola tanulói voltak a legeredményesebbek, de kiemelkedően szerepeltek még az Áldás Utcai Általános Iskola, a Rákóczi, a Szabó Lőrinc, a Fillér Utcai Általános Iskola és a Budenz József Általános Iskola és Gimnázium diákjai is.

Idén 7. alkalommal Gyermek- és Ifjúsági Színházi Szemle a Marczin

Szakmai beszélgetéssel és kiállítás-megnyitóval vette kezdetét november 12-én a 7. Gyermek- és Ifjúsági Színházi Szemle a Marczibányi Téri Művelődési Központban. A két hétig tartó esemény fővédnöke Láng Zsolt polgármester, díszvendége pedig a Kolibri Gyermek- és Ifjúsági Színház volt.

A 7. Gyermek- és Ifjúsági Színházi Szemle megnyitó beszélgetése Rumi László rendezőnek, a szemle zsűritagjának a videóüzenetével indult. A művész hangsúlyozta: a találkozót a szakma, az alkotók és a közönség számára is egyaránt fontos esemény, hiszen ilyenkor sűrítve, egy hét alatt mindenki megnézheti hazánk legjobb előadásait.

Juszcák Zsuzsa, a Művelődési Központ művelődésszervezője, a szemle szervezője megköszönte a II. Kerületi Önkormányzat támogatását, majd a szemle zsűritagjait, Uray Pétert, a Kaposvári Egyetem tanárát, Szakall Judit drámapedagógust, színjátzó-rendezőt, a szemle egyik alapítóját, Sándor L. István dramaturgot, az Ellenfény című kortárs tánc- és színház-művészeti folyóirat főszerkesztőjét és Dolhai

Istvánt, a házigazda művelődési központ igazgatóját köszöntötte. Juszcák szerint a szemle azért is egyedülálló, mert már a kezdetektől az a célja, hogy átfogó képet adjon a hagyományos úton járó és az új törekvéseket felmutató előadásokról. Ilyen újító előadásai vannak az idén 22 éves Kolibri Színháznak, a szemle díszvendégének is. Novák János, a Kolibri igazgatója elmondta, hogy hazánkban egyre több a színvonalas gyermekelőadás.

– A legfontosabb az, hogy minden gyerek, felnőtt és pedagógus örömet találjon egy színházi előadásban. A mai világban a materiális rész mindennél fontosabb, arra biztatják a fiatalokat, hogy legyenek mérnökök vagy bankárok. Fel kell hívni a figyelmet arra is, hogy az élethez és a munkához fantázia és kreativitás is kell. Ha koruknak megfelelő művészetet adunk a gyerekeknek, akkor azzal tehetségesebb jövőndőt építünk – fogalmazott az igazgató, aki

szerint a színházi élet és a politikai figyelem is a gyermekszínházak felé fordult.

Sándor L. István arról beszélt, hogy a felnőtteknek játszó színházak is tanulhatnak a gyerekszínházaktól, amelyek törődnek közönségükkel. A felnőtt színház nem mindig ilyen tudatos és gondos. A szakember úgy véli: a kifejezés komplexitása ma már minden teátrumban evidencia, de másfél évtizede még nem volt az.

– Paradigmaváltás történt a gyermekszínházi világban, ennek a szemléleti váltásnak pedig a Kolibri Színház volt az élharcosa.

A Szemle tanács (Szakall Judit, Kaposi László, Sándor L. István) 80 pályázó előadását tekintette meg a nyáron, végül 19 előadást hívott meg a szemlére, amelyen összesen 22 előadást láthatott a nagyrészt. A rendezvény lapunk megjelenését követően november 27-én díjkiosztóval zárult, melynek eredményéről következő számunkban tudósítunk. NZSA



A szemle jókedvű zsűrije



Megújult a Fillér Utcai Általános Iskola sportudvara

Önkormányzati beruházásként újult meg a Fillér Utcai Általános Iskola sportpályája. A november 8-ai átadáson Dankó Virág alpolgármester nemcsak a pályát szimbolikusan keresztelő nemzeti színű szalagot vágta át, hanem az első focimeccs kezdőrugását is elvégezte.



Az átadáson az alpolgármester elmondta: ezzel a beruházással a Fillér utcai intézmény teljes megújulásának újabb állomása valósult meg. A közel 700 négyzetméter területű – korábban aszfaltburkolatú – sportudvar korszerű öntöttgumi-borítást kapott, a pálya mellett pedig labdahálót húztak fel. Ehhez a meglévő aljzatot ki kellett egyenlíteni, a szegélyt pedig ki kellett javítani. Megoldották a sportpálya szakszerű

csapadékvíz-elvezetését is. A beruházás bruttó 27,7 millió forintba került.

Kerekes Zsolt, az intézmény igazgatója köszönetét fejezte ki az önkormányzatnak az újabb fejlesztésért. Lapunk kérdésére válaszolva elmondta: az iskola hosszú távú tervei között szerepel az új sportpálya téliesítése, amely nagyban hozzájárulhat ahhoz, hogy a hideg időszakban is használhassák.

A SPORTOS II. KERÜLETÉRT



- A II. Kerületi Önkormányzat nagy hangsúlyt helyez a sport, a mozgás, az egészséges életmód népszerűsítésére. Az elmúlt években több létesítményt fejlesztettek, illetve javították infrastrukturális feltételeit.
- 2007-ben a Törökvész, a Csik és a Klebelsberg iskolának lett műfüves labdarúgópályája. Ez a beruházás 45 millió forintba került. 2008-ban további 45 millió forintból újabb három műfüves pálya létesült: a Pitypang iskolában, a Budenzben és a Mórincz gimnáziumban. Ezek a pályák az iskolai sporton túl a lakossági, szabadidős sportolás lehetőségét is biztosítják.
- Az iskolaudvarokon kialakított műfüves pályák karbantartására évi 1,5 millió forintot fordít az önkormányzat.
- 2008 októberében adták át a felújított Marczibányi Sportcentrumot, 2008 decemberében pedig a megszüpült Kolozsvári Tamás Utcai Sportcentrumot, az utóbbi beruházás összértéke 250 millió forint volt. A két kerületi sportcentrum futópályáit ingyen használhatja a lakosság.
- 2010-ben a Szemlőhegy utcai óvoda udvarán épült fűthető sportsátor 4 millió forintból.
- 2011-ben szülői hozzájárulásból és lakossági forrásból a Budenz József iskolában épült sportpálya.
- 2013-ban az Ökumenikus iskolában épült – szintén szülői összefogás eredményeképpen – sportpálya. A Vérhalom téren 2013 szeptemberében adták át az öntöttgumi-borítású futókört, amely a lakossági rekreációs sport feltételeit erősíti a környéken.
- Jelenleg is folynak a kivitelezési munkák Pesthidegkúton, ahol a Szabadság Úti Sporttelep bővül ki új, műfüves pályákkal.
- A mindennapos testnevelés infrastrukturális hátterének biztosítására 2013 októberétől sportpályabérleti szerződést kötött az önkormányzat több kerületi sportlétesítménnyel – 2013-ban 2 millió forint értékben.
- Az elmúlt években az önkormányzat kerékpárutakat is fejlesztett, biztonságosabbá téve a kerületi kerékpáros közlekedést.

ILYEN VOLT...

...ILYEN LETT



A cukor és a televízió a két legfőbb mumus

A gyermekkori elhízásról a Szülők Akadémiáján

Újságunk munkatársai között népszerű beszédtema az evés. Nemcsak azért, mert van, akiben egy sztárszakács veszett el, hanem azért is, mert van olyan kolléga, akinek a gyereket művészet rávenni az evésre, többünk csemetéje viszont nagyon is jó húsban van. Vagyis nagymamaszemmel tökéletesek, a gyerekorvos viszont finoman utalt már rá, hogy nem kellene annyi süttivel tömni a gyereket.

Kíváncsian vártam a Szülők Akadémiáját, amelyen szakember beszélt a helytelen és helyes táplálkozásról. Dr. Bedros J. Róbert, a Magyar Obezitológiai és Mozgásterápiás Társaság (MOMOT) alapítója először az elhízás fogalmát definiálta, amely a test zsírtartalmának kóros növekedését jelenti. Többféle módszerrel is megállapítható, hogy ki számít túlsúlyosnak: a szakemberek ezt a gyermekek esetében is leggyakrabban a testtömegindexszel határozzák meg. 90-97 percentilis közötti értékek esetén a gyermekek egyértelműen túlsúlyosak, ezért fel kell hívni a szülők figyelmét a helyes táplálkozásra, és javasolni kell a rendszeres testmozgást.



A 97 percentilis fölötti érték kóros elhízást jelent.

Egyre több az elhízott gyermek Európa-szerte, amely azért nagyon nagy baj, mert a duci fiatalok többségéből túlsúlyos felnőtt lesz. A kövérség rengeteg kísérőbetegséget válthat ki, például szív- és érrendszeri betegséget, vesebajt, keringési zavart. Mindezek következtében a túlsúlyosoknak csökken a várható élettartama.

Az elhízások 5 százaléka genetikai ok miatt következik be, az esetek 95 százalékában azonban a helytelen táplálkozás okozza. A gyerek számára a szülő a minta. Ha mi magunk is minden otthon töltött szabad percünket a tévé előtt töltjük, ne csodálkozzunk, ha fiunk-lányunk követ bennünket ebben.

Pszichés ok is állhat az elhízás hátterében, fontos, hogy ha a gyermeknek problémája van, arra ne a nassolás nyújtson vigaszt. A cukor pedig olyannyira ártalmas, hogy a szakember azt javasolja, hároméves koráig a gyermek egyáltalán ne kapjon édességet. Később pedig kerüljék a szülők az üdítővásárlást, mert az édes levek többségében nagyobb mennyiségű cukor van, mint a süteményekben. Az előadó hangsúlyozta azt is, hogy a fogókúra bizony nem pénz kérdése. Ha valaki mindennap legalább harminc percet mozog, akkor már sokat tett azért, hogy ne hízzon el. Fontosnak tartja továbbá a rendszeres táplálkozást, kevesebbet együnk sokszor (naponta legalább ötször), mint ritkán nagy adagokat.

A szakember a közönség figyelmébe ajánlotta a www.momot.hu internetes oldalt, amelyen az érdeklődők az elhízásról, diétákról, cukorbetegségről olvashatnak érdekes írásokat.

NZSA

Leendő elsősöknek

AZ ÁLDÁS UTCAI ISKOLA (1025 Áldás utca 1., tel.: 212-4258) a leendő elsős diákok szüleinek nyílt napot tart **NOVEMBER 28-ÁN** 8–11 óra között.

A PITYPANG UTCAI ÁLTALÁNOS ISKOLÁBAN (1025 Pitypang u. 17., 325-8827, www.pitypangiskola.hu) a leendő első osztályosok számára iskolaköszöntőt tartó foglalkozások **DECEMBER 10-ÉN** 16 órától.

A REMETEKERTVÁROSI ÁLTALÁNOS ISKOLÁBAN (1028 Máriaremetei út 71., tel.: 275-8675, www.remete.ini.hu) **DECEMBER 12-ÉN** és **JANUÁR 14-ÉN** 17 órától 17.45-ig, gyülekezés 16.30-tól az iskola ebédlőjében. A foglalkozások mellett hétfői és szerdai napokon 17-18 óráig **ovis torna** is várja az érdeklődőket.

AZ ÚJLAKI ÁLTALÁNOS ISKOLÁBAN (1023 Ürömi utca 64., 335-0720, www.ujlaki.ultranet.hu) adventi kézműves foglalkozás lesz **DECEMBER 11-ÉN** 17 órától. A programokról a honlapon is tájékozódhatnak.

Érmek Balatonfüredről

A II. kerületi Szépvölgy Judo SE gyermek versenyzői kiemelkedő teljesítményt nyújtva vettek részt Balatonfüreden a III. Ronin Országos Judo versenyen október 6-án. Kalocsa Zsolt edző hat diákot kísért el a megmérettetésre. I. helyen végzett Bosnyák Dorottya és Tóth Emese, III. helyet szerzett Babai Livia, Binecz Krisztián és Perényi Dávid, ötödik lett Jámbor Marcell.



Szülők Akadémiája 3. félév – Együtt a gyermekeinkért

Móricz Zsigmond Gimnázium 1025 Törökvész út 48–54.

NOVEMBER 25., 17.00–18.30

Aczél Petra, a Budapesti Corvinus Egyetem Magatartástudományi és Kommunikációelméleti Intézetének vezetője

ÚJ KOMMUNIKÁCIÓS KULTÚRA: BENNE VAGYUNK?

Fülükben fejhallgató, zsebükben kis készülék, amely időnként jelzéseket ad: a mai fiatalok és gyerekek generációi állandó bekapcsoltságban élnek. Leckét, naplót digitálisan írnak, képekben közölnek, és percről percre megosztanak. Új kommunikációs kultúra polgáraiként mobiljuk okos, profiljuk gondozott, viselkedésük kreatív. Ennek a kultúrának a megismeréséhez nyújt a szülők számára támpontokat az előadás. Arra keresve a választ, hogy mit lehet, mit kell és mit érdemes tenni azért, hogy saját kultúránkból részesítsük gyermekeinket, az ő résztvevői kultúrájukból pedig mi, szülők ne hiányozzunk.

A PROGRAMOK INGYENESEK. MINDEN ÉRDEKLŐDŐT SZERETETTEL VÁRUNK!

Az előadásokra a 336-0196-os és a 325-0403-as számokon, illetve e-mailben a szabo@mkpszk.hu címen lehet jelentkezni a programok előtt Pécsné Szabó Katalinnál.

További információ: www.mkpszk.hu.

Témavezető: Pap Judit igazgató

A program védnöke Dankó Virág, II. Kerületi Önkormányzat alpolgármestere.

Megjelent a Budai históriák hatodik kötete

Könyvbemutató a Marczin

November végén látott napvilágot Verrasztó Gábor író, újságíró legújabb helytörténeti írásait összegyűjtő könyve *Auguszt, a tsemege-tsináló* címmel. A híres budai cukrászcsalád történetét bemutató írás mellett még 28 érdekes, kedves vagy éppen mehökkentő olvasmányt találunk a kötetben, amelyet közel száz egykori és mostani fénykép illusztrál.

A szerző fáradhatatlanul kutatja Buda múltját, nevezetesen lakónak, híres épületeinek történetét, és sokszor még feltáratlan kincsekre bukkan. Kitartó munkájának eredményeként immár a *Budai históriák* című sorozatának hatodik kötetét tarthatja kézben az olvasó. A könyvet *Saly Noémi* irodalom- és várostörténész a következő szavakkal ajánlja Buda szerelmeseinek figyelmébe:

„Mi lehet fontosabb, érdekesebb, nagyszerűbb, mint tudni szülővárosunkról azokat az információkat, amelyeket a régi pesti századelő víg újdondász-csapat, az ÖGYE (Okos Gyerekek Egyesülete) »a tudni nem érdemes dolgok tudománya« gyűjtőnéven foglalt össze? Lehet-e otthon az ember valahol, ha nem áll szívélyes jóviszonyban a százhusz évvel ezelőtti pékkel, orgonistával vagy kétes erkölcsű dívával? Ha nem tudja, hogy a Margit kórház főorvosának ezer forint volt a fizetése, egy

nővére pedig háromszáz? Ha nem látja lelki szemei előtt, hogyan pofozkodnak szürös bajszú arslánok a Zöldfában, hogyan cipeli a ház mesterné a nagyságosék szemetesládáját, s hogyan fenekeli el Erzsébet királyné az almatolvajlásra vetemedett trónörököst? S végül, ha nem gondolhat indulattal arra a mohó mai befektetőre, aki lakóparkokkal rondítja tele a hajdani bájos kerteket, miután a villákat simán ledózerolta?

Verrasztó Gábor könyve efféle, hangyaszor-galommal összegyűjtött tudnivalók tárháza. Ahogy szokta, megint rejtett szegletekről, a budai oldal látszólag semmitmondó bérházairól, fák takarásában megbúvó nyaralókról, elfelejtett középkori falu templomáról mesél, sose látott régi fényképekkel illusztrálva és a mai állapotokat rögzítőkkal dokumentálva az elmondottakat. Nem lehetünk elég hálásak neki, a Hegyvidék, az Országút, Felhévíz, a Rózsadomb, a Krisztinaváros szeretetteli krónikásának. Mert ezek a tájak mindeddig jóformán feltérképezetlenek voltak, idáig nem jutott el a Budapesti Városvédő Egyesület Adalékok sorozata, gyakran még a Budapest bibliográfiát is hiába lapozgatjuk értük. Pedig a város történetét és így a mi saját történetünket sem érthetjük meg nélkülük.”



KÖNYVBEMUTATÓ

DECEMBER 9., 17.00: Verrasztó Gábor *Auguszt, a tsemege-tsináló* (Budai históriák) című könyvének dedikálással egybekötött bemutatója a Marczibányi Téri Művelődési Központban (1022 Marczibányi tér 5/a.). A szerzővel Szilágyi János újságíró beszélget, az est házigazdája Szondi György, a Napkút Kiadó vezetője.

Száz perc száz emberért!
Beregszaszi Olga
TIZEDIK JUBILEUMI
JÓTÉKONYSÁGI KONCERTJE

Fővendők:
DR. HERCZEGH ANITA
Vendégek:
MÁDL DALMA
SCHMITTNÉ MAKRAY KATALIN

Kisajánló: **JÓKAI ANNA** és **MAJNEK ANTAL**
A KONCERT A HATÁR KÖZÖSSÉGI KÖZNEVELŐKÉNT FÜGGŐK

Közreműködők:
BÉREZ ANDRÁS MESEMONDÓ
BÉREZ ISTVÁN ÉS KÖRÖTTÉSE, NÉPTÁNC
SAKCSI LAKATOS BÉLA ZONGORA MŰVÉSZ
VADKERTI IMRE ÉNEKES, KÖRÖTTÉSE
MH LÉGIERŐ ZENEKAR vezényel: **KUTYAI JÁNOS**
HAMPEL KATALIN DIVAT-SHOW
SZÍNHÁZOK ÉS TV BEMUTATÓK közreműködésével
HEGEDŰS VALÉR ZONGORA
TÁNCKAR
KAUTZKY ARMAND MŰSORVEZETŐ
TÓTH SÁNDOR RENDEZŐ

A jegy ára: 3.000,- Ft.
A jegyek megvásárlásához: www.mom.jegy.hu
MOM, Csörz utca 18. Telefon: 319 9054 / 222
HAMPEL KATALIN Szalon, Váci u. 18., 310-9741
SENITTIA PEST, Városház u. 18., 206-5819

MOM KULTURÁLIS KÖZPONT
1124 Budapest, Csörz utca 18.
2013. december 8-án
vasárnap
18.00 órakor

MOM ALAPFELADATOK HATÁR KÖZÖSSÉGI KÖZNEVELŐKÉNT FÜGGŐK LÉGLI Demokrata Híradó HÍRADÓK ÉS TV BEMUTATÓK HAMPEL KATALIN Douglas



Évadnyitó a Marczibányi Jégpályán 2013. november 29-én 16 órától

Sebestyén Júlia Európa-bajnok műkorcsolyázó és tanítványainak bemutatója
Sztárok a jégen

A büfében forró csoki, forralt bor, tea, sütemény, szendvics, sült gesztenye
**A bemutatókat követően díjfizetés nélkül
korcsolyázhat minden vendég!**

1022 Budapest, Marczibányi tér 16.

www.marczibanyi.hu

A programot a II. Kerületi Önkormányzat támogatja

KIÁLLÍTÁSOK

ÖNTÖDEI MÚZEUM: Ganz Ábrahám egykori öntődéje. A múzeum előtti parkban nagyméretű öntvények, eredeti gázlámpák és a magyar öntészet kiválóságainak mellszobraiból kialakított panteon látható. A vas-öntőcsarnokban az öntőde eredeti berendezési tárgyai, a magyar öntészet története, Ganz Ábrahám- és Mechwart András-émlékiállítás, a XIX. századi magyar öntöttvasművészek remek darabjai tekinthetők meg. Formázási és öntési gyakorlati foglalkozás 6–8 fős gyerekcsoportnak előzetes bejelentés alapján. Nyitva tartás: csütörtök, péntek, szombat: 10.00–14.00 (Előzetes bejelentkezés alapján más időpontban is!) Kutatószolgálat: előzetes bejelentkezés alapján: szerdán 10.00–14.00 (1027 Bem J. u. 20. Telefon: 201-4370, mobil: 06 30 693-3405, e-mail: ontode@mmkm.hu, honlap: www.mmkm.hu)

M GALÉRIA: DECEMBER 8-IG: Együtt nővünk fel... – A tárlat az ideai Gyermekszínházi Szemle díszvendége, a Kolibri Gyermek- és Ifjúsági Színház múltját idézi meg. A fényképek, bábok, jelmezek 21 év színházi pillanatait sűrítik egybe, és betekintést engednek a színház rejtett zugaiba is. (Marczibányi Téri Művelődési Központ színházi előtere, 1022 Marczibányi tér 5/a)

KSH KÖNYVTÁR: NOVEMBER 29-IG: Őszi párlat. Kiss Adél – kerületünkben élő grafikus kiállítása (1024 Keleti Károly utca 5.)

ZENE, TÁNC

BARTÓK EMLÉKHÁZ: NOVEMBER 29., 18.00: A zongora virtuózai. Oravec György hangversenye: Liszt és dr. Faust. **DECEMBER 3., 18.00:** Matuz Gergely fuvolaestje. Közreműködik: Szakács István (zongora) és Sindel Zsuzsanna (gordonka). **DECEMBER 5., 18.00:** Király Csaba zongoraestje. Táncparádé. **DECEMBER 6., 18.00:** Tündéralom. Kocsár Miklós dalai és duettjei. A 80 esztendő szerző köszöntése. Kertesi Ingrid (szoprán), Meláth Andrea (mezzoszoprán) és Virág Emese (zongora) hangversenye. **DECEMBER 7., 11.00:** A nagybőgő mestere. Rácz Ödön hangversenye. Zongorán közreműködik: Balázs János. **DECEMBER 10., 18.00:** A zongora virtuózai. Farkas Gábor zongoraestje. (1025 Csalán út 29., www.bartokmuseum.hu)

KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA: NOVEMBER 26., 19.00: Fiatal művészek fóruma. A Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem növendékeinek hangversenye. Közreműködik: Biczó Bernadett (hegedű), Gécz Teodóra (cselló), Hotzi Panni (zongora).

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: Guzsalyas csángó táncház. Moldvai és gyimesi táncház és táncanfolyam csütörtök esténként. **DECEMBER 2., 19.00:** Calcutta trió – indiai zeneklub. A koncerteket az indiai kultúráról, emberekről szóló film színesíti. Belépő: 1000 Ft.

SZÍNHÁZ

ÁTRIUM FILM-SZÍNHÁZ: NOVEMBER 26., 20.00: Martin McDonagh: Vaknyugat (A Kultúrbrigád és az Átrium Film-Színház közös előadása). **NOVEMBER 27., 19.00:** Heti Válasz filmklub. **NOVEMBER 29., 19.00:** Droszt – Budapest – Éjszaka – Taxi (A 011 Alkotócsoporthoz és az Átrium Film-Színház előadása). **DECEMBER 1., 17.00:** szabadkai Kosztolányi Dezső Színház: Az ember komédiája (A 2013-as Kortárs Dráma Fesztivál keretében). **DECEMBER 2., 20.00:** Opera morale – amorális opera egy felvonásban, az A(E) BIZOTTSÁG nyomában (A 2013-as Kortárs Dráma Fesztivál keretében). **DECEMBER 4., 20.00:** Martin McDonagh: Vaknyugat (A Kultúrbrigád és az Átrium Film-Színház közös előadása). **DECEMBER 5., 20.00:** Budapest Secret Theatre: Ancient history (angol nyelvű színházi előadás). **DECEMBER 6., 19.00:** Eszter hagyatéka (A Spirit Színház előadása). **DECEMBER 7., 8., 19.00:** Pintér Béla és Társulata: A sehova kapuja. **DECEMBER 8., 10.00–13.00:** Diót tör az Átrium – mesél a Mikulás, cirkusz a színházban, kézműves foglalkozás, karácsonyi készülődés (ingyenes előadás gyerekeknek az Átrium Film-Színház, a Cinka Panna Színház, és az ad6kap6 jóvoltából). **DECEMBER 9., 19.00:** Pintér Béla és Társulata: Parasztopera. **DECEMBER 10., 19.00:** Divinyi Réka: A szűz, a sóher, a mikulás és a többiek. (A Spirit Színház előadása) **DECEMBER 11., 19.00:** Baltazár Színház: Kőválasz (1024 Margit krt. 55. www.atriumfilmszinhaz.hu)

GYEREKEKNEK

KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA: NOVEMBER 30., 15.00: Mikulás-váró Csiribiri családi délután. Hóhullásban – az Eszter-lánc mesezenekar interaktív Mikulás-csalogató mesekoncertje. Mikulás az erdőben – a Meseerdő Bábszínház előadása. Kézműves játszóház.

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: Motolla Játszóház – kézműves délelőtti szombati napokon 10.30–12.00 óra között: Kőketánc gyerektánc ház minden vasárnap 10.00–12.00 óra között. Moldvai és gyimesi népzenevel, sok-sok játékkal, mondókaival, kézműves foglalkozással, régi és új ünnepekkel várjuk a nagyérdemű aprónépet 1–7 éves korig. **DECEMBER 4., 10.00:** Kuckómóka. Babaszínház – első színházi élmény 4 éven aluliaknak a kecskeméti Círóka Bábszínház előadásában.

NYUGDÍJASOKNAK

BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB: NOVEMBER 27.: Vasarely-kiállítás Óbudán. **DECEMBER 4.:** Adventi kirándulás Győrbe. A keddi klubnapokat a Frankel Leó út 6. szám alatt tartjuk. Bővebb felvilágosítás a 326-7830-as telefonon és a tothbuda@chello.hu e-mailen kérhető.

HIDEKGÜTI NYUGDÍJASKLUB: Minden páros héten csütörtökön 15 órától tartjuk összejöveteleinket klubhelyiségünkben a 1028 Máriametei út 37. szám alatt.

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: DECEMBER 6.: Múzeumlátogatás a Magyar Nemzeti Galériában. Találkozás a Széll Kálmán téren az óra alatt 14.30-kor, vagy a galéria főbejáratánál 15.15-kor. Klubvezető: Sipos Ildikó (tel.: 06 1 212-2820; 06 20 298-0436).

A NEFELEJCS NYUGDÍJASKLUB szeretettel várja régi és új tagjait következő klubnapjára, melynek időpontja **NOVEMBER 22.,** és **DECEMBER 6., 13.30.,** helyszíne: 1027 Fazekas u. 19–23. Besenyei Zsófi klubvezető, besenyeizsofi@gmail.com.

Budai Táncíróadó

ORKESZTIKA ÉS MOZDULATMŰVÉSZETI

KURZUS: DECEMBER 7., 16.00–19.00. A gyakorlatra és elméletre épített táncművészeti órákat Fenyves Márk orkesztész-mozdulatművész táncpedagógus, koreográfus vezeti minden hónap első szombatján. A kurzus díja: 3000 Ft/alkalom

MOZDULATMŰVÉSZETI ÓRÁK hétfőn és csütörtökön 19.30–21.00 óráig, pénteken 19.00–20.30 óráig. Az órákat vezeti Fenyves Márk és Pálosi István mozdulatművész. Kezdő szintű ifjúsági és felnőtt korosztályú érdeklődőket is várnak. Az első próbaóra 1500 Ft.

TÁNCOLNÉK VELED! – ÖSSZTÁNC: DECEMBER 14., 17.00–21.00: Zenés-táncos összejövetel táncitanulással felnőtteknek, *Dalotti Tibor* nívódíjas társastánc-pedagógus vezetésével minden hónap második szombatján. A rendezvényen latin-amerikai és standard táncok, rumba, cha-cha-cha, szamba, jive, salsa, és paso doble, valamint tangó, angol és bécsi keringő, slow fox, quickstep egyaránt lesznek. A jó hangulatról és a zenéről Horváth Gábor DJ gondoskodik. Belépődíj: 1500 Ft/fő, 2500 Ft/pár, diák- és nyugdíjaskedvezmény: 10%.

A programokról bővebb információ kérhető személyesen a táncklubban (1027 Kapás u. 55), valamint telefonon a 201-7992-es és a 06 70 335-6283-as számon és e-mailben a budaitanclub@marci.hu címen.



Szentegyházi gyerekkórus



A Szentegyházi Gyermek-filharmonikusok lépnek fel a Mórincz Zsigmond Gimnázium (1025 Törökvész út 48–54.) karácsonyi koncertjén **DECEMBER 19-ÉN** 18 órai kezdettel. A program ingyenes, minden érdeklődőt szeretettel várnak. További részletek az iskola honlapján: www.moricz-bp.sulinet.hu.

SZEMBEN A TRENDEKKEL

A Központi Statisztikai Hivatal Könyvtár *Könyvtári esték* című sorozatának következő előadása **NOVEMBER 27-ÉN** 17 órakor kezdődik a könyvtár Bibó István-termében. Ez alkalommal Veress József, a Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem tanára és Soós Lőrinc, a KSH osztályvezetője beszélget majd a válság okozta szokatlan elemekről a nemzetközi és hazai gazdaságpolitikában. A belépés ingyenes. (1024 Keleti Károly utca 5.)

Klebelsberg Kultúrkúria

novemberi ajánló

november 30. szombat 15.00

Mikulásváró Csiribiri családi délután

Hóhullásban – az Eszter-lánc mesezenekar
interaktív Mikulás-csalogató mesekoncertje
Mikulás az erdőben – Meseerdő Bábszínház
Kézműves játszóház



december 1. vasárnap 11.00

80 perc alatt a Föld körül

az Amadinda ütőegyüttes gyerekkoncertje

december 1 - december 15.

Zöldág Nemzetközi Öko- Design Fesztivál

2013. december 1. vasárnap 17.00

Zöldág Nemzetközi Öko-design Fesztivál és
Kiállítás megnyitó

A rendezvénysorozat fővédnökei:

Dr. Fazekas Sándor vidékfejlesztési miniszter

Dr. Láng Zsolt polgármester, a II. kerület
országgyűlési képviselője

Díszvendég: Hanne Tørnøe, Dán Kulturális
Intézet igazgatója

december 9. hétfő 19.00

Vitéz Miklós – Vadnai László: Meseautó

Kecskeméti Katona József Színház

Ágoston György vígjátékából átdolgozta

Benedek Miklós



december 18. szerda 19.30

Mesterkoncert

Duna Szimfonikus Zenekar Karácsonyi Koncert

Vezényel: Medveczky Ádám

Közreműködik:

Kovács Anikó (hegedű)



Klebelsberg
Kultúrkúria

1028 Budapest, Templom u. 2-10.

+36 1 392 0860

www.facebook.com/kulturkuria • www.kulturkuria.hu

ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET (1024 Keleti Károly u. 13/b): A Természettudományi Múzeumban jártunk. Az őslények, a tengerek élővilága, a növény- és állatvilág és a csodálatos ásvány-közetár gyűjteménye nagyszerű élményt nyújtottak. Találkozunk **DECEMBER 4-ÉN** 15 órakor a Garay utcánál a 73-as troli végállomásánál. A Róth Miksa Múzeumba megyünk.

KLUBOK

BUDAI FŐNIX KULTURÁLIS EGYESÜLET: NOVEMBER 26.: Látogatás a Sacelláry-kastélyban. **NOVEMBER 28.:** Hegedűs Valér Kanadában. Élménybeszámoló sok zenével. **DECEMBER 3.** Adventi kirándulás Bécsbe, Matissé az Albertinában, Schönbrunn. **DECEMBER 10.** Disznótoros Etyeken. **DECEMBER 12.** Benedek András orgonaművész előadása. Klubnapok minden csütörtökön 15–18 óráig. (1024 Margit krt. 64/b, a főbejárat mellett balra, a Bárdos Lajos-emléktábla alatt. Tel.: 216-9812 üzenetrögzítő is, mobiltelefon: 06 20 968-7001, fonixke@t-online.hu).

EURÓPA PONT: NOVEMBER 25., 18.30: Egy csésze Európa. Szlovénia második legnagyobb városa, Maribor, a Dráva gyöngye. Szlovén finomságok egy csésze tea vagy kávé mellett. Az est háziasszonya Szederkényi Olga újságíró. A részvételhez előzetes regisztráció szükséges: euinfo@eu.hu e-mail-címen. (Millenáris Park, Lövőház utcai bejáratnál)

KÁJONI FERENCES HÁZ: NOVEMBER 25., 19.30: Kájoni Szabadegyetem. Szakralitás az építészetben – Tibet címmel Csárgoly Ferenc előadása. **DECEMBER 2., 19.30:** Kájoni Szabadegyetem. A homeopátia orvosi és keresztény szemmel. Dr. Gorove László előadása. (A két programot a Nemzeti Együttműködési Alap támogatja) **DECEMBER 7., 11.00:** Józsa Emmi selyemfestő Egészség című kiállításának megnyitója. **DECEMBER 9., 19.00:** Bibliai alapozó Kurzus. Gyógyítás a Beteszda-fürdőnél (Jn 5.). Dr. Szatmári Györgyi előadása. (1026 Szilfa utca 4.).

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: DECEMBER 2., 17.00–18.30: Diszlexia klub. A szülői klub célja, hogy fórumot adjon az olvasási problémákkal küzdő gyermekek szülei és tanárai számára. Fő célkitűzésük, hogy a résztvevők megoszthassák egymással a különböző intézményekben szerzett tapasztalataikat. **DECEMBER 4., 8.30–10.30:** Napközi pedagógusklub. Karácsonyfadíszek a varrodobozból – filcből készült

A Meseautó kerületünk két színpadán



MESEAUTÓ

Vitéz Miklós–Vadnai László: Meseautó. Ágoston György színpadi változatának felhasználásával átdolgozta és az előadást rendezte: Benedek Miklós. A főbb szerepekben Kiss Zoltán, Vida Péter, Csombor Teréz, Trokán Nóra. **DECEMBER 9-ÉN** 19 óra: a Klebelsberg Kultúrkúriában (1028 Templom u. 2–10.) **DECEMBER 16-ÁN** 19 óra: a Marczibányi Téri Művelődési Központban (1022 Marczibányi tér 5/a)

Jegyár: 2600 Ft



„Meseautóban színezüst erdők során repülünk az idők tavaszán...” Ki ne ismerné a harmincas években forgatott legendás film slágerét, amelyet azóta többször is feldolgoztak, többen is elénekelték. Decemberben a kecskeméti Katona József Színház vendégjátékában tekintheti meg a II. kerületi közönség a vígjáték legújabb változatát: a Klebelsberg Kultúrkúriában december 9-én, a Marczibányi Téri Művelődési Központban 16-án, mindkét helyszínen este 19 órai kezdettel.

Gaál Béla 1934-ben forgatta nagysikerű filmjét, amely a magyar filmvígjátékok vi-

rágkorának egyik első alkotása, a műfaj úttörője volt. A film alapján készült színpadi változatban a szereplők sokszor fakadnak dalra, ezzel kicsit egyénítve, más keretek közé helyezve az eredeti történetet.

karácsonyfadíszek tervezése, szabása, varrása. Foglalkozásvezető: Salamon Eszter. Jelentkezés és információ: Sallai Ferenc, tel.: 06 20 667-2544, e-mail: sallai.ferenc@marczi.hu).

MICVE KLUB: DECEMBER 1., 17.00: Hanukai ajándékműsor körzetünk tagjainak a zsinagógában. Mesék rólad - rólam kis zenével. Fellép: Hernádi Judit és Heilig Gábor. Közreműködik a Goodafternoon zenekar: (1023 Frankel Leó út 49.)

KIRÁNDULÁSOK

TERMÉSZETBARÁT SPORTKÖR: DECEMBER 1.: Budai-hegység. Találkozó 9 órakor a Széll Kálmán téren. Túravezető Dobi Zoltán, tel.: 06 70 347-0545. **DECEMBER 8.:** Pilis: Csobánka–Pilisszentkereszt. Találkozó 7.20 órakor a Batthyány téri HÉV-végállomáson. Túravezető Mészáros Lajos, tel.: 06 30 217-3416.

TERMÉSZETVÉDŐ TURISTÁK KÖRE: NOVEMBER 30.: Séta a Budai-hegységben. Budai kilátók: János-hegytől az Árpád-kilátóig. Találkozó 9 órakor a Széll Kálmán téri, metrókijárat előtt. A túra nem rövid és nem könnyű, de két helyen (a Szépjúdasné állomáson és a Hűvösvölgyben) megszakítható. **DECEMBER 1.:** Törökbálint: Helytörténeti kiállítás–Anna-hegyi kilátó–Diósd. Találkozó 9 órakor a Kosztolányi Dezső téren a 272-es busz megállójában (a patikánál). **DECEMBER 8.:** Nagytétény: Kastélymúzeum–Érd (Földrajzi Múzeum). Találkozó 9 órakor a 33-as busz Karinthy Frigyes úti megállójában. Információ: tel.: 316-3053, 06 20 997-8465, e-mail: janos.ungerleider@gmail.com, www.tvtk.ingyenweb.hu.

TANFOLYAMOK

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: DECEMBER 8., 13.00–19.00: Népzenei kurzus – hangszeroktatás. A moldvai és gyimesi dialektus iránt érdeklődők furulyán, kavalon, tilinkon tanulhatnak kezdő és haladó szinten. A haladó furulyások a délelőtti gyerektáncok során kipróbálhatják a tánchoz való muzsikálást is. A csoportos citerafoglalkozáson a kezdők megismerkednek a hangszerjáték alapjaival, a már régebben citerázók pedig különböző játéktechnikákkal, pengetési módokkal illetve egy-egy tájegység dallamvilágával. A citerajáték mellett az éneklés is helyet kap. Részvételi díj: 2000 Ft. A részvétel feltétele az előzetes jelentkezés és időpont-egyeztetés. Zoltán Eszter, tel.: 06 70 335 6284, zoltan.eszter@marczi.hu.

12 hét egy életre

DECEMBER 10–ÉN 11 órától a K. V. Társulat egy intenzív műhelymunka eredményét állítja színpadra a Marczipányi Téri Művelődési Központban.

A darab kamaszhősei középiskolások. Egyetlen meggondolatlan pillanat sodorja őket olyan élethelyzetbe, amelyben felnőttként kell viselkedniük. Kétségbeesetten bolyonganak segítséget, menedéket keresve. A felnőttek pedig szintén kétségbeesetten próbálják irányítani, terelni őket.

A 12 hét olyan krízishelyzetet mutat be, amelynek nem lehetséges megnyugtató megoldása. Az előadásnak nem célja, hogy állást foglaljon, vagy hogy válaszokat adjon. Kérdéseket vet fel tabuk nélkül, nyíltan és őszintén beszél a kamaszkori szexualitásról és annak minden lehetséges következményéről azokkal a nézőkkel, akiket ez leginkább érint.



12 HÉT – a K.V. Társulat ifjúsági előadása.

Szöveg: Létya Dóra, Barna Zsuzsa, Tóth Réka Ágnes, Novák Eszter és a szereplők:

Chován Gábor, Száger Zsuzsa, Urbanovits Kriszta, továbbá a Nemes Nagy Ágnes Művészeti Szakközépiskola tanulói. Workshop-vezető: Novák Eszter. Az előadás időtartama 90 perc. Belépő: 1800 Ft. Csoportos jegy diákoknak 10 fő fölött: 900 Ft. Kísérő pedagógusoknak tiszteletjegyet biztosítunk. Jegyigénylés Szekérné Tóth Andreánál: a 06 20 486 8903; szekerne.toth.andrea@marczi.hu

A 12 hét célközönsége elsősorban a középiskolás korosztály (14–18 éves korig), de a remények szerint a téma a szülőket is megszólítja. A társulat igény szerint – külön egyeztetett időpontban – feldolgozó foglalkozást tart az iskolákban az előadáson részt vevő diákoknak.

Üveg cipő

Molnár Ferenc Üveg cipő című remekműve a XX. század elején játszódik. Sipos Lajos műbútorasztalos és egy kiscseléd, Szabó Irma minden akadályt elsöprő szerelmének megható története.

A fordulatos vígjátékot költészet, humor, megoldhatatlannak tűnő akadályok, összeomló és felépülő kapcsolatok egyaránt átszövik. A bolondos Irma, a józsefvárosi Hamupipőke álomvilágban él, amelyben csak Sipos úr létezik, akinek a csitri mindent elnéz cserébe a reményért, hogy egyszer kölcsönössé lesz a szerelem. Az Üveg cipő a jóság, a tisztaság, az áhítat játéka.



A színdarabot **NOVEMBER 29-ÉN 19 órától** a Klebelsberg Kultúrkúriában (1028 Templom u. 2-10.) **DECEMBER 13-ÁN 19 órától** a Marczipányi Téri Művelődési Központban (1022 Marczipányi tér 5/a) tekintheti meg a közönség a Szindra Társulat előadásában.

Rendező: Földessy Margit.

Jegyár: 1500 Ft

marczi közösségi tér

Marczipányi Téri Művelődési Központ
1022 Budapest, Marczipányi tér 5/a
Tel.: (06 1) 212-2820 Fax: (06 1) 212-4885
marczi@marczi.hu, web: www.marczi.hu

KISCSILLAG KONCERT

11.28. csütörtök 19.00



KALÁKA KONCERT

vendég: **PALYA BEA**

11.30. szombat 19.00



GYÓGYÍTÁS ÉS MŰVÉSZET

MUZSIKÁLÓ ORVOSOK

közreműködik:
SEMELWEIS VONÓSNÉGYES
12.04. szerda 19.00

GRADUS AD PUBLIKUM

„VERSENYGYŐZTES PORTRÉK”

Balogh Ádám (zongora) és
Králik Abigél (hegedű) műsora
Házigazda: Eckhardt Gábor zongoraművész
12.07. szombat 18.00

marczi.hu

Adventi programok a hátrányos helyzetű gyermekek megsegítésére

Közeledik az év legszebb időszaka: advent, a szeretet ünnepére való készülés. Sajnos, nagyon sok gyermeknek nem adatik meg, hogy úgy ünnepeljen, ahogy szeretné. Programjainkkal rajtuk, nekik próbálunk segíteni az elkövetkezendő hetekben. Mindenkit, akinek kedve, ideje, energiája van, hívunk: tartson velünk ezeken a programokon, hogy szebbé tehesük az ünnepet!

Idén, hagyományainkhoz híven ismét megszervezzük a hátrányos helyzetű fiatalok adventi látogatását. Az újdonság az, hogy a székely és a moldvai csángók mellett most a Vajdaságból is várunk gyermekeket. Az adventi látogatás célja, hogy megismerjük a határon túli magyarság adventi és karácsonyi szokásait, kultúráját.

Idén is, ahogyan az elmúlt években, a Budapesti Egyetemi Lelkészségi Alapítvány (BELA Alapítvány) az utazás főszervezője. Ugyanakkor újonnan létrehozott egyesületünk, az Egyesület a Remény Kis Emberei Közösségért is részt vállal már a programok szervezésében, lebonyolításában. A hozzánk érkező 100 gyermek (50 vajdasági, 30 székely és 20 csángó) november 29. és december 5. között családoknál lesz elszállásolva.

Ittlétüket igyekezünk változatossá tenni: ahogyan korábban, a programok között most is szerepel élményfürdő, kézműves foglalkozás, múzeumlátogatás, sport, játék és akadályverseny. Idén egy gálaest keretében is szeretnénk köszönteni őket. Az estét, illetve a hétvége egy részét a fiatalok a szállást adó családoknál töltik, így sokkal nagyobb lehetőség lesz a személyes kapcsolat kialakítására. A gálaest keretében megkezdjük idei **cipősdoboz-akciónkat** is, amelynek lényege, hogy cipősdoboznyi



ajándékokkal járulunk hozzá a hátrányos helyzetű gyermekek karácsonyához (egy cipősdoboz – egy gyermek).

Előzetes számításaink alapján az idei évben mintegy 2000 csomagra van igény. A dobozokat november 30-tól december 20-ig lehet leadni, így minden helyszínre (Kárpátalja: Rát, Szürte, Téglás, Csap, Homok; Vajdaság: Csantavér, Hajdújárás, Óbecse, Drea; Erdély: Tusnádfürdő, Csíkszentkirály, Csíkszentsimon, Csíkszereda, Csíksomlyó, Gyergyószentmiklós; Moldva: Lujzi Kalagor, Bákó és további magyar oktatási helyszínek) időben eljutnak majd az ajándékok.



GYERTYAGYÚJTÁS ÉS GÁLAEST NOVEMBER 30-ÁN szombaton

tartjuk a *Gyűjts egy gyertyát a hátrányos helyzetű gyermekekért* elnevezésű programunkat. **17 órakor** a pesthidegkút-ófalui plébániatemplomban adventi gyertyagyújtást tartunk, amelyet ünnepi szentmise és Fényliturgia követ. Ezután az **Ökumenikus Iskolában 19.30 órától** megtartjuk a Gálaestet, amelyre olyan előadókat is várunk díszvendégként, mint Hobo, Ferenczi György, Harcsa Veronika, Malek Andrea, Lackfi János, Baricz Gergő és Kovács Ákos. A rendezvényen a gyermekek bemutatják műsorukat, majd a templomi zenekar zenés estjét követően tombolasorsolással zárjuk az estét. Batus bálként hirdetjük a programot: „Ha jösztek, lesztek, ha hoztok, esztek!” Minden érdeklődőt szeretettel várunk! További információ minden szervezősünkről: www.remenyikisemberei.hu

A csomagokat az alábbi helyszíneken gyűjtjük: pesthidegkút-ófalui plébánia, széphalmi plébánia, Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus Általános Iskola, Pázmány Péter Katolikus Egyetem (BTK és ITKkar), valamint a II. kerületi Polgármesteri Hivatal főépületének portája (1024. Mechwart liget 1.).

Szeretettel kérünk minden ajándékozót, hogy a csomagon tüntesse fel, milyen nemű és korú gyermeknek szánja azt. A gyermekek minden apróságnak (édesség, ajándéktárgyak, játék, papír-írószer) tudnak örülni. A csomag értéke lehetőleg ne haladja meg a 2-3000 forintot.

SZÜCS BALÁZS

PLÉBÁNAI KORMÁNYZÓ, EGYETEMI LELKÉSZ



András zárja a hegedűt

„András-napi hó a vetésnek nem jó” – summázták dédapáink, ha Szent Andráskor (november 30.) hó borította a határt. Sokan készítették hagymakalendáriumot, amely „megmutatta” a következő év időjárását. Ízekre szedtek egy fej vöröshagymát; a tányérra rakott tizenkét hagymalemezbe sót szórtak, feltették a kemencére, és csak újév reggelén nézték meg. Hittek benne, hogy amelyik hónaphoz tartozó hagymalemezen elolvadt a só, az a hónap csapadékos lesz, amelyiken nem volt víz, az száraz. „Aki böjtöl András napján, vőlegényt lát éjszakáján” – emlékeztették dédanyáink az eladósorban lévő lányokat, akik várták a szerelemjósásra alkalmas dátumot. „Párnámat rázom, Szent Andrást várom, mutassa meg nékem, ki lesz a párom” – mondogatták a türelmetlen hajadonok. Némelyek póznával suhintottak a zsúpfedélre: ha búzaszem esett a kötényükbe, gazdalegény mátkára számítottak, ha rozs, akkor zsellérre.

Az apostol emléknapija vetett véget a kifsarsangi vigasságoknak, néमितotta el a hangos mulatságok hegedűjét, ahogy mondták: „András zárja a hegedűt”. Az ünnep éjfél harangszava jelezte-jelzi az Úr eljövételét megelőző, négyhetes várakozás, reménykedés, az advent kezdetét. A karácsonyra való előkészület a nyugalom, a megbocsátás, a megújulás ideje volt. A hívők áhítatra mentek hajnalonként. Lámpásokkal útnak induló legények ébresztgették-csönggették végig a falu utcáit, hogy elriasszák a boszorkányokat a misére igyekvők portájáról. Dédanyáink Elza napján (december 1.) kezdték hizlalni a karácsonyi asztalra szánt pulykát. Ha szeles volt a délelőtt, a budai falvakban is mozgalmas időjárásra számítottak szentestéig.

P. CS.

Hírek, események

• **A PASARÉTI PÁDUAI SZENT ANTAL-TEMPLOM-BAN NOVEMBER 29-ÉN** 19.30 órákor a Szent Antal kórus férfikarának műsora. Vezényel Párkai István Kossuth-díjas karnagy. **DECEMBER 9-ÉN** egész napos szentségimádás. Adventi időszakban hétköznapokon 6 órától laudes, 6.30 órától rorate, utána szentségimádás, 7.30 és 18 órákor szentmise.

• **A KÁJONI JÁNOS KÖZÖSSÉGI HÁZBAN** a Bibliai alapozó Kurszus keretében dr. Szatmári Györgyi előadása *Gyógyítás a Betesda-fürdőnél* (Jn 5.) címmel **DECEMBER 9-ÉN** 19 órákor.

• **AZ ORSZÁGÚTI FERENCES TEMPLOMBAN NOVEMBERBEN és DECEMBERBEN** minden nap a 7.30 órákor kezdődő szentmisét a megholtakért mutatják be. A portán vagy a sekrestyében zárt borítékban leadható azoknak a neve, akikért ezeken a szentmiséken imádkozni szeretnének. **NOVEMBER 28–29–30-ÁN** a 18 órai szentmise keretében adventi lelkipályakortot tart Blanckenstein Miklós és Csépanyi Gábor, gyóntatás 17–18 óra között és a szentmise után. A roratek **DECEMBER 2–23.** között minden hétköznap (szombaton is) reggel 6 órákor kezdődnek. A plébánia 2. emeleti termében **NOVEMBER 27-ÉN** 20 órákor folytatódik a *Házasság esték* sorozat. Az előadása címe: Mindennek van határa!? Következő előadás **DECEMBER 11-ÉN** 20 órákor kezdődik. Az előadások külön témaköröket dolgoznak fel, így azokat is várják, akik csak egy-egy alkalomra tudnak eljönni.

• **A PASARÉTI REFORMÁTUS TEMPLOMBAN DECEMBER 6-ÁN** 18 órákor a Világ-egyetemi előadások keretében Arany János karnagy, a Baár–Madas Gimnázium korábbi igazgatója tart előadást *Kodály Zoltán hatása a mai magyar egyházi ének-zenére* címmel. Istentisztelet minden vasárnap 8 és 10 órákor, csütörtökön 18 órákor. Gyermek-istentisztelet vasárnap 8 és 10 órákor. A bibliaórák kedden 18 órákor kezdődnek. Ifjúsági körök vannak pénteken 18 órákor, szombaton és vasárnap 17 órákor, felnőtt ifjúság részére kedden 18.30 órákor, szerdán 18 órákor, vasárnap 17 órákor, jegyesek és házasság köréi minden héten szerdán 18 órákor és szombaton 17 órákor. Várják a régi és új hittanos gyermekeket a gyülekezeti hittancsoportokba minden csütörtökön 16.30 órától. Bővebb információ: 356-4019 és www.refpasaret.hu.

• **A CIMBALOM UTCAI MEGMARADÁS REFORMÁTUS TEMPLOMBAN DECEMBER 1-JÉN** 9.30 órákor advent első vasárnapi istentisztelet. **DECEMBER 8-ÁN** 9.30 órai istentisztelet keretében Kovács Zsolt templom- és gyülekezetalapító gondnok és felesége, Csata Gabriella emléktáblájának felavatása, valamint Gulyás Lajos '56-os mártír református lelkesz életfájának megkoszorúzása a templomkertben. **DECEMBER 1-JÉN** 16 órákor adventi játszóház, karácsonyi ajándékok készítése, játékos vetélkedők, egyéb gyermekprogramok a hittanteremben. Szerdánként gyülekezeti, péntekenként ifjúsági bibliaóra. Konfirmációi oktatás hétfőnként 17 órákor. Felső hittan hétfőn 16 órákor. Baba-mama kör kéthetente kedden 10–12 óra között. Kóruspróba hétfőnként 18 órákor. Tel.: 06-30 289-9415 és 326-5629. E-mail: hegedus.cimbalom@gmail.com.

• **A PESTHIDEKGÜTI REFORMÁTUS TEMPLOMBAN DECEMBER 1-JÉN** 8 és 10 órákor adventkezdeti úrvasorás istentisztelet, 11.30 órától adventi családi nap: közös ebéd, biztonyságtétel, koszorúkészítés, kézműves foglalkozás kicsiknek és nagyoknak. A gyülekezeti teremben **NOVEMBER 30-ÁN** 9–17 óra között adventi csendesnap, lelki készülődés közösségben: csend, imádság, áhitat, beszélgetés, dicsőítés, film, közös ebéd.

Vasárnaponként 8 és 10 órákor istentisztelet, párhuzamosan gyerek istentisztelet. Keddenként 18.00 órákor konfirmációs óra. Szerdánként 9.30 órákor imaközösség. Szerdánként 10 és 18.30 órákor, csütörtökönként 18 órákor bibliaóra,

csütörtökönként 10 órákor baba-mama kör, péntekenként 18 órákor ifjúsági óra. Hivatalos óra: csütörtökönként 16–18 óra között. További információ kg.hidegkut@t-online.hu; www.refhidegkut.hu; 30-3838145, 397-4315.

• **A PESTHIDEKGÜTI EVANGÉLIKUS TEMPLOMBAN DECEMBER 5-ÉN, 12-ÉN, és 19-ÉN** 18 órákor adventi sorozat, szolgál dr. Zay Balázs evangélikus lelkesz. **DECEMBER 8-ÁN** 17 órákor családi istentisztelet. A Gyülekezeti teremben **NOVEMBER 24-ÉN** 11 órákor az adventi felkészülés keretében dr. Varga Gyöngyi előadása *Áldás a hétköznapokban és a személyes életben* címmel. Templom: Ördögárok u. 9. Gyülekezeti terem: Zsíroshegyi út 47. Honlap: pesthidegkut.lutheran.hu

• **A MÁRIAREMETEI BAZILIKÁBAN DECEMBER 1-JÉN** 16.30 órákor szentségimádás, **DECEMBER 6-ÁN**, elsőpénteken 10.30 órákor szentmise, utána Jézus Szíve-litánia, 20.30 órákor rózsafüzér a szabadtéri oltárnál. **DECEMBER 6-7-8-ÁN** a 18 órai szentmise keretében adventelmékedést tart Havasi József S. D. B. **DECEMBER 7-ÉN**, elsőszombaton 10 órákor rózsafüzér ima, 10.30 órákor szentmise Szűz Mária tiszteletére. 16 órákor plébániai gyertyagyújtás a Hűvösvölgyben. **DECEMBER 9-ÉN**, a szeplőtelen fogantatás ünnepén a szentmisék 7 és 10.30 órákor lesznek.

• **A SZÉPHALMI JÉZUS SZÍVE-TEMPLOMBAN** a roratek időpontja: hétfőn, szerdán és pénteken 6 óra. **DECEMBER 6-ÁN** 17 órától Mikulás-napi műsor. Gyóntatási időpontok: **DECEMBER 14-ÉN, 15-ÉN, 21-ÉN, 22-ÉN** 20–22 óra között, **DECEMBER 23-ÁN** 6.30–8 óra között.

• **A PESTHIDEKGÜT-ÓFALU SÁRLÓS BOLDOG-ASSZONY TEMPLOMBAN** a roratek időpontja: hétfőn, szerdán és pénteken 7 óra. Gyóntatási időpontok **DECEMBER 14-ÉN, 15-ÉN, 21-ÉN, 22-ÉN** 16.30–18 óra között. **NOVEMBER 30-ÁN** 17 órákor ünnepi gyertyagyújtás, majd szentmise és fényliturgia; 19.30-tól Gálaest az Ökumenikus iskolában.

• **A FŐ UTCAI GÖRÖG KATOLIKUS TEMPLOMBAN NOVEMBER 24-ÉN** 12 órától ukrán nyelvű görög katolikus Szent Liturgia lesz. Az esti Szent Liturgia mindennap 17.30-kor kezdődik. **DECEMBER 6-ÁN** Szent Miklós püspök ünnepén 9 és 17.30 órákor lesz Szent Liturgia. A Szent Efrém Férfikar szervezésében már harmadik alkalommal rendezik meg az Orientale Lumen bérletsorozatot a Szent István-bazilikában. November 30-ig kedvezményes bérleteket lehet váltani a koncertsorozatra. Érdeklődni, bérletet rendelni a templomi sekrestyében lehet. Szerződési és hitoktatási rend, valamint további információk: www.gorogkatbuda.hu oldalon, telefonszám: 201-9294. **A Görög Gödörben** (Káplár utca–Pengő köz sarok) **NOVEMBER 29-ÉN** 19 órától Házasság csoport.

• **BUDAVÁRI EVANGÉLIKUS TEMPLOMBAN NOVEMBER 28-ÁN** 19 órákor Bach orgonaművei és szonáái hangzanak el Váradai Helga (csemláló, orgona) és Csalog Benedek (barokkfuvola) előadásában. **DECEMBER 1-JÉN** advent első vasárnapján 9 órákor a 20 éves Német ajkú Evangélikus Egyházközség ünnepi hálaadó istentisztelete, 11 órákor advent első vasárnapi istentisztelet, 16 órákor családi istentisztelet, kisgyermekes családok találkozója: adventi hírnök, 18 órákor istentisztelet. **DECEMBER 2-ÁN** 19 órákor Budavári Evangélikus Szabadegyetem keretében Csermely Péter biokémikus, akadémikus előadása „Isten hálózatai – saját épülésünk hálózatos útjai” címmel. **DECEMBER 5-ÉN** 19 órákor Rossi, Hottetere, Buxtehude trioszonáái és Dadrieu, Frescobaldi és Pachelbel orgonaművei hangzanak el Vitáris Piroksa és Hadházy Ildikó (barokkhegedű), Kallai Nóra (viola da gamba), Kővári Péter (orgonapozitív) előadásában. **BUDAGYÖNGYÉN** (XII. Szilágyi E. fasor 24.) **NOVEMBER 24-ÉN és DECEMBER 1-JÉN** 9 órákor istentisztelet.

Szenior Akadémia

A Testnevelési Egyetem Szenior Akadémiát alapított azzal a céllal, hogy az idősebb korosztály számára segítséget nyújtson egészsége megőrzésében, a megfelelő szellemi és fizikai állapota fenntartásában. Az akadémia nyilvános és ingyenes előadás-sorozatainak helyszíne: Testnevelési Egyetem, Aula (1125 Bp., Alkotás utca 44.), helyfoglalás 16.30-tól.

NOVEMBER 25-ÉN 17 órától Balczó András Küldetés címmel tart előadást. **DECEMBER 2-ÁN** 17 órától Bagdy Emőke Kacagás, kocogás, lazítás – lelki életünk az alkony időszakában címmel tart előadást.

Nemcsak allergiásoknak és asztmásoknak



DECEMBER 10–19. között beutaló nélkül látogatható a Szemlő-hegyi-barlang légzésterápiája, ahol kedden, szerdán és csütörtökön 7–9, valamint 17–19 óráig mindenki élvezheti a barlang gyógyító hatását. Bejelentkezés: 06 30 255-4652. Bővebb információ: <http://lelegezzfel.blogspot.hu/> (1025 Pusztaszeri út 35.).



FACEBOOKON A II. KERÜLET

A budapesti II. kerület közösségi oldala – hírek, programajánlatok, információk a városrészeiről. Mindenkinnek, aki itt élt, él, szívesen élne, kötődik ide vagy egyszerűen kedveli ezt a városrészt:

facebook.com/budapest2



Egy nap a szívünkért



Magyarországon ma minden második ember halálát valamilyen szív- és érrendszeri megbetegedés okozza, ez nagyjából kétszerese a daganatos betegségek számának. Ezt figyelembe véve a II. Kerületi Önkormányzat idén először nemcsak a Kapás és a Község utcai szakrendelőben tart egészségügyi szűrőnapot, hanem a Szent Ferenc Kórházzal együttműködve november 30-án ingyenes és önkéntes kardiológiai szűrést is szervez.

– A kardiovaszkuláris szűrés azért is nagyon fontos, mert az európai átlagnál sokkal rosszabb a helyzetünk, és ez nemcsak abban nyilvánul meg, hogy hamarabb halunk meg, hanem abban is, hogy a már eleve rövidebb életciklusunkban sokkal több időt kell a betegséggel együtt eltöltenünk – tájékoztatatta lapunkat dr. Toldy-Schedel Emil, a Szent Ferenc Kórház főigazgatója.

A II. kerületben (és általában a budai kerületekben) a magyarországi átlagnál kisebb ugyan a szív- és érrendszeri megbetegedések aránya, de ettől függetlenül kerületünkben is több olyan idős ember él, akinél a szív- és érrendszeri betegségek – mint az infarktus, a

magas vérnyomás, a gutaütés vagy a stroke – halmozottan fordulnak elő.

– Kórházunk a II. kerületben van a Széher úton, 1937-es megnyitása óta leginkább a környéken élők egészségét szolgálta és szolgálja. Jelenleg is nagyon sok betegünk II. kerületi, ezért különösen fontosnak tartjuk a helyi lakosság szűrését. A program célja emellett az is, hogy kinyissuk kapuinkat: szeretnénk, ha a lakosok közelebbről is megismernék a Szent Ferenc Kórházat. November 19-én avattuk fel új ambulanciánkat, amelyet gyakorlatilag a kerületi lakosok próbálhatnak ki először a szűrőnapon – tette hozzá a főigazgató.

A főigazgató arra is felhívta a figyelmet, hogy a koleszterin-, triglicerid- és vércukorszint-szűrést vérvétellel végzik. Így, aki ilyen vizsgálatokon szeretne részt venni, ne egyen a szűrésre érkezés előtt. Emellett végeznek majd kérdőíves állapotfelmérést is, az orvosok ennek alapján határozzák meg a további teendőket. A szakemberek óránként tartanak előadásokat a legváltozatosabb témakörökben: az egészséges táplálkozástól kezdve a dohányzásról való leszokáson át a ritmuszavarokkal való együttélésig. A kórház gyógytornászai különböző mozgásprogramokat oktatnak majd: megmutatják, hogy milyen mozgásformákat érdemes végeznie egy cukor-, szív- vagy magasvérnyomás-betegséggel élőknek. Megtájtják továbbá az érdeklődőknek azt is, hogy hogyan kell helyesen pulzust számolni. Azokat, akiket kiszűrnek, részben ott helyben kezelik, esetleg terheléssel- vagy szívultrahang-vizsgálatnak vetik alá, vagy további vizsgálatokra hívják vissza.

A főigazgató reményei szerint a szűrőnapon ki tudnak majd szűrni olyan lakosokat is, akiknek egyelőre minimális panaszuk – vagy csak rizikófaktoruk – vannak, de közben már olyan betegségük is kialakulhatott, amelynek időben történő felfedezésével nagyobb bajt tudnak megelőzni. A statisztikákból megállapítható, hogy a magyarok sajnos kevésbé figyelnek a szívük egészségére. – Fontos, hogy a lakosok a baj esetén igénybe vett orvosi ellátás mellett az egészséges életmód szélesebb perspektíváját is megismerjék, a helyes étkezéstől kezdve a testmozgásig. Erre nyújt kiváló lehetőséget ez a kardiológiai szűrőnap. Öröm lenne, ha a kerületiek még többet törődnének az egészségükkel, és az egészségüggyel való találkozásuk nem csak a havi receptírástban vagy vérnyomásmérésben merülne ki – hangsúlyozta Toldy-Schedel Emil.

LD

Ön mennyire egészséges?

A II. Kerületi Önkormányzat idén ősszel új helyszínen szervez díjmentes és önkéntes **EGÉSZSÉGNAPOT** kerületünk felnőtt lakosai számára.



KARDIOLÓGIAI SZÜRÉS

A Budapesti Szent Ferenc Kórház önkormányzatunkkal együttműködve egy harmadik szűrőnap keretében kardiológiai szűrést végez.

- Kérdőíves állapotfelmérés és kardiovaszkuláris rizikófelbecslés • Koleszterin-, triglicerid- és vércukorszűrés • EKG • Orvosi igény esetén terhelés és szívultrahang
- Dietetikai tanácsadás • Gyógytornászok segítségével kardiovaszkuláris rehabilitációs oktatás • A szűrőprogramot egészségügyi előadások is kísérik.

2013. **NOVEMBER 30.**
(szombat) 9-16 óráig

Szent Ferenc kórház
(1021 Bp., Széher út 71-73.)



BUDAPESTI
SZENT FERENC KÓRHÁZ
GYÓGYÍTÁS SZERETTEL ÉS ALÁZATTAL
www.szentferenckorhaz.hu

Önkéntes meseolvasók varázsolnak mosolyt a beteg gyerekek arcára

A mesék gyógyító erejéről gyermekpszichológus, irodalomterapeuta és a Kolibri Színház igazgatója is beszélt már korábban lapunknak. Legutóbb a Szent János Kórházban jártunk, ahol gyerekeket, szülőket és az intézmény gyermek-, koraszülött és csecsemőosztályának vezetőjét kérdeztük a mesékről. Dr. Madarasi Anna rendkívüli kezdeményezésnek tartja az önkéntes meseolvasók toborzását.



Nem repestem az örömtől, amikor kiderült, hogy a János Kórházban kell riportot készítenem. Biztos voltam benne, hogy nagyon elszomorít majd a látvány, ami a gyermek-, koraszülött és csecsemőosztályon fogad. Ide ugyanis súlyos akut fertőzésekkel – légúti megbetegedéssel, vesemedence-gyulladással, hányással-hasmenéssel, magas lázzal járó betegségekkel – kerülnek a kicsik. Ehhez képest a színes képekkel díszített folyosón vidám gyerekek rohángáltak, egy kislány babákat és autókat pakolt elő a kisasztal mellett álló játéktartóból, egy kisfiú pedig lelkesen magyarázta az anyukájának, hogyan tisztítja az algaező hal az akvárium falát. A kicsik közelében fáradt szemű szülők várakoztak. Amikor megérkezett az önkéntes meseolvasó, a gyerekek azonnal az asztal köré ültek.

Szabó Boglárka az egyik kereskedelmi televíziónál dolgozik szerkesztő asszisztensként, húszéves, életében először vállalt önkéntes munkát. – Kicsit izgulok, de nagy örömmel jöttem ide. A héten fellapoztam minden mesekönyvem, és



MESEDOKTOROK. Meseolvasónak a <http://khgyogyvarazs.hu/> internetes oldalon lehet jelentkezni, ahol egy regisztrációs lapot kell kitölteni. (Ezen az e-mail-címet, nevet és a lakhelyet kell megadni.) Az oldalon a jelentkező kiválaszthatja a hozzá legközelebb eső gyermek-egészségügyi intézményt, valamint a számára legmegfelelőbb időpontot! (Mesedoktornak minden 14. életévét betöltött személy jelentkezhet.)

hosszan válogattam. Végül a Grimm testvérektől hoztam néhány kedvencet, de gyerekekre is vannak a tarsolyomban, remélem, lesz köztük olyan, aminek örülnek a kicsik. Szuper dolognak tartom, hogy civilként tehetek valamit a gyerekekért.

Az apró betegek körbeülték Bogit, és úgy hallgatták a meséit. Volt olyan, aki gyümölcsöt evett közben az anyukája ölében, más halkan játszott, de az asztal mellől senki sem mozdult. Bogi úgy döntött, ha lesz ideje, legközelebb is vállalt olvasást. – Egy barátomnak meséltem róla, hogy mibe vágtam a fejszém, nagyon meglepődött, és úgy láttam, megtetszett neki a dolog. Részletesen beszámolok a mai napról, hátha ő is kedvet kap!

Dr. Madarasi Anna, a gyermek-, koraszülött- és csecsemőosztály vezető főorvosa elmondta, hogy az osztályán általában két-három napot

KÁLLAI FLÓRIÁN



– Fertőzés miatt kerültem a kórházba. Megörültem nagyon, amikor mondták, hogy jön valaki mesélni, és gyorsan kijöttem a kórteremből, hogy meghallgassam. Tetstett mindegyik mese.

HAJMÁSIRÉZ KATA és kislánya, OLIVÉR

– Lázgörcse volt este a kisfiamnak, ezért most megfigyelésen vagyunk itt. Nagyon szereti a meséket. Van egy bátyja, emiatt a nagybaknak szóló történeteket is megérti, most is figyelt a Hamupipőkére. De azért neki a kisebbeknek szóló mesék a kedvencei, Bartos Erika meséi közül a *Bogyó és Babóca*.



AMANDA ÉS ÁDÁM anyukája, Litvai Tünde

– Hat órán keresztül volt lázas a kisfiam, még mindig nem tudják, hogy mi okozhatta. Nagyon örülök a meseolvasásnak, lefoglalja a gyerekeket, itt a kórházban nehéz érdekes programot kitalálni nekik. A gyerekeim nagy meserajongók, most a *Micimackó* a sztár, de mindent szívesen meghallgatnak, megnéznék.



töltenek el a kis betegek. – A gyermekük mellett virrasztó szülőknél ez a néhány nap is nagyon megterhelő lelkiileg és fizikailag is. Azt hiszem, ők is örülnek a meseolvasóknak. Az osztály nagy örömmel csatlakozott a kezdeményezéshez: minden gyerekeknek szóló programot támogatunk, mert azt gondolom, hogy a jókedvű betegek hamarabb meggyógyulnak.

A doktornő szerint a kórházban még bőven lenne szükség önkéntes segítőkre. Amióta a Budai Gyerekkórházat a János Kórházhoz csatolták, az Ali utcai épületben lévő Gyermek- és Ifjúságpszichiátriai Rehabilitációs Osztály is az intézményhez tartozik, de kertje rendezésére nincs kapacitása a kórháznak. – Most éppen erre a területre próbálok önkénteseket beszerezni. Egyébként az önkénteseknek köszönhetjük azt is, hogy megszépült a játszóterünk.

NOVÁK ZSÓFIA LIZ

„Nem kell mindig egységfrontot alkotni”



Divinyi Réka az egyik legsikeresebb magyar forgatókönyvíró – az ő neve fémjelzi a Valami Amerika 2, a Kaméleon, valamint a Csak szex és más semmi című filmet is –, jelenleg az Andy Vajna által irányított Nemzeti Filmalap (NF) fejlesztési vezetője. Magács László rendező, az Átrium Film-Színház igazgatója. Húsz éve ismerik egymást. Amikor Réka terhes lett, úgy döntöttek, hogy a belvárosból Budára költöznek. Idén született egy újabb „közös gyermek”: Machiavelli Mandragóra című darabjának modern feldolgozása. A közös munkáról, házasságról, filmes és színházi kulisszatitkokról beszélgettünk.

Ősbudaiai?

Réka: Budai lány vagyok, a II. kerületben nőttem fel. Korábban az V. kerületben laktunk, de amikor terhes lettem, úgy döntötünk, hogy babásabb környéket keresünk. Nagyon szerettem volna visszajönni ide. Megláttam, hogy a volt gimnáziumom utcájában eladó egy lakás, és úgy éreztem, hogy ez a sors keze.

László: Jövös-menős vagyok, 14 fővárosi kerületben volt lakásom, laktam már másfél hektáros erdő közepén is. A Keleti Károly utca varázslatos hely, csöndes, mégis minden könnyen megközelíthető innen. Köszönnek egymásnak az emberek, mint egy nagy faluban.

A házasságok többsége nem konfliktusmentes. Hogyan működik két művészé?

László: Ha két ember ugyanazon a területen dolgozik, könnyebben tolerálják egymás mániákusságát. Mi ügyelünk arra, hogy ne nyomjuk el egymást. De mondjuk, 15 éve nem dolgoztunk együtt, mert az ember nem szeret reggeli közben a Hamletről vitatkozni.

Réka: Néhány hete még a Mandragóra átiratát készítettük. A női karakterről parázs vita alakult ki közöttünk. Mondtuk-mondtuk a magunkét, közben kinyitottam az ajtót, mert csöngettek. A szomszéd néni pedig nagyon megszeppent arccal nézett ránk, hogy mi ez a családi balhé. Megnyugtattuk, hogy csak szakmai vita. Van benne lendület, ha együtt dolgozunk.

László: Azért volt már olyan, hogy Réka csak a premieren nézhette meg egy előadásomat.

Nagyon kritikus?

Réka: Másképp gondolkozunk, de ez sokszor hasznos. És mindig őszinték vagyunk, ami szintén nagyon hasznos. Én azért szeretem kikérni Laci véleményét, mert olyan gondolatokat hoz be a munkámba, amelyek kizökkentenek a bejáratott sémákból. Persze nem mindig értek vele egyet, de ezt nem is várjuk el egymástól.

László: Nem kell mindig egységfrontot alkotni.

A fiuk hogy tolerálja a szülők munkaszünetét?

Réka: Nem panaszkodhatunk. Legújabb közös művünk ugyan nem az ő korosztályának szól, de megnézte. Nagyon édes volt, utólag elmesélte, hogy a premier szünetében a férjvécében mindenki dicsérte az előadást. Még nem döntötte el, hogy író legyen-e vagy rendező.

Miért döntöttek úgy, hogy most mégis belevágnak egy közös munkába?

László: Segítséget kellett kérnem, Réka pedig igent mondott.

Réka: Szívesen feláldoztam az éves kéthetes szabadságomat. Már rég dolgoztam színházban, vágytam rá.

Korábban inkább forgatókönyveket írt. Ez hátráltatta, vagy tudta hasznosítani a filmes tapasztalatait?

Réka: Forgatókönyvírásban nagyobb rutinom van, ez megmutatkozik a színpadi szövegemben is. Rövidebb, szikárabb dialógokat írok, de azért nem annyira pergőek, mint egy filmben, azt már a színház nem bírná el. Viszont jelenetezéskor sok filmes hatást vittünk színpadra. Nem feltétlenül építettünk fel egy érzelmi állapotot, egy helyzetet, hanem filmes vágással in medias res kezdtük a jelenetet.

László: Nem véletlenül kapta a teátrum az Átrium Film-Színház nevet. A filmes és színházi világ ötvözése az, ami ennek az új teátrumnak az identitását adhatja.

Színházba vagy moziba nehezebb beültetni az embereket?

Réka: Jelenleg a moziba.

László: Színházba.

Réka: A magyar filmhez negatívan áll hozzá a közönség, mert sok a rossz tapasztalat. Unalmas, nem szólítja meg a nézőt, azt érzik, hogy nem nekik készült, azért is fogadták olyan hálásan anno a Valami Amerika-filmeket, a Kaméleon vagy a Csak szex és más semmit. El kell hitetni az emberekkel, hogy „igen, jól fogsz szórakozni, tud neked mondani valamit”. A színháznál ezt a mínuszt nem érzem, a magyarok, a budapestiek szeretnek színházba járni. A bőség zavarával küzdenek a nézők.

László: Ez igaz, de közben azt is látom, hogy van egy olyan réteg, amely utálja a színházat, mert régi vágásúnak és unalmasnak hiszi, viszont szereti a magyar filmet. A filmes színházi előadásainkkal őket szeretnénk megnyerni a színháznak. A Droszt című darabunkban például film készül az előadás közben.

Mit tud tenni az NF vezetőjeként azért, hogy szerethetőbb legyen a magyar film?

Réka: Az alkotók dolga, hogy szerethetővé tegyék a filmet. Az NF-nek az a dolga, hogy átláthatóbbá tegye a filmszakma finanszírozását. Ezen kívül szakmai tanácsokkal próbáljuk segíteni a forgatókönyv-fejlesztést, mert sok magyar film csúszott már el a gyenge történetvezetésen, vagy a papírizű dialógon. Azt mondják, jó forgatókönyvből készülhet rossz film, de rossz forgatókönyvből soha nem fog jó film készülni.

Minek tulajdonítod a forgatókönyvírói sikeredet?

Réka: Nehéz megmondani. Számomra mindig fontos volt, hogy az, amit mondani akarok, a befogadónak is érdekes legyen. Ha szükség van rá, 10–15 verziót is írok, hogy amit akarok, azt a lehető leghatásosabban tudjam elmesélni. Lacival alapvetően befogadói oldalról szemléljük az előadóművészetet. Érzékenynek kell lenni arra, hogy amit csinál az ember, azt hogyan fogadják a nézők. Ha pedig valami nem hat, akkor azon érdemes változtatni, azonnal. Így dolgoztunk A szűz, a sóher, a Mikulás és a többiekben is, bár nagyon sikeres volt a premier a nézők végignevették az egészet, mégis úgy éreztük, hogy a vége valamiért nem stimmel. Azóta többször is változtattunk rajta, hogy a nézők biztosan a lehető legjobb minőséget kapják. NZSA

Kilépni a csend világából

Hallássérült munkavállalók fóruma

Sokan talán soha életükben nem találkoznak egyetlen hallássérülttel sem, így elképzelni sem tudják, milyen lehet a csend világában élni, vagy milyen nehézségekkel kell megküzdeni hallássérülteként a hallókra berendezkedett világunkban. Akik részt vettek a Munka-Kör Alapítvány november 13-i rendezvényén, ahol hallássérült munkakeresők találkozhattak munkaadókkal, megértették: a hallássérülteknek óriási szüksége van ép társaik segítségére.



Magyarországon több mint egymillió hallássérült él, de csak a töredékük talál munkát. Felmérések szerint a hallássérültek többsége szakmával és diplomával is rendelkezik, mégsem tudnak elhelyezkedni. A Munka-Kör Alapítvány november 13-án a Marczibányi Téri Művelődési Központban egyedülálló rendezvényt tartott *Ismerd meg a világunkat!* címmel, amelyet a II. Kerületi Önkormányzat nevében Tas Krisztián, a II. kerületi Városfejlesztő Zrt. vezérigazgatója nyitott meg. Tas Krisztián olyan munkáltatóként jött el és köszöntötte a jelenlévőket, aki szintén foglalkoztat megváltozott munkaképességű embereket. Kiemelte: ha igazán oda tudunk figyelni egymásra, nem kell egymást hallanunk ahhoz, hogy megérthessük és segíthessük egymást. Az eseményen jelen volt Szalai Tibor, a II. kerület jegyzője is, aki elmondta: a Polgármesteri Hivatalban szeptemberben két hallássérült munkatárs kezdett dolgozni. A feladat- és problémamegoldó képességük, nyitottságuk révén hamar beilleszkedtek a közösségbe.

A rendezvényen megindító sorsok, életutak tárultak fel, amikor a munkát kereső

hallássérültek bemutatkoztak a jelen lévő közel húsz munkaadó előtt, akik különböző önkormányzatokat, intézményeket, cégeket, vállalatokat képviseltek. Egy hallássérült fiatal elmondta, hogy munkát keresőként volt olyan időszak, amikor több száz állásajánlatra jelentkezett, és csak egyetlen helyre hívták vissza interjúra. Egy másik hallássérült három szakmát is kitanult, mégis megelégedne már akár betanított munkával is, csak végre lehetőséget kaphasson arra, hogy dolgozhasson. Egy harmadik társuk pedig informatikai mérnök végzettséggel jelenleg egy áruház pénztárosaként kapott munkát.

Dr. Soósné Szigetvári Ágnes, a Munka-Kör Alapítvány szakmai vezetője, foglalkozási rehabilitációs tanácsadó a visszajelzések alapján a rendezvényt rendkívül sikeresnek ítélte. Az esemény célja az volt, hogy a munkaadóknak bemutassa a hallássérültek erősségeit, és azt is, hogyan lehet velük kommunikálni, vagy hogyan tudnak együtt-

működni a hallókkal a munkavégzésük során. És szerencsére nem hiába találkoztak munkát keresők és munkát adók. Elmondta: bízunk abban, hogy a II. kerületi munkaadók társadalmi felelősségvállalása is példamutató lesz.

LD

A MUNKA-KÖR ALAPÍTVÁNY 2003 óta működik kerületünkben. Magyarországon egyedülálló módon támogatja a siket és nagyothalló emberek foglalkoztatását, a munkaerőpiacon történő elhelyezkedését. Tavaly az alapítvány segítségével 120 hallássérült álláskereső talált munkát integrált munkahelyeken. Facebook-oldalunknak több mint 2500 követője van, naponta közel 50 hallássérült keresi fel őket e-mailben, a segítségüket kérve. Elérhetőségeik: Facebook: Hallássérültek Munkavállalása, honlap: www.munkakoralap.hu, e-mail: munkakoralapitvany@t-online.hu.



A FEJLŐDŐ II. KERÜLETÉRT

Folytatódik a Sikeres Vállalkozásokért rendezvénysorozat a II. Kerületi Önkormányzat szervezésében

Fontosnak tartjuk, hogy a hazai – és ezen belül a kerületünkhöz kötődő – vállalkozások hatékonyak és sikeresek legyenek, ezért ingyenes képzést és műhelyfoglalkozást szervezünk, amelynek célja a hatékony és sikeres vállalkozói tudás megszerzése és átadása.

II. KERÜLETI VÁLLALKOZÓI KLUB

Klebelsberg Kultúrkúria (1028 Templom u. 2-10.)

2013. december 12., 18 óra

A blog- és hírlevélírási módszertana

A II. kerületi vállalkozói klub az ősszel indult második évadban kisebb létszámú képzés és műhelyfoglalkozás keretében várja az érdeklődőket. A belépés ingyenes, de előzetes regisztráció szükséges. A részvételi szándékot az alábbi linkek egyikén tudják jelezni:

<http://onlinemarketinges.hu/seoreg/> vagy <http://goo.gl/fkyfl>



A részvétel ingyenes! További információk:
Villányi Balázs, 06 30 606-7843.
E-mail: balazs@onlinemarketinges.hu
<https://www.facebook.com/vallalkozoklub>

Parkolási engedély – sorban állás nélkül

Gördülékenyebbé teszi a jövő évi lakossági és gazdálkodói parkolási engedélyek kiváltását a II. Kerületi Önkormányzat Városrendészete. Az új eljárás révén elmarad az utolsó pillanatra hagyott ügyintézési hullám és a sorban állás.

Az ügyfélbarát megoldás lényege, hogy azoknak, akik 2013-ban rendelkeznek parkolási engedéllyel, nem kell személyesen megjelenniük a jövő évi engedélykérelem benyújtásakor (kivéve, ha időközben valamelyik adatuk megváltozott). A lakók döntő többségének elegendő lesz, ha az előzetesen kiküldött levélben foglaltak szerint járnak el: a mellékelt csekken befizetik az 1000 forintos térítési díjat, az igazoló szelvényt pedig eljuttatják a megadott címek valamelyikére

(személyesen, postai úton vagy e-mailben).

A Városrendészet decemberben levelet és csekket küld mindenkinek, akinek a gépjárművére az idei évre már kiadtak parkolási engedélyt. Az érintettek a csekk befizetésével és visszaküldésével tesznek arról nyilatkozatot, hogy a parkolás feltételeire vonatkozó adatok (pl. lakcím, székhely, gépjármű tulajdonjoga) változatlanok maradnak. A Városrendészet a parkolási engedélyek érvényesítésekor ellenőrzi, hogy az adatok megfelelnek-e a valóságnak. Amennyiben a bejelentő jogtalanul próbál parkolási engedélyt szerezni, az okirat-hamisításnak minősül.

Azok, akiknek a 2013-as évre nincs engedélyük, vagy időközben valamelyik adatuk megváltozott, továbbra is csak személyesen,



az ügyfélszolgálaton intézhetik a kiváltást. A lakossági, gazdálkodói és egészségügyi parkolási engedélyek a következő év január 31-ig érvényesek. A Városrendészet a parkolási engedélyek kiváltásának menetéről a következő Budai Polgárban ad részletes tájékoztatást. SZ. G.

Ingyenes veszélyeshulladék-gyűjtés

Az év utolsó ingyenes veszélyeshulladék-gyűjtő akcióját

NOVEMBER 30-ÁN szombaton
8 és 12 óra között

tartja a II. Kerületi Önkormányzat. A környezetre ártalmas anyagokat és műszaki berendezéseket a már ismert két helyszínen lehet leadni: Pesthidegkúton a Máriaremetei út 80. szám melletti területen (a mentőállomással szemben), valamint a Polgármesteri Hivatal papkerti parkolójában (1024 Rómer Flóris u. 4/a, a Magyar Autóklub épületénél). Akik autóval érkeznek a papkerti parkolóba, azok a sorompónál jegyet kérhetnek. Így 3 órán keresztül ingyenes a várakozás.

Helyszínek:

PAPKERTI PARKOLÓ

1024 Rómer Flóris u. 4/a
(a Magyar Autóklub épületénél)

PESTHIDEGKÚT

1028 Máriaremetei út 80.
(a mentőállomással szemben)

AZ AKCIÓBAN LEADHATÓ VESZÉLYES ANYAGOK:

Irodatechnikai hulladékok (toner, nyomtatópapíron), fáradtolaj, oldószerek, higítók, veszélyes anyaggal szennyezett göngyölegek (olajos flakon, festékes doboz), hajtógáz sprayflakonok, gumiabroncsok, növényvédő szerek, fénycsövek, izzók, festékmaradék, gyógyszerhulladék, elemek, akkumulátorok, elektromos, elektronikus berendezések, étolaj, diszperziós festék és csomagolása.



Hamarosan megkezdődik a Margit körúti irodaház bontása



Varga Mihály nemzetgazdasági miniszter november 13-án bejelentette: a gazdasági tárca Margit körúti irodaházának bontási munkálatai is megkezdődhetnek, hiszen érvényes bontási engedéllyel rendelkeznek. A kormány ez év márciusában hozott határozatában a Margit körút 85–87. szám alatti ingatlan területén közpark kialakításáról rendelkezett. Az épülethől az elmúlt időszakban minden hivatal elköltözött.

Szalai Tibor jegyző a Margit körúti fejlesztéssel kapcsolatban lapunknak elmondta: a bontási munkálatok felügyeletét a Pest Megyei Kormányhivatal látja el. A kormány ugyanis nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségűvé nyilvánította azokat a közigazgatási hatósági ügyeket, amelyek a gazdasági tárca egykori Margit körúti irodaházának bontásával és a helyén létrehozandó közpark kialakításával függnek össze. A kormány a kiemelt jelentőségű ügyek koordinációjára a budapesti kormányfőbizottát, Pesti Imrét jelölte ki.

Szalai Tibor mindezekhez hozzáfűzte: II. kerületi Polgármesteri Hivatal illetékesei a bontási munkálatok ideje alatt fokozottan ellenőrzik majd a por- és zajszint egészségügyi határértékének betartását. A beruházás az egész környék környezetvédelmi állapotát javítani fogja, a munkálatok során várható közlekedési és egyéb változásokról rendszeresen tájékoztatják a lakosságot.

Folytatódik az út- és járdafelújítás

A II. Kerületi Önkormányzat idei útfelújítási programja keretében novemberben is több útszakasz újult meg. Befejezték az aszfaltozást a Dámvad, a Fullánk, a Patróna és a Feketefej utcában, valamint a Kuruclesi út végén; lapzártánkkor még dolgoztak a Gyöngyvirág utca és a Guyon köz új burkolatának kialakításán.

A járdafelújítási munkák közül a kivitelezők nemrég elkészültek a Pusztaszeri úton (Törökvész út–Ferenchegyí út között a páratlan oldalon) és a Vérhalom utcában (Törökvész út–Pajzs utca között a páros oldalon). Ugyanakkor még dolgoztak a Vérhalom téri, a Törökvész úti és a Pentelei Molnár utcai járdák építésén. A földutak aszfaltozásának keretében végeztek a munkával a Kertváros utcában és dolgoznak a Mikes Kelemen utca és a Turbán utca építésén.

Az önkormányzat több forgalmas helyszínen gyalogátkelőhelyet létesít. A beruházások során három zebra létesül a Pusztaszeri úton a 30-as, 38-as és az 57-es házszámoknál. A közelmúltban átadott futópálya miatt még több kerületi polgárt vonz a Vérhalom tér, ahol a járdákon kívül két átkelőt építenek a gyalogosok biztonsága érdekében. A hatodik zebra a Szemlőhegy utcában a Vérhalom utcánál épül meg.

SZABÓ G.



A Feketefej utcában a felújítást követően nem építették vissza a fekvőrendőrköt, de mint azt Csabai Péter, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat elöljárója jelezte, lakossági igény esetén kezdeményezik, hogy az önkormányzat vizsgálja meg a forgalomcsillapítás lehetőségét.

A BIZTONSÁGOS KÖZLEKEDÉSÉRT

- A 6 újabb gyalogátkelőhely kialakításának 15 millió forintot költséget önkormányzatunk állja.
- A II. Kerületi Önkormányzat 250 millió forintból mintegy 7 kilométeren újított fel vagy épített utakat 2010 és 2012 között.
- Több mint 160 millió forintból 9 kilométernyi járda épült az elmúlt három évben.
- Idén és jövőre mintegy 10 kilométer hosszan kapnak új aszfaltot a kerületi útszakaszok, a 900 millió forintos beruházást teljes egészében a II. Kerületi Önkormányzat finanszírozza.

Fővárosi beruházás kerületi utakon

Csaknem teljesen kész az Apostol utca alsó szakaszának felújítása. November közepére új burkolatot kapott a szakasz, megújultak a kocsibehajtók és a járda is. A Címhalom utca felújítása második üteméhez érkezett, miután elkezdték a Kupeczky utca és a Vérhalom tér közötti szakasz rekonstrukcióját is. Az útépités miatt a 91-es, 291-es, 931-es busz módosított útvonalon közlekedik, a Törökvész úton tesz kerületi. A Szerb Antal utca ugyancsak átépül, ezért zárták le a Hűvösvölgyi út és a Tárogató út között, a Bölöni György utcát pedig egyirányúsították a Hűvösvölgyi úttól a



Széher út irányában. A 129-es busz rövidített és módosított útvonalon közlekedik, a Bölöni György utcán a Széher útig megy.

TELJES ÚTVONALON JÁR A 61-ES VILLAMOS

Teljes vonalon közlekedik a 61-es villamos november 18-ától, miután felújítási munkák miatt több mint egy hónapon keresztül csak a Zuhatag sori megállóig jártak a szerelvények. A Budapesti Közlekedési Központ (BKK) azért rendelte el a vágányzárat, mert a Zsemlye utcai hídszerkezethez csatlakozó támfalak és lépcsők, valamint a pálya azonnali felújításra szorult. A szakemberek időközben előre nem látható hibákat találtak, ami miatt további hetekkel tartott tovább a rekonstrukció. A felújítás ideje alatt pótlóbuszokkal szállították az utasokat. A BKK és a BKV köszöni a térségben élők és közlekedők türelmét és megértését a felújítás okozta nehézségek miatt.



Közlekedési hírek

A BÉCSI ÚTON a befelé vezető oldalt a Tímár utca és a Nagyszombat utca között csatornaépítés miatt lezárták. A forgalom a kifelé vezető oldalon irányonként egy sávban haladhat. A Nagyszombat utcában kifelé a Bécsi út előtt továbbra is csak a belső sáv járható a Szőlő utcától. A Bécsi úton befejeződött a gázvezeték-építés a Szépvölgyi út és a Zsigmond tér között.

AZ ÁRPÁD FEJEDELEM ÚTJÁN a Margit híd után kifelé és a Nagyszombat utca előtt befelé gázvezeték építenek, ezért időszakosan munkagépekkel okoznak útszűkületet. A Nagyszombat utcánál a gyalogos HÉV-átjáró nem használható, helyette a Tímár utcai felüljárón lehet közlekedni.

A BUDAI ALSÓ RAKPARTON befelé a Mozaik utcától az Árpád hídig a közvilágítási hálózat felújítását végzik a járdában útszűkületet okozva a munkálatokkal egy-egy szakaszon, várhatóan november végéig.

KERÉKPÁROK IS SZÁLLÍTHATÓK a Fenyőgyöngye és a Mátyás-hegy felé közlekedő 65-ös és a 165-ös autóbuszon, egyelőre teszt jelleggel egy évig.

A VÖRÖSVÁRI ÚT-ÁRPÁD HÍD-RÓBERT KÁROLY KÖRÚT útvonalon a közúti forgalom számára továbbra is két sáv áll rendelkezésre, de a reggeli csúcsidőben (6 órától fél 10-ig) a hídon Pest felé három sávban lehet haladni. A legtöbb csomópontban megtöltötték a balra kanyarodást, ezért aki teheti, az M0-s körgyűrűn kerüljön.

A H5-ÖS HÉV a Batthyány tér és Békásmegyer között csúcsidőben sűrűbben indul.

KÖZÖS BUSZ- ÉS KERÉKPÁRSÁVOT használhatnak a kerékpárosok a Vörösvári úton befelé a Körté utca és a Flórián tér között (870 méter).

Bűncselekmény ne maradjon bejelentés nélkül

II. kerületi rendőrök az idősek védelmében

Idősebb polgárok ellen elkövetett bűncselekményekről lapunk hasábjain is gyakran esik szó. A szépkorú lakók sajnos kedvelt célpontjai a bűnözőknek. Szinte nincs olyan hét, amikor ne próbálnának meglopni vagy különböző trükkkel becsapni egy-egy idősebb személyt. A rendőrség a megelőzésre helyezi a hangsúlyt, és kéri, hogy minden bűnesetet jelezzenek a kapitányságon.

– Az elmúlt három hónapban mintegy 30 esetben fordult elő olyan típusú trükkös lopás, amelyet idős személyek sérelmére követtek el – hangsúlyozta Seres Ernő őrnagy, a II. Kerületi Rendőrkapitányság vezetője. – Ismét arra kérek mindenkit, ha trükkös lopás gyanúját észleli, azonnal jelezze kapitányságunkon.

Az elkövetők ötlettára kimeríthetetlennek tűnik, de jellemzően az idősek jóhiszeműségét használják ki. A tettesek magukat gyakran rendőrnek, a Fővárosi Vízművek vagy az ELMŰ munkatársának adják ki, és így módon tévesztették meg áldozatukat. A bűnözők – miután bejutnak a kiszemelt lakásba – a legkülönbözőbb trükkökkel terelik el mit sem sejtő házigazda figyelmét, és észrevétlenül magukhoz veszik az ott található értékeket. A tolvaj vagy a tolvajok pillanatok alatt megtalálják az eldugott, biztonságban lévő készpénzt is, vagy újabb trükkkel rábeszélják a gyanútlan nyugdíjast, hogy vegye elő megspórolt pénzét – figyelmeztetett a rendőrkapitány. Seres Ernő elmondta azt is, hogy a II. kerületben magas az idősek aránya, ezért védelmükben főként a megelőzésre helyezik a hangsúlyt. – Kollégáimmal rendszeresen tartunk idősek részére előadásokat nyugdíjasklubokban és idősoththonokban, ahol oktatófilmekkel, egyéni tapasztalatok átadásával és konzultációval hívjuk fel a figyelmet a főként a szépkorúakra leselkedő veszélyhelyzetekre. A visszajelzések alapján a rendőrség munkájának van haszna, hiszen sokan úgy nyilatkoztak, hogy számukra ismeretlen volt a bemutatott elkövetői módszer, és hasznosnak értékelték a figyelemfelhívást. Többen magukra ismertek az áldozat személyében egy-egy bűncselekmény-típust bemutató



II. KERÜLETI RENDŐRKAPITÁNYSÁG

Rómer Flóris utca 10.

Tel.: 346-1800, 346-1821, 346-1840

e-mail: 02rk@budapest.police.hu

situáció alapján. Reméljük, a bemutatott esetekből és esetleges saját kárukon nemcsak tanulnak, hanem tovább is adják a hasznos tanácsokat ismerőseiknek.

A rendőrkapitány minden alkalommal elmondja, hogy a hatóság továbbra is arra kéri a lakosokat, ne engedjenek be idegen személyt a lakásba. Ha valaki cég, vagy hivatal képviselőjében csenget, elsőként telefonon érdeklődjünk munkahelyén, hogy valóban egy kollégával, és nem egy trükkös tolvajjal állunk szemben. Ily módon az esetek többségében megelőzhető a baj.

Az időseket ért bűncselekmények megelőzését segíti, ha a rendőrök minden esetről tudomást szereznek. Seres Ernő őrnagy külön kéri, hogy akit bántalmazás ért, meglopták, vagy tudomása van hasonló esetről, ne féljen bejelentést tenni, mert lehet, hogy ezzel segít elkerülni másoknak az áldozattá válást, és magát is megóvhatja egy későbbi bűncselekménytől.

Anyagi segítség az időskorú áldozatoknak

A bűncselekmények áldozatai elsősorban idős emberek, közöttük is az egyedül élő polgárok a legveszélyeztetettebbek. Az elmúlt öt évben országosan emelkedett az időskorú sértettek aránya, akik elsősorban besurranásos lopások, zseblopások, trükkös csalások és rablások áldozatává váltak. A bűncselekmények áldozatainak a kormányhivatalok Igazságügyi Szolgálatai nyújtanak segítséget.

A rendőrség felhívja a figyelmet arra, hogy a bűncselekmények áldozatai minden esetben segítséget és anyagi támogatást kérhetnek. A II. Kerületi Rendőrkapitányságon plakátok és szórólapok segítenek a tájékozódásban, de a rendőrség áldozatvédelmi munkatársai is készségesen adnak információt. Budapest Főváros Kormányhivatalának két szakigaz-

gatási szerve, a Nyugdíjbiztosítási Igazgatóság és az Igazságügyi Szolgálat a bűncselekmények időskorú áldozatainak figyelmét felhívja arra is, hogy az általános támogatási formákon túl egyszeri segélyre és kivételes nyugellátás-emelésre is lehetőség van. Az Igazságügyi Szolgálat igény esetén segítséget nyújt a Nyugdíjbiztosítási Igazgatóság nyomtatványának kitöltésében.

Az egyszeri segélyt akkor engedélyezhetik, ha a kérelmező az ellene elkövetett bűncselekmény miatt a létfenntartását veszélyeztető élethelyzetbe került.

A jogszabály alapján az öregségi nyugdíjkorhatárt elérő személyek, a megváltozott munkaképességű özvegyek és árvák, valamint a rehabilitációs járadékban részesülők részére kivételes nyugellátás-emelés

Tisztelt II. kerületi Polgárok!

A

II. Kerületi Közbiztonsági Alapítvány

évek óta fontos szerepet tölt be városrésztünk nyugalmának és közbiztonságának megőrzésében. A II. kerületi önkormányzat, a helyi vállalkozók és magánszemélyek támogatása az alapítványon keresztül

a II. kerületi Rendőrkapitányság, a Városrendészet és a helyi polgárőr szervezetek tevékenységéhez nyújt nélkülözhetetlen segítséget.

Amennyiben fontosnak érzi, hogy anyagilag is segítse az önkormányzat alapítványának munkáját, támogatását a K&H Banknál vezetett

10200885-32610426

számlaszámra utalhatja.

Budapest II. Kerületi Közbiztonsági Alapítvány
1024 Budapest, Mechwart liget 1.
adószám: 19664644-1-41

Vigyázzunk értékeinkre!

- Több betöréses lopást is elkövettek november első felében a II. kerületben. Az elkövetők az esetek nagy részében az ablakok betörésével, valamint a záruk felfeszítésével jutottak az ingatlanokba, ahonnan főképp laptopot, ékszereket, készpénzt és egyéb értékeket, például festményt loptak el. A károk sok esetben meghaladták a több száz ezer forintot.
- Elloptak egy szürke Peugeot 207 típusú gépjárművet a Gábor Áron utcából november 6-án. Az autó 2 millió forintot ért. A hatóság megtette a szükséges intézkedéseket.
- Ugyanezen a napon egy parkoló Peugeot típusú gépjármű ablakát törték be az Orsó utcában. Az ismeretlen elkövetőt vélhetően az elől hagyott laptop csábította a bűncselekményre. A Tömörkény utcában szintén laptop és bőrpont tűnt el egy autóból. A kár 500 ezer forint. A rendőrség ismételt felhívja a figyelmet, hogy semmit ne hagyjunk az autóban látható helyen.

BRFK II. KERÜLETI RENDŐRKAPITÁNYSÁG

Rómer Flóris utca 10.

Tel.: 346-1800, 346-1821, 346-1840

E-mail: 02rk@budapest.police.hu



Budapest Főváros Kormányhivatala Igazságügyi Szolgálat Áldozatsegítő Osztály

1111 Budafoki út 59. Tel.: 209-9336, 209-9338. Ügyfélfogadás: hétfő: 13.00-18.00, kedd: 13.00-16.00, csütörtök: 8.30-13.00, péntek: 8.30-12.30

Önkéntesek is segítenek a bajban



A Fővárosi Katasztrófavédelmi Igazgatóság Budapesten összesen öt (kirendeltségenként egy-egy) mentőcsoporthoz szervezését kezdte meg a nyáron, hogy a különítmények a rendkívüli időjárási viszonyok között a hivatásos állomány segítségére lehessenek. Az önkéntesek az őszi felkészülést követően november 9-én a III. Kerületi Önkormányzat árvízi bázisán úgynevezett rendszerbe állítási gyakorlaton vettek részt, amelyen bizonyítékát adták, hogy a katasztrófavédelem hatékony segítői lehetnek. Homokzsákokból nyúlgátat

építettek, ellennyomó medencéket alakítottak ki, szivattyúkat telepítettek, valamint buzgárokat fogtak el. A gyakorlat során a résztvevők vezetési és tájékoztatósi pontot, a lakosság fogadására pedig ideiglenes befogadó és elsősegélynyújtó helyet alakítottak ki.

A sikeres próbán az Észak-budai Önkéntes Mentőcsoporthoz kontingensében részt vettek a Közép-budai Önkéntes Polgári Védelmi Egyesület, a Pesthidegkúti Polgárőr és Önkéntes Tűzoltó Egyesület, valamint az Alfa Életmentő Egyesület önkéntesei.

Ászok a pályán

Az idén tizennyolcadik alkalommal megrendezett *Ászok a pályán* tenisz csapatversenyen a cégvezetőkből álló *Gazdaság* csapata nyert a főként parlamenti képviselőkből álló *Politika* együttese ellen. A vándordíjat a II. kerületi Külkerparkban november 10-én *Láng Zsolt* polgármester adta át *Érsek-Csanádi Lászlónak*, a *Gazdaság* csapatkapitányának.



Decemberi piac

DECEMBER 22-ÉN ismét friss áruval és ízletes feldolgozott termékekkel várja a II. kerületiek a Marczibányi téri termelői piac (1022 Marczibányi tér 5/a). A piac szervezője, Szilágyi Zsolt és a gazdák tisztelettel és szeretettel várják a magyar agrárium termékeit a termelőkől vásárolni szándékozókat és mindazokat, akik jól érzik magukat egy hamisítatlan hazai közösségi térben.



A Pasaréti Síiskola

intenzív tanfolyamot indít a téli szünetben!

Az iskolai szünetek remekül kihasználhatóak arra, hogy rövid idő alatt sokat fejlődhessen tudásunk, és biztosan készen álljunk a téli sítáborokra. A Pasaréti Síiskola ezért az őszi intenzív tanfolyam sikere után a téli szünetben is indít intenzív tanfolyamokat kezdő, középhaladó és haladó szinten is.

A tanfolyam ideje: 2013. december 27-31. Téli szünet.

IDŐPONTOK:

9.00 – 10.30	KEZDŐ
11.00 – 12.30	KÖZÉPHALADÓ
14.00 – 15.30	HALADÓ
16.00 – 17.30	PÁLYA FELÉTŐL
17.30 – 19.00	FELNŐTT

A TANFOLYAM ÁRA:

5 nap/napi 1,5 óra/15 000 Ft
(felszerelés bérlettel: 17 500Ft.)



Szívesen látunk minden jelentkezőt!
Érdeklődni: 06 70 376-0641, info@pasaretisiiskola.hu

Isten éltesse

drága Édesanyánkat,
Mihalik Pálné Fehér Irmát
91. születésnapján!

Szeretnénk köszönetet mondani sok fáradozásáért,
jóságáért, és mindenért, amit értünk tett.

Kívánjuk, hogy Isten áldja meg
további életét is!

Köszöntik gyerekei, unokái és dédunokái.

A BUDAI LIBERÁLIS KLUB következő rendezvényén, **NOVEMBER 25-ÉN** 19 órától *Bédek Péter* (Polgári Konzervatív Párt), *Barcs Endre* (Európai Föderalisták Uniója) és *Seres László* (kapitalizmus blog) beszélgetését hallgathatják meg. Téma: *Bizánc vagy Brüsszel? – Piacpárti föderalisták.* (1027 Margit krt. 48. I. em.)



**MEGÉRKEZTEK BOLTUNKBA
A 2013-14-ES SZEZON LEGÚJABB
HEAD ÉS ELAN SÍFELSZERELÉSEI,
MELYEKET NÁLUNK AKÁR KI IS
KÖLCSÖNÖZHETED ÉS SZERVIZELTETHETED!
SZÉLES VÁLASZTÉKKAL VÁRJUK VÁSÁRLÓINKAT**

tandtsport
store · rent · service

Budapest, II. ker. Lövőház u. 16. (Mammutnál) Tel: (06-1) 438 35 69 www.ski.hu

Sebestyén
Korcsolya S.E.

**Kedves gyerekek
és szülők!**

Sebestyén Júlia korcsolyaiskolája szeretettel várja azoknak a gyerekeknek a jelentkezését, akik szeretnék megfelelő feltételek és körülmények között, szakedzők segítségével megismerkedni a **korcsolyázás** élményével.

Helyszín:

Marczibányi Sportcentrum

1022 Budapest, Marczibányi tér 16.

Időpontok:

Kedd: 16.30–17.30

Csütörtök: 16.30–17.30

Szombat: 9.00–10.00

Várjuk jelentkezésedet a **+36 30 300 0748** és **+36 20 488 4391** telefonszámokon, illetve a **info@sebestyenke.hu** e-mail címen.

Sebestyén
Korcsolya S.E.

m
marczibányi
sportcentrum

antart

**SEGÍTŐ
VÁSÁR**

MEGVÁLTOZOTT MUNKAKÉPESSÉGŰ EMBEREK
ÁLTAL KÉSZÍTETT MINŐSÉGI TERMÉKEK VÁSÁRA



**DECEMBER 7-8., 10.00-18.00
MILLENÁRIS PARK, D CSARNOK**

A BELÉPÉS DÍJTALAN!

ÚJ SZÉCHENYI TERV

FELLÉPŐK

DECEMBER 7., SZOMBAT

11.30: 100 FOLK CELSIUS EGYÜTTES CSALÁDI KONCERT

16.00: AGÁRDI SZILVIA ÉS PÁL DÉNES

DECEMBER 8., VASÁRNAS

11.00: RUTKAI BORI ÉS A HÉBE-HÓBA BANDA CSALÁDI KONCERT

14.00: DEÁK BILL GYULA

15.00: FÁBRY SÁNDOR

16.00: BARICZ GERGŐ

WWW.SEGITOVASARLAS.HU

**CSALÁDI
PROGRAMOK, JÁTÉKOK MINDKÉT NAPON**



Fogyatékos Személyek
Esetlegességéért
Közhasznú Nonprofit Kft.

Nemzeti Fejlesztési Ügynökség
www.ujszchenyiterv.gov.hu
06 40 638 638



MAGYARORSZÁG MEGÚJUL



A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai
Szociális Alap társfinanszírozásával valósul meg.

Ajándékvásárláskor is
segítse fogyatékos
és megváltozott munkaképességű
embertársait!



A
Á T R I U M



2013. december 1., 17.00

A Szabadkai Kosztolányi Dezső Színház vendégjátéka:
AZ EMBER KOMÉDIÁJA
Rendező - Koreográfus: TÁBOROSI MARGARÉTA

BUDAPEST SZABADKAI KOSZTOLÁNYI DEZSŐ SZÍNHÁZ NKA SZABADKA

WWW.ATRIUMFILMSZINHAI.HU Telefon: +36 1 317 9338, +36 1 318 9844

ÉLETKOR = KEDVEZMÉNY

A HALLÓKÉSZÜLÉK ÁRÁBÓL AZ ASCENT HALLÁSSZALONOKBAN



55 év = 55%

63 év = 63%

99 év = 99%

Az akcióban részt vevő hallókészülékünk árából nyújtott kedvezmény mértéke megegyezik az Ön életkorával. Akciónk 2013. dec. 20-ig vagy a készlet erejéig érvényes. A részletekről érdeklődjön az üzletekben!



Ascent Hallásszalok: II., Margit körút 57. (06 1) 369 3362

X., Kőrösi Csoma S. út 40. (06 1) 261 1909 • XI., Fehérvári út 79. (06 1) 462 6052

XX., Kossuth Lajos u. 31/A. (06 1) 283 3356 • Érd, Budai út 28. (06 23) 362 351

Zalai fenyők vására
a Marczibányi téren
december 8-tól
7-től 19 óráig



Östermelők kínálnak zalai fenyőfát
a Marczibányi téri parkolóban.
Az Alvinci és Felvinci utca közötti területen
naponta 7 és 19 óra
között lehet válogatni a különféle fajtákból.

...és a víz elmenekül

A lassan véget érő 2013-as év nem igazán kedvezett az épülettulajdonosoknak, társasházaknak és a kivitelezőknek sem. Sajnos továbbra is felmerülnek az alábbi gondok: a tulajdonos szeretné karbantartani az épületét, kijavítani a beázásokat, felújítani a pincét és a felfagyott teraszokat, **de nem talál** kedvező áron dolgozó és egyben megbízható, **megfelelő jótállást** vállaló kivitelezőt. Előbb-utóbb arra kényszerül, hogy az olcsóbb, de a munka átgondoltságát és szakszerű kivitelezését kevésbé szem előtt tartó magánvállalkozókkal próbálkozzék, több-kevesebb sikerrel.

Sokat gondoltam azon, hogyan lehetne a bekerülési költségeket optimalizálni és a lehetőségekhez mérten alacsonyan tartani.

A munkaerőre szükség van, ez biztos, az is fontos, hogy a feladathoz mérten a munkaerő képzett legyen, tehát itt a díjazásból sokat nem lehet lefaragni. Mi marad ez után?

Hol lehet pár forintot találni?

Végiggondolva a tipikus szigetelési hibákat, hamarosan megértettem, hogy a leg-hatékonyabb módja a szigetelésjavításnak a megfelelő technológia ismerete, annak készség szintű alkalmazása és a beépített anyagok **magas minősége**.

Ekkor világosodott meg előttem, hogy talán itt kell keresgélni!

Van-e olyan technológia és anyag, ami az időráfordítást, szerszámgényt és a szakkivitelezői árszínvonalat – a szigetelés minőségét nem csökkentve – kedvezően befolyásolja, azaz csökkenti a költségeket?!

Hosszas utánjárás, kapcsolatok keresése, szakmai konzultációk, üzleti tárgyalások és saját kivitelezői gyakorlatban történő tesztelés után jutottunk el a **RenoWAX** fal-szigetelő **injektáló krém** utólagos falszigetelési technológiák közé történő bevezetéséhez.

Egy szilán-bázisú, a **hightech** minden előnyét tömörítő **különös anyagról** van szó, amit egy filléres présgép segítségével juttathatunk a szigetelési síkon létesített 15 cm-enként készített furatokba. A furatok kitöltése után a **RenoWAX** szigetelőkrém a falazóanyag a kapillárisaiba önmagától beszívódik külső ráhatás nélkül, és egy víz-szintes szigetelő sávot képez, ami a **kapilláris vízfelszívódást megakadályozza**.

RenoWAX
...és a víz elmenekül

RenoWAX injektálókrém

- Szilánbázisú nagy hatékonyságú injektálókrém, kapilláris nedvesség felszívódás megszüntetésére.
- Azonnali felhasználásra kész, házilagosan könnyen alkalmazható!

Forgalmazza:
MEHES RENOSZIG Kft. Postacím: 1530 Bp. Pf: 28
Telefon: 36(1) 212-2411 • Fax: 36(1) 225-8310
www.mehesrenoszig.hu • szigeteles@meheerenoszig.hu



A **RenoWAX** injektálókrém és a kapcsolódó járulékos munkák (**Renovex-H** lég-pórusos vakolatok) együttesen hosszú távra **biztosítják a falazat szárazságát!**
Előnyei: • Olcsó, gyors, biztonságos • Házilag könnyen kivitelezhető • Nincs szükség drága szerszámokra • Könnyen szállítható • Környezetbarát!

Nyugodt szívvel ajánlom mindazoknak, akik a „jót, olcsón és gyorsan” paradoxon megoldásán fáradoznak csakúgy, mint jómagam a fal- és pinceszigetelés területén.

Héra Gábor
szigetelő szakmérnök
ügyvezető igazgató
Mehe Renoszig Kft.

www.szigetelelesspecialista.hu



Angol tanfolyam karácsonyra!



Magyarországon még mindig csak minden harmadik ember beszél valamilyen idegen nyelven, ezért nyelvtudást ajándékozni nagyon értékes ajándék. Különösen, ha az angol órák oldott légkörben, brit módszerekkel, tapasztalt tanárokkal folynak, így nemcsak hatékony, de élmény is a nyelvtanulás.

Kellemes ünnepeket kívánunk!
British Council

Hogyan ajándékozhat angol tanfolyamot szeretteinek?

1. A www.britishcouncil.hu honlapon válassza ki a megfelelő tanfolyamot!
2. Utalja át a tanfolyami díjat!
3. Postán elküldjük Önnek a tanfolyamra jogosító karácsonyi ajándékkupont.
4. Január 4-7 között az ajándékozott részt vehet egy szintfelmérőn.
5. Január 10-én már el is kezdheti a nyelvtanulást!
6. A tanfolyamra beiratkozók egy „Taste of Britain” kártyát kapnak ajándékba, mellyel számos brit vonatkozású programot és szolgáltatást vehetnek igénybe kedvezményesen.

**Taste
of Britain
kártya ajándékba!**



MESTERKONCERT KARÁCSONYI KONCERT

DUNA SZIMFONIKUS ZENEKAR

VEZÉNYEL: MEDVECZKY ÁDÁM
KÖZREMŰKÖDIK: KOVÁCS ANIKÓ
(HEGEDŰ)

DECEMBER 18. SZERDA 19.30

MŰSOR:
MUSZORGSKIJ: EGY ÉJ A KOPÁR HEGYEN
CSAJKOVSKIJ: HEGEDŰVERSENY
SZÜNET
CSAJKOVSKIJ: V. SZIMFÓNIA

KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA
1038 Budapest, Templom u. 2-10.
telefon: +36 1/392 0860
www.kulturkuria.hu • www.facebook.com/kulturkuria



ÉVEINK SZÁMA	ARGENTIN AUTÓJEL	SÖNTÉS KAMRÁBAN VANI!	AZ UTCÁRA TESZ	MILAN SPORTKLUB	NEMZETI TANÁCS	SULFUR	ÉTEL-TEKERCS	ZORRO	CSAHOS LÁGY FÉM	ELLENBEN	A rejtvény fő soraiban egy ír bölcsességet rejtettük el. A 2013/20. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Ne sikeres ember próbál lenni, hanem értékes”. A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasóinkat sorsoltuk ki, aki két-két belépőjegyet nyert a Klebelsberg Kultúrkuia karácsonyi koncertjére, amely december 18-án 19.30 órakor lesz a Kultúrkuia-ban. A nyertesek: Telkes Tiborné, Vadas Borbála és Varga Zsuzsanna. Gratulálunk a nyerményeket személyesen vehetik át a művelődési központban. A nyerményről kapcsolatban a 06 20 323-4500 telefonszámon kaphatnak további információt. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1022 Bimbó út 1-5. vagy peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu címre legkésőbb 2013. december 9-ig.	
SZLOVÁKIAI FOLYÓ												
ZALA MEGYEI HELYSÉG												

Apróhirdetések

Az apróhirdetéseket a II. Kerületi Városfejlesztő Zrt., ügyfélszolgálatán (1024 Keleti Károly u. 15/a – részletek az oldal alján a keretben) veszik fel. A Margit körút 47-49. alatt már nem vesznek fel apróhirdetéseket.

ÁLLÁS-MUNKA

Pengő utcai szalonomban 2 fő részére (masz-ször, természetgyógyász stb.) hely kiadó. www.anni.hu Tel.: 06 30 921-1809

Helyismerettel rendelkező üzletkötőt keresünk az I., II. és XII. kerületbe, központi irodánkba, jó hangulatú csapatba. Tréninget és telefonszolgálatot értékesítőinknek. Talpraesett, energikus személyiség szükséges a munkához. Jelentkezés fényképes önéletrajzzal: allas@csic.hu

Tapasztalattal rendelkező bébiszitter gyermekgondozást vállal (autóval rendelkező, hidegkúti lakos). Tel.: 06 30 656-1258

Egésztse ki jóvedelmét! Legyen Ön is HÍR-VIVÓ. Tanulja meg tőlünk és adja tovább, hogyan lehet újra egészséges, szép és fiatal. Időpont-egyeztetés: 06 70 777-5167

ÓVÓNŐ JÁTÉKOS FEJLESZTÉST, nevelési tanácsadást, takarítást, felolvasást, társalgókat vállal. Tel.: 06 20 596-3394

Vidéki középkorú asszony takarítói munkát keres, gyakorlattal. Tel.: 06 70 354-4875

OKTATÁS

SPANYOL nyelvoktatás diplomás tanárnővel minden szinten (korrepetálás, nyelvvizsga). operenciastenger@yahoo.com. Tel.: 06 20 582-8763

Francia anyanyelvű nyelvtanár magánórát ad minden szinten a Garas utcában és a Nagybányai úton, az első óra ingyenes. pamelagerard65@hotmail.com Tel.: 06 30 302-7760

Német és angol nyelvet tanítok, nyelvvizsgára felkészítek, Bimbó út közelében. Tel.: 394-4423

Anyanyelvi angoltanár több éves tapasztalattal nyelvtanítást vállal minden szinten. Budagyöngye közelében. Tel.: 06 30 433-5568

ANGOL, FRANCIA magánórák minden szinten, diplomás nyelvtanártól. Pasaréti tér mellett. dobojutka@gmail.com Tel.: 06 30 432-5012

ANGOLBÓL, MATEMATIKÁBÓL, SZAKTANÁR EGYÉNILEG KORREPETÁL, VIZSGÁKRA FELKÉSZÍT, 25 ÉVES GYAKORLATTAL. Tel.: 06 30 749-2507

MATEMATIKATANÍTÁST, ÉRETTSÉGIRE VALÓ FELKÉSZÍTÉST VÁLLALOK NAGY GYAKORLATTAL. HÁZHÓZ MEGYEK. Tel.: 06 20 941-7907

Matematika-, fizikatanítás, középszintű és emelt szintű érettségire, főiskolára, egyetemre felkészítés. Több mint húsz éves gyakorlat. Tel.: 213-7747, 06 20 518-2808

MATEMATIKA-, FIZIKA-, INFORMATIKA-, KÉMIATANÍTÁS, középiskolai tanár házhöz megy. ÉRETTSÉGI MATEK. WEBLAPKÉSZÍTÉS. Tel.: 06 30 709-2362

Matematika szaktanár felkészítést vállal valamennyi korosztály számára, referenciákkal. Vizsgafelkészítés, felzárkóztatás. Tel.: 06 30 486-1027

Matematika-, fizikatanítás általános és középiskolások részére szaktanártól! Házhöz megyek! Tel.: 06 20 959-0134

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS általános és középiskolások részére. Ha érteni szeretné. Tel.: 06 30 709-8197

KÉMIA-, BIOLÓGIATANÍTÁS, érettségi felkészítés gyakorlott középiskolai tanárnál. Tel.: 06 30 264-5648

Máriaremetén kémia-, matematikatanítás általános és középiskolásoknak, angolul is. Angol nyelv közép- és felsőfokon. Tel.: 06 70 945-6685

INGATLAN

Önálló garázt vennék. Törökvész úton, illetve környékén. Tel.: 06 70 325-6993

A II., Lóczy utcában teremgarázs kiadó. Tel.: 06 20 271-9386

Garázs kiadó a Budagyöngye Bevásárlóközpont mögötti utcában. Tel.: 274-0022 Tel.: 06 30 562-1261

A Karolina út és a Diószegi út sarkán 16 m²-es garázs kiadó 18 000 Ft + rezsiz. Tel.: 06 70 390-3701

A Bimbó úton GARÁZS eladó. Irányár: 4 M Ft. Tel.: 06 30 265-7101

GARÁZS ELADÓ a Gábor Á. utcában. 20 m² 3,5 M Ft. Tel.: 06 30 297-7431

Török utcai üzletben fodrász és kozmetikusnak hely kiadó. Tel.: 06 20 480-5780

II., KAVICS UTCÁBAN KÉTSZOBÁS, ÉTKEZŐ-NAPPALIS, FÖLDSZINTI, ERKÉLYES, BÚTOROZOTT LAKÁS 95 000 FT-ÉRT GÉPKOCSIBEÁLLÓVAL KIADÓ Tel.: 06 20 977-2962

PASARÉTI FELETT, A VÖRÖSTORONY UTCÁBAN KIADÓ egy háromszobás étkezőkonyhás 88 m²-es, felújított nívós öröklakás garázzsal. Délnyugati fekvés 16 m²-es erkély, közvetlen lejárattal egy nagy parkosított kertbe. Tel.: 06 30 941-2120

KERESEK KULTURÁLT BÉRBEADÓ LAKÁST. Tel.: 06 30 729-7546

KERESÜNK KIADÓ IGÉNYES 3-4 hálósobás, teraszos lakást külföldi diplomata család részére. BakosLak Ingatlan Tel.:326-0618 Tel.: 06 20 974-0571

MAGÁNSZEMÉLY VENNE 80-100 M²-ES, NAPPALI+3 HÁLÓS, TERASZOS, KERTKAPCSOLATOS LAKÁST GARÁZZSAL A II., III. KERÜLETBEN. Tel.: 06 70 454-6127

Keresünk eladó házat, lakásokat folyamatosan bővülő ügyfélkörünk részére. BakosLak Ingatlan. Tel.:326-0618, 06 20 974-0571

KERESÜNK KIADÓ igényes, luxus családi házat, ikerházat, francia család részére. BakosLak Ingatlan Tel.: 06 20 974-0571

TÖRÖKVÉSZEN, ill. környékén eladó családi házat, ikerházat keres családnak. Tel.: 06 30 244-2717

RÓZSADOMBON FELÚJÍTOTT HÁROMLAKÁSOS VILLA PANORÁMÁS, EMELETI 110 m²-es LAKÁSA KERTRÉSSZEL ELADÓ. Tel.: 06 20 324-9108

II., Tövis utcában négylakásos társasházban II. emeleti 45 m²-es egyszobás, étkezős, erkélyes, panorámás lakás 19,8 M Ft. Tel.: 06 20 967-5691

Eladó a Szilágyi Erzsébet fasor és a Gábor Áron utca sarkán lévő felújított társasházban 92 m²-es, 3,5 szobás, felújítandó, tehermentes öröklakás. Érdeklődni: 06 30 210-1364

A NYÚL UTCÁBAN 115+90 m²-ES KÖRPA-NORÁMÁS, EMELETI, FELÚJÍTOTT, LIFTES LAKÁS, KOCSEÁLLÓVAL. 74.000.000 Ft. WWW.BUDAIHEGYEK.HU 06 70 523-1969

A Kuruclesi úton eladó 66 m²-es, jó besorolású, napfényes lakás fűtött garázzsal. 30+4 M Ft. Tel.: 06 30 952-0633

A II., Orsó utcában 67 m²-es, kétszobás, I. emeleti, panorámás, felújított lakás garázzsal eladó 35 M Ft-ért. Tel.: 06 30 960-8862

A HÜVÖSVÖLGYI ÚTON 75 m²-ES HÁROMSZOBÁS, CSENDES, CÍRKÓS, ERKÉLYES LAKÁS ELADÓ. 21.900.000 Ft. Tel.: 06 30 729-7546

A II., Szerb Antal utcánál a Hűvösvölgyi úton 54 m²-es, II. emeleti, felújított CSENDES kétszobás lakás gépkocsibeállással eladó. 21,5 M Ft Tel.: 06 30 960-8862

A LABANC UTCÁBAN 2000-BEN ÉPÜLT, 148 M²-ES, EMELETI, NÉGYHÁLÓS LAKÁS. 95.000.000 Ft. WWW.BUDAIHEGYEK.HU 06 70 523-1969

A II., Lepke utcában, 3. emeleti, 53 m²-es, kétszobás, církös, loggiás, DK-i tájolású lakás eladó 22,9 M Ft-ért. Tel.: 06 20 320-5390

A II., Csatlós utcában 80 m²-es 3,5 szobás, felújítandó családi ház eladó 40 M Ft-ért. Tel.: 06 30 960-8862

A II., Vöröstorony utcában 66 m²-es II. emeleti, 2,5 szobás, panorámás lakás eladó 21 M Ft-ért. Tel.: 06 20 9350-018

Pesthidegkúton Véka u. 26. sz. alatt szép, csendes környezetben telekaron eladó egy 200 m²-es panorámás családi ház. Tel.: 06 30 603-4379

II/A SZÉPHALMON, A TÁNCICS MIHÁLY UTCÁBAN 2004-ben felújított 70 m²-es, kétszobás, tetőtérbeépítéses családi ház 150 nöl-es, részben panorámás, 25 m széles telken eladó. Irányár: 37 M Ft Tel.: 06 20 480-5780

ADYLIGETEN panorámás, szubalpin klímájú, frissen parcellázott 36x60 m-es, 2.040 m², 15%-osan beépíthető TELEK ELADÓ. Közművesítés folyamatban, idén várható. Kiváló infrastruktúrájú környék. A telek esetlegesen lakásra is cserélhető értékegyeztetéssel. Ár: 34 M Ft. Tel.: 06 30 931-1557

ADYLIGETEN panorámás, szubalpin klímájú, frissen parcellázott 24x58 m-es, 1.400 m², 15%-osan beépíthető TELEK ELADÓ. Közművesítés folyamatban, idén várható. Kiváló infrastruktúrájú környék. A telek esetlegesen lakásra is cserélhető értékegyeztetéssel. Ár: 23,8 M Ft. Tel.: 06 30 931-1557

A III., Remetehégyi úton 200 m²-es kétszintes, hatszobás, panorámás, felújított lakás 2 garázzsal eladó 98 M Ft-ért. Tel.: 06 30 960-8862

MÁTYÁSHEGYEN HATLAKÁSOS TÁRSASHÁZBAN 2,5 SZOBÁS, TERASZOS, FELÚJÍTOTT LAKÁS ELADÓ. NAGY KERTBEN, KOCSEÁLLÓVAL. 28,5 M FT. Tel.: 06 70 454-6127

XII., Zugligeti úton 87 m²-es három és fél-szobás, II. emeleti, erkélyes lakás 34,9 M Ft+garázs. Tel.: 06 20 967-5691

XII., Mártonvölgy utcában 72 m²-es, nappali plusz három fél-szobás, teraszos, panorámás lakás 33,9 M Ft. Tel.: 06 20 967-5691

33 ha erdő eladó. Ingatlan.com/6757452 Tel.: 06 30 592-0606

Áron alul eladó telek a Velencei-tónál! Fektessen be ingatlanba! 766 m² 8 M Ft helyett 6,5 M Ft korlátozott ideig! Gárdonyi, Határ u. 2. Tekintse meg! telekerdeklodes@gmail.com Tel.: 06 70 652-7258

II. kerületben keresünk eladó-kiadó ingatlanokat ügyfeleink részére. www.ebeningatlan.hu Tel.: 06 20 320-5390

KERESÜNK-KÍNÁLUNK ELADÓ-KIADÓ INGATLANOKAT KEDVEZŐ FELTÉTELEKKEL. 20 ÉVES TAPASZTALATTAL. Tel.: 438-0670 amadex@amadex.hu Tel.: 06 70 944-0088

EGÉSZSÉGÜGY

Dr. Vág János fogszakorvos a VII. Damjanich u.31/a sz. alatt rendel. Előzetes időpont-egyeztetést a 06 20 341-5980-as telefonszámon kérek. Tel.: 321-6819

EGÉSZSÉGMEGŐRZŐ POLGÁRI KÖR. Pasaréten közös életvezetési programok szakkonzultációkkal, társasági eseményekkel, orvos vezetésével. Bejelentkezés: 200-2300

Csontkovács-akupresször rendel a Szilágyi Erzsébet fasor 51. alatt csütörtökönként 14-18 óráig. Idegbeépítések, ízületi blokkok, porckorongsérvek, nyaki eredetű szédülések megszüntetése. Fülakupunktúrás fogókúra. Bejelentkezés alapján. Dr. Garzó Péter természetgyógyász. Tel.: 06 30 945-8477

A SZAKORVOSI TÚLÉZERAKUPUNKTÚRA A LUKÁCS GYÓGYFÜRDŐBŐL A RÓZSADOMB CENTER ÜZLETKÖZPONTBA KÖLTÖZÖTT. BEJELENTKÉZÉS: 326-1788, dr.kertesz.maria@chello.hu, akupunktura-budapest.hu, akupunktura.mimnet.hu Tel.: 06 20 922-5058

Egyéni lúdtalpbetét-talpmasszázs központ. Kezeléseink: állapotfelmérés, talptestmasszázs, fülgyertyázás, mágneses biorezonanciakezelés, nyirokmasszázs és visszterápiák, allergiabekezdés és kezelés. Vivien talpai orvos-természetgyógyász rendelő. II. Fillér. 10/A www.vivientalpai.hu Tel.: 316-2596

Sóterápiára bejelentkezés sóbarlangban. II., Kertváros utca 65. (Allergiát, asztmát szüntet.) www.utalokbeteglegenni.com Tel.: 06 30 504-0313

GERINCBELEGESRE Persolvo Gyógyszalon a Széll Kálmán téren. Gerincerősítés, nyújtás, fájdalomcsillapítás. Tel.: 06 30 357-2798

SÓSZOBA (allergia, asztma, hurutos megbetegedések, megfázás, arcüreggyulladás, stressz...) Masszázs, lágy csontkovácsolás, pedikűr, kozmetika. 1025 Budapest Zöldlomb utca11. www.budaisoszoba.hu Tel.: 06 30 385-0127

GYÓGYMASSZÁZS indult csak szombatonként a Fény utca 10. alatti fodrászatban. Izomletapadások, nyaki és hátfájdalmak kezelése, manuálterápiás gyógy mód. Csipak Zoltán gyógymasszőr. Tel.: 06 20 595-3057

Regeneráló svédmasszázs, izomfájdalmak kezelése, talpmasszázs, infrasauna a Budakeszi útnál. Tel.: 06 70 514-4430

VÍZ-GÁZ-VILLANY

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül, garanciával. Tel.: 228-6193, 06 30 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Tel.: 227-7210, 06 30 940-0748

Duguláselhárítás, víz-, gáz-, központifűtés-szerelés, ázások, csőtörések megszüntetése. Tel.: 402-4330, 06 20 491-5089

GYORSSZOLGÁLAT: Duguláselhárítás, víz, villany, fűtésszerelés és teljes körű márkafüggetlen gázkészülékjavítás. Anyagbeszerzéssel, garanciával 0-24 óráig. Tel.: 292-1990, 06 20 334-3438

S.O.S. VÍZSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS, GYORSSZOLGÁLAT, CSATORNAKAMERÁZÁS, CSŐTÖRÉSEK BEMÉRÉSE, JAVÍTÁSA, CSAPOK, VÉCEK SZERELÉSE. HÉTVÉGÉN IS. GABONA RÓBERT. Tel.: 06 30 200-9905

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, VÉCECSÉSZÉK, VÉCÉTARTÁLYOK cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Tel.: 06 30 447-3603

VÍZSZERELÉS, VILLANYBOJLEREK VÍZKÖTELENÍTÉSE, JAVÍTÁSA, fűrdőszobák, vécék javítása, felújítása, szerelvények cseréje, felszerelése. Anyagbeszerzéssel. Tel.: 06 30 655-8074

KISS ERNŐ ÉS FIA VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉS-, KLÍMA-, GÁZ-KÉMÉNSZERELÉST VÁLLAL TERVEZÉssel, KIVITELEZÉssel - ENGEDÉLYEK, EGYÉB ÜGYINTÉZÉSEK. PONTOS, PRECÍZ KIVITELEZÉS GARANCIÁVAL. TEL.: 06 20 923-3109, 06 70 258-0000

VÍZSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT! CSŐREPEDÉS MŰSZERES KERESÉSE JAVÍTÁSA VÍZ-, FÜTÉSVEZETÉKEN. DUGULÁSELHÁRÍTÁS, KAMERÁS CSATORNAVIZSGÁLAT. TELJES VEZETÉKCSERE FÖLDMUNKÁVAL. GARANCIÁVAL. Tel.: 06 30 914-3588

VÍZ-, FÜTÉSSZERELÉS, burkolás, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, tel.: 06 20 917-0697

GÁZKÉSZÜLEKSZERVIZ! VALENT JÓZSEF GÁZKÉSZÜLEK-JAVÍTÓ MŰSZERESZ! HÉTVÉGÉN IS GARANCIÁVAL. II., DÍSZFŰ UTCA 5/B. TEL.: 397-2458, 06 30 933-3620

GÁZKÉSZÜLEK ÉS FÜTÉSRENDSZER SZAKSZERVIZ! Fűtőberendezések, bojler-ek karbantartása, cseréje. Fűtésrendszerek ellenőrzése, javítása, tisztítása. Kedvezményes készülékárak. Tel.: 06 70 777-6398

GÁZKÉSZÜLEKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gázszivárgás és CO műszeres vizsgálata. Tamási József gázszelző, II., Lorántffy Zsuzsanna út 5. Tel.: 214-1606, 06 20 926-5362

GÁZ-VÍZ-VILLANY, JAVÍTÁSOK, HIBAELHÁRÍTÁS, CIRKÓK, KAZÁNOK, KONNEKTOROK, KAPCSOLÓK, LÁMPÁK SZERELÉSE. TARI ISTVÁN. Tel.: 06 20 546-6304

VILLANYSZERELÉS, javítás, felújítás, kapcsolók, lámpák cseréje, alacsony áron, garanciával. Boda Zsolt villanyszerelő mester. Tel.: 200-9393, 06 30 333-6363

Villanyszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrás József villanyszerelő mester. Tel.: 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás. Tel.: 06 20 934-4664

HEGYVIDÉK VILLANYSZERELÉS 1993 ÓTA A KERÜLET LAKOSAINAK SZOLGÁLATÁBAN. A LAKÁSOKBAN ELŐFORDULÓ KISEBB JAVÍTÁSOKTÓL (PL.: KONNEKTORJAVÍTÁS) A TELJES FELÚJÍTÁSIG, KIÉPÍTÉSIG. JAVÍTÁS GARANCIÁVAL, HÉTVÉGÉN IS. TEL.: 286-1796, 06 30 496-3938

Lapunk együttműködő partnere a **média**néző

Hirdessen a BUDAI POLGÁRBAN!

Apróhirdetések felvétele a 1024 Keleti K. utca 15/a alatti Ügyfélszolgálaton történik. Ügyfélfogadás: hétfő 9-20-ig, kedd-szerda-csütörtök: 9-18-ig, pénteken 9-16-ig. Ebédidő: 12-13-ig. Telefon: 5999-222.

Áraink: **APRÓHIRDETÉS**, lakossági: 10 szöveg 1700 Ft + 27% áfa, 11-20 szöveg szavanként +170 Ft + 27% áfa; Apróhirdetés, **közületi**: 4700 Ft + 27% áfa; Apróhirdetés-felvétel: személyesen (1024 Keleti K. u. 15/a), készpénzfizetéssel rendezve.

KERETES HIRDETÉS: színes: 1/1 old. 300 000 Ft, 1/2 165 000 Ft, 1/4 100 000 Ft, 1/8 60 000 Ft, 1/16 25 000 Ft; fekete-fehér: 1/1 old. 250 000 Ft, 1/2 140 000 Ft, 1/4 80 000 Ft, 1/8 50 000 Ft, 1/16 20 000 Ft. Árainkat további 27%-os áfa terheli.

Öt megjelenéstől 20%, 10-től 30% kedvezmény. Új hirdetőink első hirdetésének árából, valamint II. Kerület Kártya-tulajdonosoknak 15% kedvezmény. A kedvezmények nem vonhatók össze. Kereteshirdetés-felvétel: átutalással rendezve; telefon/fax: 316-3410, hirdetes@budai.polgar.hu.

Következő megjelenés: 2013. december 9-én.

Lapzárta: apró - november 29., keretes - november 28.

LAKÁS-SZERVIZ

LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉS, TAPÉTAZÁS, PARKETTERAKÁS, PARKETTACSISZOLÁS, PARKETTAJAVÍTÁS, CSEMPÉZÉS, KÖMŰVES, ASZTALOS, VILLANYSZERELÉS, VÍZSZERELÉS GARANCIÁVAL. TEL.: 202-2505, 06 30 251-3800

Festés, tapétázás, mázolás, parkettacsiszolás, laminált lerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával! Pap Gábor www.festes-tapetazas.hu Tel.: 360-2345, 06 30 942-4735

Festés, mázolás, tapétázás. Gyors kezdés, rövid határidő. Gipszkartonozás. Kovács Gergely. Tel.: 06 30 568-6255

FESTÉS, mázolás, tapétázás, szőnyegpadló-, parkettalerakás, burkolás, gipszkartonszerelés, dryvit hőszigetelés, ablakok, ajtók passzítása, szigetelése, javítások garanciával. Riener és Tsa. Tel.: 276-1805, 06 20 410-7695

CSEMPÉZÉS, JÁRÓLAPOZÁS, TERASZOK, JÁRDÁK, KERÍTÉSEK KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA. Tel.: 06 30 341-3423

Asztalos vállalkozó, ablakillesztést, zárszerelést, küszöbkészítést, mázolás, szigetelést, pánatok, zsanérok cseréjét és egyéb javítási munkákat. Tel.: 251-9483, 06 20 381-6703

www.ablak-ajtodoktor.hu BECSÜLETESEN MÁR 20 ÉVE! MINDENFÉLE ABLAKOK, AJTÓK JAVÍTÁSÁT, SZIGETELÉSÉT, FESTÉSÉT, ZÁRAK CSERÉJÉT VÁLLALOM GARANCIÁVAL! INGYENES FELMÉRÉS! Tel.: 06 30 962-8704

Zárak szerelése, javítása 0-24 óráig. Megbízható mérnök. Tel.: 06 30 863-7680

AJTÓK, ablakok passzítása, szigetelése. Javítások, kömüvesmunkák, festés-mázolás, tapétázás, burkolás. Garanciával. Tel.: 06 20 445-1765

ABLAKJAVÍTÁS, ww.ajtoablakdoktor.hu. 20 ÉVE VÁLLALOM IGÉNYESEN, BECSÜLETESEN FA ÉS MŰANYAG ABLAKOK, AJTÓK JAVÍTÁSÁT, ILLESZTÉSÉT, ZÁRAK CSERÉJÉT, FESTÉSÉT ÉS SZIGETELÉSÉT, GARANCIÁVAL. A FELMÉRÉS DÍJTALAN! HORVÁTH ÁKOS. Tel.: 06 70 550-0269

ASZTALOS-, LAKATOSMUNKÁK, JAVÍTÁSOK. ABLAKOK, KAPUK, AJTÓK FELÚJÍTÁSA, JAVÍTÁSA, ZÁRSZERELÉS. TARI ISTVÁN Tel.: 06 20 546-6304

SZÉKEK, FOTELEK NÁDAZÁSÁT (THONET), RESTAURÁLÁSÁT VÁLLALJUK. BÚTOROK EGYEDI IGÉNY SZERINTI KÉSZÍTÉSE. TEL.: 275-8875, 06 20 516-9486

Kandallók, kályhák, kemencék, kerti sütőgétek építése, javítása, csatlakozó kémény építéssel. Tel.: 06 30 504-0313

ÜVEGEZÉS, Budai Üveges.hu. Épületüvegezés, tükrögyártás Bp., XII., Csörsz utca 1. Tel.: 06 30 357-2798

HÁZTARTÁSI GÉPEK

HŰTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Hazai, külföldi hűtőgépek javítása 38 éve, Kiszállási díj nélkül! Várhidi Tel.: 250-0921, 06 20 972-5032

HEGYVIDÉK SZERVIZ 1993 ÓTA A KERÜLET LAKOSAI SZOLGÁLATÁBAN. HŰTŐGÉPEK, AUTOMATA MOSÓGÉPEK, VILLANYBOJLEREK HELYSZÍNI JAVÍTÁSA 1 ÉV GARANCIÁVAL HÉTVÉGÉN IS. JAVÍTÁSKOR A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. www.hegyvidekserviz.com. TEL.: 421-5959, 06 30 942-2946

ELEKTRONIKA

DIGITÁLIS ÁTÁLLÁS, BEÁLLÍTÁSSAL. ŐSZEHANGOLÁSA TELEVÍZIOVAL, DVD-VEL, VIDEO MAGNÓVAL, KÉSZÜLEKEK JAVÍTÁSA. TARI ISTVÁN Tel.: 06 20 546-6304

ANTENNASZERELÉS, JAVÍTÁS, BŐVÍTÉS, DIGITÁLIS ÁTÁLLÁS, BELTÉRI SZERVIZ, BEÁLLÍTÁSOK. TEL.: 201 5368, 06 20 537-6281

TELEVÍZIÓK HELYSZÍNI JAVÍTÁSA AZONNAL! GARANCIÁVAL, MINDENNAP! Tel.: 06 20 542-3529

SZÍNES TÉVÉK, LCD, PLAZMATÉVÉK javítása mindennap. Paál. Tel.: 243-9462, 06 30 940-1802

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrész-beszerelés, bővítés ingyenes kiszállással. Hívjon bizalommal! Tel.: 06 30 857-2653

REDŐNY

Redőny, reluxa, napellenző, szalagfüggöny, aluredőny, motoros is. Harmonikaajtó, roletta, szűnyogháló 6 légkamrás műanyag ablak, 7 munkanap alatt, garanciával. www.kissz.hu Tel.: 362-4112, 06 20 957-5038

REDŐNYÖK, BIZTONSÁGI RÁCSOK JAVÍTÁSA. GURTNI CSERÉJE, SZŰNYOGHÁLÓ KÉSZÍTÉSE, FELSZERELÉSE. TARI ISTVÁN. Tel.: 06 20 546-6304

élezés

kölcsönzés

kedvezményes bérletek

MARCZIBÁNYI SPORTCENTRUM
MEGNYITOTT
A JÉGPÁLYA!
VÁRJUK SZERETETTEL!

telefon **+36 1 336 0777**
e-mail **recepicio@marczibanyi.hu**
honlap **www.marczibanyi.hu**

18 óra után 50% kedvezmény

a belépőjegyek és a kölcsönzés árából!



REDŐNYÖSMUNKÁK, GURTNICSERE RÖ-VID HATÁRIDŐVEL, REDŐNY, RELUXA, SZÚNYOGHÁLÓ JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. Tel.: 410-7924 Tel.: 06 20 934-5728

Redőny, reluxa, szalagfüggöny, napellenző, szúnyogháló, függönykarnis készítése, javítása. Tel.: 356-4840, 06 30 954-4894

TÁRSASHÁZAK

LÉPCSŐHÁZ TAKARÍTÁSÁT VÁLLALJUK. METZ MÁTÉ. Tel.: 06 20 349-5395

Társasházkezelést, közös képviselőt vállalkozó mérnök-közgazdász. Dr. Somorai Tamás. Tel.: 06 20 943-7329

TÁRSASHÁZKEZELÉS! A KÖZELBEN LAKÓ közös képviselő vagyunk! Dinamikus, fiatalos lendülettel, **EGYENES BESZÉDEL** és **KIVÁLÓ SZAKEMBERHÁTTÉRREL** végezzük a munkánkat! Ami Önnek **FONTOS**, az **NEKÜNK** is! **ANYAGIAKBAN MEGEGYEZÜNK! HÍVJON BIZALOMMAL!** E-mail: idekuldhozzam@gmail.com. Tel.: 06 70 294-6161

SZOLGÁLTATÁS

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés. Ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06 20 972-0347, 06 589-7542

Nyugdíjas mérlegképes könyvelő vállalkozó bt-k, kft-k könyvelését. Tel.: 06 30-363-1125, 325-5878

KATOLIKUS FIATAL PÁR életjáradékot, el- tartási szerződést kötne egyedülálló, idős emberrel. Tel.: 06 70 624-0959

KERT

Fakivágás. Veszélyes fák ágankénti lebontással való kivágása. Koronaalakítás, száraz, beteg részek eltávolítása. Kovács Sándor. Tel.: 06 20 485-6547

OLCSÓN: FAKIVÁGÁS, MÁS KERTI MUNKÁK, TAKARÍTÁS, KARBANTARTÁS SZAKÉRTÉMMEL, LÉLEKEL, gold333@freemail.hu. Tel.: 06 30 418-6663

FAKIVÁGÁS, GALLYAZÁS, FASEBÉSZET ALPINTECHNIKÁVAL, KOSARASSAL, SZÁLLÍTÁSSAL. MESTERMUNKA 1988 ÓTA. GOND FERENC. Tel.: 06 30 977-1745

VESZÉLYES FÁK KIVÁGÁSA, GALLYAZÁSA BIZTONSÁGOS KÖTÉLTECHNIKÁVAL, GALLYAPRÍTÁS, ZÖLDHULLADÉK ELSZÁLLÍTÁSA. www.greenarbor.hu Tel.: 06 30 907-5948

LOMBSEPRÉST, FÜNYÍRÁST, SÖVÉNYVÁGÁST, METSZÉST, GAZOLÁST, ÁSÁST, KAPALÁST VÁLLALUNK. METZ MÁTÉ. Tel.: 06 20 349-5395

Kertgondozás: fűnyírás, sövénynyírás, lombgyűjtés, komposztálás, metszés, gallyazás, ágaprítás, gyeppszelőkészítés, talajlazítás. Tel.: 06 70 211-6564

LOMBSÖPRÉS, KERTFENNTARTÁS, ZÖLDHULLADÉK ELSZÁLLÍTÁSA. Tel.: 06 30 907-5948

MŰGYŰJTÉS

GYŰJTEMÉNYT (BÉLYEG, PÉNZ, KÉPESLAP, JELVÉNY STB.) VÁSÁROL MAGÁNGYŰJTŐ. DÍJTALAN KISZÁLLÁS! PÁL ISTVÁN. Tel.: 06 20 947-3928

KELETI SZÖNYEG- ÉS MŰTÁRGYBECSŰS VÁSÁROL RÉGI KELETI SZÖNYEGEKET, SÉRLÜLT ÁLLAPOTBAN IS. A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. Tel.: 06 30 456-3938

Gyűjtő vásárol műtárgyat, festményt. Kínai porcelán előnyben. Tel.: 06 20 325-1382

A TALLÉR ANTIKIVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetések, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, könyveket, teljes hagyatékot. Bp., II., Frankel Leó út 12. Gyulai Tamás. Tel.: 316-6461, 06 20 391-5543

Műgyűjtők Háza II. kerület, Zsigmond tér 13. alatt minden héten szombaton délelőtt 11 órakor festmény-, műtárgyárverést rendez! Eladóként vagy vevőként, várjuk látogatását. Hétköznapokon 11-19 óra között, szombaton 9 órától. www.mugyujtokhaza.hu. Tel.: 800-8123

VÉTEL-ELADÁS

KÖNYVEKET, KÖNYVTÁRAKAT (RÉGIT, ÚJABBAT) ANTIKVÁRIUMUNKNAK VÁSÁROLOK. 100 KÖNYVTŐL DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL. Tel.: 06 20 425-6437

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

ALMÁSI KATALIN VÁSÁROL KÉSZPÉNZÉRT BÚTOROKAT, FESTMÉNYEKET, ÓRÁKAT, DÍSZTÁRGYAKAT. PORCELÁNOKAT, CSILÁROKAT, SZOBROKAT, KÖNYVEKET, CSIPKÉT, SZŐRMÉT, IRÓGÉPET, ZONGORÁKAT, BIZSUKAT, EZÜSTÖKET, TELJES HAGYATÉKOT. DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL, HÉTVEGÉN IS! Tel.: 06 20 597-8280

TÁRSKERESÉS

Nyugdíjas özvegy hölgy hétfégi kiránduló társnőket, társakat keres. kissvik456@freemail.hu Tel.: 06 30 217-5840

59 éves diplomás, református, rendezett anyagi körülmények között élő özvegyasszony keresi társát. Leveleket Békesség, szeretet jellegre a Budai Polgár Szekesszövetsége, 1024 Bimbó út 1-5. címre várcom.

PASARÉT POLGÁRI SZALONJA várja új és régi diplomás, kvalifikált urak és hölgyek jelentkezését a szabadidő igényes eltöltésére. Tel.: 200-2300

EGYÉB

FÁRA ÉPÍTETT HÁZIKÓK, EGYEDI JÁTSZÓTEREK, JÁTSZÓESZKÖZÖK művészi igényű kivitelezve, óvodák, iskolák, magánházak udvarára, a **ZÖLD PÉTER JÁTSZÓTÉR** alkotóitól. www.asapa.hu Tel.: 06 30 396-0726

TRAMONTÁNA KÖTŐSZALON: Egyedi kézi kötött, kötésre hímzett ruhadarabok rendelésre, méretre, nagy fonalválasztékkal, hozott fonalból is. Tel.: 356-6009, www.kotode.hu

SZÖRME. FÜLÖP SZŰCSÖK HARMADIK GENERÁCIÓJA TISZTELETTTEL VÁRJA MEGRENDELŐIT. KÉSZÍTÉS, JAVÍTÁS, ÁTALAKÍTÁS. HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG 12-18-IG. J. WIENNA BT., 1027 BP., VARSÁNYI IRÉN U. 17. Tel.: 06 30 858-9499

Favago-bram.hu fakivágás alpinista technikával, gallyazás jó áron. fadras.hu Tel.: 06 70 501-3134

Jó állapotban lévő solárium eladó 150e Ft-ért, 20 csőves, 1 arcbarnító. Tel.: 06 70 242-0903

TAKARÉKSZELVÉNY
Kiemelt betéti kamattal

Akciós éves betéti kamat

Költségmentes betételhelyezés

3 hónapos betétlekötés esetén

1. hónapban **2%**
2. hónapban **4%**
3. hónapban **9%**

AKCIÓS EBKM: 5,00%

Az akció visszavonásig érvényes!

További tájékoztatást kérjen ügyintézőjétől illetve az alábbi elérhetőségein:

Köröndi Fiók	9900 Körönd, Rákóczi u. 32.	Tel.: +36-94/592-531
Budapesti I. Fiók	1024 Budapest, Margit körút 43-45. III/6.	Tel.: +36-1/690-0960
Budapesti II. Fiók	1181 Budapest, Üllői u. 433.	Tel.: +36-1/297-0757
Egyházasszövetségi Fiók	9783 Egyházasszövetség, Kossuth u. 108.	Tel.: +36-94/446-200
Zalaegerszegi Fiók	8900 Zalaegerszeg, Petőfi u. 20.	Tel.: +36-92/597-311
Szombathelyi Fiók	9700 Szombathely, Thököly u. 36.	Tel.: +36-94/504-116
Nárai Fiók	9797 Nárai, Petőfi S. u. 39.	Tel.: +36-94/501-263
Kecskeméti Fiók	6000 Kecskemét, Bocskai u. 9.	Tel.: +36-76/504-407
Szerencsi Fiók	3900 Szerencs, Rákóczi Ferenc u. 73/2.	Tel.: +36-47/361-223
Debreceni Fiók	4025 Debrecen, Hatvan u. 58.	Tel.: +36-52/249-243

Jelen hirdetés a Takarékszövetkezet részéről nem minősül ajánlattételnek, célja kizárólag a figyelem felkeltése. Érdeklődjön a fiókjainkban, ahol megtekintheti a betéti szerződés részletes szabályait az üzletszabályzatban.

www.tkszkormend.hu

Tájékoztatjuk a tisztelt kerületi polgárokat,

hogy a **BUDÉP Budai Épületfenntartó Korlátolt Felelősségű Társaság** (véglaszámok alatt) elérhetőségei megváltoztak.

Az ügyfélfogadás helye:
1025 Felső Zöldmáli út 128-130.

Telefonszámok: titkárság: 491-0400, kezelés: 491-0403 és 491-0404, lakbérkönyvelés: 491-0408.

Az e-mail cím változatlan:
budep@budep.hu.

Postacím: 1282 Budapest, Pf. 80.

Igazolványképek, fotókidolgozás, fotókönyvek, vászonképek és akrilkép készítése helyben.

Puskás Fotó

a Mammut 1 alsó földszintjén.

Telefon: 315-1418.

Email:
mammut1@puskaszfotó.hu

Online rendelés:
puskaszfotó.hu

Hétköznap 9-kor nyitunk!

KÖRUTAZÁSOK

SAKURA KÖRÚT JAPÁNBA
2014. március 27. - április 6.
699.900 Ft/fő-től

TAVASZI KÖRÚT JAPÁNBA
2014. április 15 - 25.
669.900 Ft/fő-től

TÉLI KÖRÚT JAPÁNBA
2014. február 1 - 10.
669.900 Ft/fő-től

Tel: 06 (1) 486 8063
www.japanspecialista.hu
Japánspecialista



Jó hír!

Gyógyulás mellékhatások nélkül!

Dr. Yu

A professzor és munkatársai akupunktúrával, akupresszúrás gyógymasszázzsal, köpöly- és moxaterápiával gyógyítanak.

Belgyógyászati, idegrendszeri, légzőszervi betegségek, nőgyógyászati panaszok, hangulatzavarok, gyermekbetegségek, immunrendszeri problémák, mozgásszervi problémák, reumatológiai betegségek, fájdalomcsillapítás, fogókúra.

Cím: 1025 Bp., Pasaréti út 1., I. em. 1. (a Kórszálló mellett)
Tel.: 201-1116, 06 30 933-7858
www.akupunktura-prof.hu



NOMILK
NÖVÉNYI TEJELÉK ÉS EGÉSZÍTŐ

Frissen főzött növényi tejek, tej-, cukor-, és gluténmentes élelmiszerek, táplálékkiegészítők, paleos sütemények.

Nomilk üzlet
Rózsadomb Center
1025. Budapest,
Törökvesz út 89-91
I. em. 130

tel.: +36 30 98 666 98
facebook.com/nomilk.hu

Önálló épületek és helyiségek bérbeadása,

tárolás, raktározás és/vagy irodai célra

Pesthidegkúton.

Érdeklődni lehet:
Rozmaring Szövetkezeti Vagyonkezelő Kft.
Telefonon munkaidőben: 397-6682.
E-mailben: rozszov@internet.hu
Személyesen a Rozmaring Kft. székhelyén:
1028 Budapest, Patakegyi út 83-85. (4-es kapu)



Sony Center

1027 Bp, Margit krt 5/b
316-2606

1106 Bp, Árkád üzletház
434-8166

1117 Bp, Allee üzletház
279-1581

Iskolakezdési akciók
Laptop kuponok
Törzsvásárlói engedmények

www.nagyonjo.eu

WS BUDAI MINTABOLT
a déli pályaudvarnál
XII. Nagyerő utca 11.

Nyitva:
hétköznap 10⁰⁰-18⁰⁰
hétvégén 10⁰⁰-14⁰⁰

AKCIÓK, KEDVEZMÉNYEK

**SZEMÉLYESSÉ
TESSÜK A VÁSÁRLÁST!**

Tel.: 06 70 367-8048
facebook.com/WS-Teleshop-Buda

FOGSORRÖGZÍTÉS **2013**

Rögzíttesse fogsorát MINI IMPLANTÁTUMOKKAL!

A **Mini Dental Implant (MDI)** több évtizedes tapasztalattal rendelkező amerikai rendszer a fogprotézisek rögzítésére:

- minimális és egyszeri beavatkozás
- kedvező ár
- azonnali terhelhetőség
- stabilan ülő fogsor
- akár a régi protézis felhasználásával is
- nem kell többé ragasztó
- bizonyítja több mint 20 év tapasztalat és >1 millió beültetett implantátum



VÉGRE NYUGODTAN BESZÉLHET, MOSLYOGHAT ÉS EHETI KEDVENC ÉTELEIT!

Az Ön megoldása: Dr. Faluhelyi Péter fogorvosi rendelője a Margit híd pesti hídfőjénél, a Pozsonyi út elején.

Bővebb információért:
Tel: 239 20 83 • mobil: 20/929 0701 • www.fogsorrogzites.hu • www.dr.faluhelyi.com



3M ESPE
www.mini-implantatum.hu

TELJESKÖRŰ FOGORVOSI ELLÁTÁS

3M ESPE/DENT-EAST REFERENCIA RENDELŐ



Építőanyag kereskedés házhozszállítással!

Tel.: 376-5853

Nyitva: • hétfő-péntek: 7-16 • szombat: 7-12 • vasárnap zárva

Mész, beton, transport beton, téglák, sóder, homok, termőföld, betonacél, szegélykő, térkő, vakolat, csemperagasztó. Cement és zsáklók kedvezményes áron!

Tetőléc és deszka kapható!

Gépi földmunka, bontás, verőfejjel és szállítással is, tereprendezés, alap-, és sáv-alapás, árokásás.

1028 Pesthidegkút-Ófalu, Patakegyi út 83-85.

Tankoljon olcsóbban, helyben!

Tel: 397-2523

Nyitva: • H-P: 6-19 h • SZO.: 6-16 h • vasárnap zárva

95-ös • Gázolaj • PB gáz • Telefon egyenleg feltöltés

• Autópálya matrica • Bankkártyás fizetés



SARKI KÖZÉRT

VEGYÉSBOLT ÉS LÁTVÁNYPEKSÉG

„Csak tiszta forrásból”

Julius Meinl kávézó | őstermelői kézműves gasztronómia
kóstoltatások | vegyesbolt | látványpekség | gyerekarok | folyóirat lapozó
ingyenes wifi | bicikli kikötési pontok lakattal | kutyabarát terület

Most minden 5000 Ft-ot meghaladó vásárlás esetén
ajándék Főti Kézműves Sör vagy Soltész Perc!

1122 Budapest, XII. kerület, Maros utca 31.

Nyitva tartás: H-Sz 06-22^h, Vas 07-22^h

facebook/sarkikozert

10%
kedvezmény
a kivágtott hirdetéssel

VITALITÁS FOGÁSZATI KÖZPONT

Professzionális Implant és Kozmetikai Fogászat



INGYENES fogászati szűréssel és konzultációval várjuk Önt!

- Fájdalommentes, kellemes hangulatú kezelések
- Fizetési módok: készpénz, bankkártya, egészségkártya
- Szakorvosok nemzetközi diplomával
- Fogpótlás akció 99.990 Ft
- HITELRE! Hitelügyintézés helyben

0% THM*
akár
*részletek a honlapon

1026 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 105.

Telefon: 06 1 225-3121, 06 70 415-4422

www.vitalitasfogaszat.hu

Bonjour Budapest!

Több mint 600-an járunk a Budapesti Francia Óvoda, Általános Iskola és Gimnáziumba. 33 különböző országból jöttünk, sokan különböző országok. A nyelvi különbségek nálunk hamar eltűnnek. Mind megtanulunk franciául és angolul. Büszkék vagyunk arra, hogy a különböző felméréseken a magyar és francia átlag fölött végzünk, és hogy végzőseink sikeresen tanulnak tovább magyar vagy külföldi egyetemeken egyaránt.



Minden érdeklődőt szeretettel várunk iskolánk nyílt napjára!

2013. november 30-án 9-13-ig

1029 Budapest, Máriaremetei út 193-199.

Tel.: 275-4296 | www.lfb.hu

LYCÉE FRANÇAIS
GUSTAVE EIFFEL
DE BUDAPEST

A nyílt nap programja 2013. november 30.

9.00–9.30 Érdeklődők fogadása

9.30–10.30 Bemutakozás, Színházterem

- Iskolarendszerünk az óvodától az érettségig • Felzárkóztató programunk franciául még nem beszélők számára
- Magyar anyanyelvi programunk • Angol nyelvtanításunk
- Szülői munkaközösségünk működése

9.00–13.00 Standok

- Az aulában: • Információ • Szülői Munkaközösség
- Francia, mint idegennyelv/Magyaritanítás
- Szakkörök/Sportkörök • Minibusz-szolgáltatás

Könyvtáraink: Nyitva állnak mindenki számára
Az ebédidőben: EUREST

10.30–12.30 Színházterem:

Angol nyelvű színjátszó körünk próbája

Óvoda

9.00–13.00 Játsszóház

Alsó tagozat*

10.40–11.00	
FLE (Francia, mint idegennyelv) Első osztály	Angol DNL (Angol nyelvű tantárgyak) Második osztály
11.10–11.30	
FLE (Francia, mint idegennyelv) Első osztály	HLM (Magyar óra – anyanyelv) Második osztály

Felső tagozat és gimnázium*

10.40–11.00 Német-Angol		
11.10–11.30		
FLE (Francia, mint idegennyelv)	HLM (Magyar óra – anyanyelv)	Fizika-kémia
11.45 Csoportos vezetés az iskolában		

* A bemutató foglalkozásokon való részvétel, a helyek limitált száma miatt, előzetes regisztrációhoz kötött, amit a +36 1 275 42 96-os telefonszámon tehetnek meg hétköznapokon 8-16 óra között.

www.vwh.hu

Innováció most. Gazdaságosság hosszú éveken át.



**Amarok Revolution BMT csomaggal
most nettó 1 992 000 Ft (bruttó
2 529 840 Ft) kedvezménnyel!***



A BlueMotion technológia révén minden modellünkben megtapasztalhatja hogyan fér meg egymás mellett az innováció és a gazdaságosság.

A technológia részeként például a fékenergia-visszanyerő (rekuperációs) rendszer egy speciális energiamenedzsment-szoftver segítségével a toló- és fékezési fázisban megnő az áramfejlesztő feszültsége, ami biztosítja az akkumulátor utántöltését, tehermentesíti a motort és ezzel csökkenti az üzemanyagfogyasztást, valamint az áramfejlesztő feszültsége is csökkenthető menet közben.

BLUEMOTION
— TECHNOLOGIES —



Ismerje meg a rendszer
többi elemét is



Haszonjárművek

*Az akció 2013. október 3-ától a készlet erejéig vagy visszavonásig érvényes. Az ár ajánlott akciós fogyasztói ár. További részletek a gazdasagosauto.hu vagy a vwh.hu oldalakon.

LÁTOGASSON EL

A BUDAGYÖNGYE BEVÁSÁRLÓKÖPONTBA,

ahol ünnepi hangulattal, családias környezettel, megújuló üzletekkel
és karácsonyi meglepetésekkel várjuk!

**Ha december 2-31. között nálunk vásárol
nyereményjátékon vehet részt,
ahol értékes ajándékokat sorsolunk ki.**

Sorsolás 2014. január 3-án.

További részletek a www.budagyongye.com



Budapest 1026,
Szilágyi Erzsébet fasor 121.
info@budagyongye.com
Telefon: 275-0839
Fax: 275-0558

Pesthidegkút-Ófaluban

80 férőhelyes, emelt szintű szolgáltatást nyújtó Idősek Otthonában egy és másfél szobás lakrészek igényelhetők, 1–2 éves átmeneti elhelyezésre, valamint tartós bentlakásra és rövidebb időtartamra egészségügyi rehabilitáció céljára.

Biztosítunk:

- egészségügyi szolgáltatást,
- éjjel-nappali nővérfelügyeletet,
- dietetikussal készített étrendet,
- gyógytornát, stb.



1028 Budapest, Patakegyi út 83–85.
Telefon: 397-2816
06 30 317-3713, 06 30 857-8969
senectuskht@t-online.hu
www.senectus.hu

TRÓFEA GRILL ÉTTEREM BUDA – Margit híd

**Foglalja le
céges, baráti vagy családi
karácsonyi rendezvényének
időpontját!**

**Ajándékozzon szeretteinek
vagy dolgozóinak**

Vendégkártyát karácsonyra!



Minden este élőzene
bárművésztársulat előadásában

Légkondicionált étterem

1027 Budapest, Margit krt. 2.
(Margit híd budai hídfő)

www.trofeagrill.eu Asztalfoglalás: 438-9090, (06 20) 999-7708

Roland Zene GALÉRIA



BEMUTATÓTEREM ÉS HANGSZERÁRUHÁZ

1137 Budapest, Randóti M. u. 9. (a WestEnd közelében)

Telefon: 06 (1) 239-9756 Nyitva: 10–18 óráig, szombaton 10–13 óráig

Ünnepek előtti Ezüst- és Aranyvasárnap is nyitva tartunk!

www.rolandshop.hu
www.zenegaleria.hu

Termékeinket árakkal együtt
weboldalainkon is megtekintheti és megrendelheti!